

schuchmann SWANDOO



EN/DA

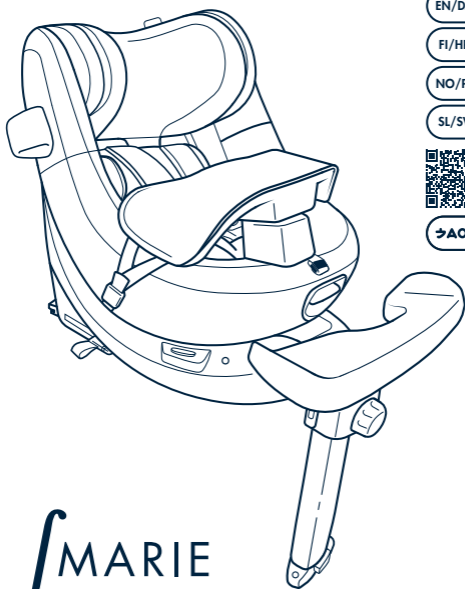
FI/HR

NO/PL

SL/SV



→ACE



∫MARIE 360° Rotating Child Seat



FOR THE LITTLE AND NOT SO LITTLE ONES

61-105 cm, up to 16.5 kg



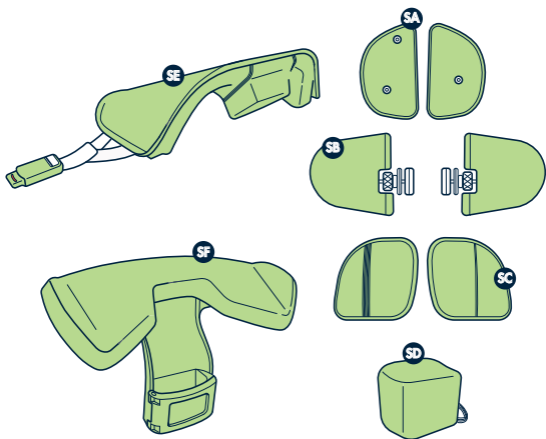
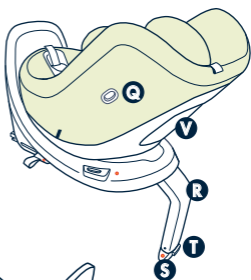
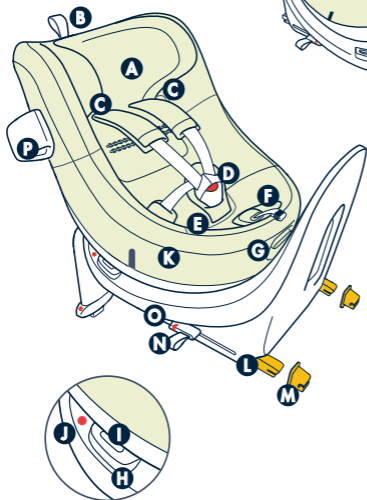
360 DEGREES PEACE OF MIND

Rearward and forward facing



I-SIZE, ECE R129/03

Certified to meet the most demanding safety regulations





PRODUCT PARTS

- A** Adjustable headrest
- B** Headrest strap adjuster
- C** Magnetic harness holder
- D** Harness buckle
- E** Crotch pad
- F** Harness adjuster
- G** Recline trigger
- H** Rotation button
- I** Rotation button top safety lock
- J** Rotation safety indicator
- K** Fabric cover
- L** ISOFIX connector
- M** ISOFIX guides
- N** ISOFIX connector sliding and unlock trigger
- O** ISOFIX safety indicator
- P** Side Impact Buddy
- Q** Side Impact Buddy socket
- R** Support leg
- S** Colour indicator for support leg
- T** Support leg's adjustment button
- U** Fabric cover installation tool
- V** Pocket compartment for user manual
- W** User manual

Components for Special Requirements

- SA** Headrest wedges
- SB** Thorax pads
- SC** Hip pillow
- SD** Abduction wedge
- SE** Armrest table
- SF** Footrest

Say 'Hi' to Marie Integral! 360 degrees peace of mind.

READY... STEADY... GO!

INDEX

	Installing in the vehicle	6
	Placing the Side Impact Buddy	8
	Rotating the seat	8
	Child direction	9
	Placing your baby	10
	Adjusting the headrest	11
	Adjusting the recline position	12
	Removing from the vehicle	13
	Introduction - Marie Integral	13
	Installing Marie Integral parts	13
	Washing and care	17
	Important information	22
	Warranty	23

For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions on how to install and use this product.

Always keep it in the storage compartment of your seat. Also read the instructions in your vehicle owner's manual related to child safety seats. If not operated correctly it may result in serious injuries or even death.



This is the perfect time to grab a tea or coffee before digging into some important information. Go on! We'll be waiting for you! :)

NOTICE

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use in, i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

Only use this product on a forward facing seat. Do not place rear facing child seats on front seats with activated airbags. This product has been approved according to the strictest European safety standards (ECE R129/03) and is suitable for rearward-facing (61-105cm) and forward-facing (76-105cm) driving position with ISOFIX anchoring system and support leg.

! Important: Do not use forward-facing before the child's age exceeds 15 months.

The correct fitting of the ISOFIX anchoring system and support leg is of vital importance for the safety of your child. Please check your vehicle manufacturer's handbook to locate the ISOFIX anchor points.

This child seat may not fit in every vehicle. To find out if the seat fits your car, check swandoo.com/car-compatibility-list



INSTALLING IN THE VEHICLE



If needed, place the two ISOFIX guides (M) on both ISOFIX anchor points between the seat and the backrest.



Extend the ISOFIX connectors (L) by pulling the ISOFIX release puller (N) in the front of the seat. The ISOFIX connectors will slide to their outermost position.



Position the child seat on the seat in the car and insert both connectors into the ISOFIX anchor points until you hear a "click".



Check that the ISOFIX safety indicators (J) have turned green on both sides.



Place both hands on the child seat and push it against the vehicle seat until it is firmly positioned and tight to the seat.



Push the support leg's adjustment button (T) and slide the leg downwards until it reaches the floor of the vehicle. The leg (R) should be firmly pushed on the ground until the indicators (S) turn green.



! The safest place to install this product is in the rear seats of your vehicle.



However, if you need to install the seat in the front passenger seat, please ensure that the passenger seat is equipped with ISOFIX and ensure that the airbag is deactivated.



The child seat must be used only in vehicle seats equipped with ISOFIX connector and facing towards the driving direction.

Warning: Watch your fingers when folding or unfolding the support leg.

The support leg must never be suspended in mid-air or supported by other objects. In case there is a storage compartment in the floor of the seat you must check your vehicle manual or contact the vehicle manufacturer and clarify if the leg can be placed on it.

Make sure that the support leg does not raise the child seat from the surface of the vehicle seat.

The child seat should always be installed correctly, even when not in use. In a crash or sudden stop, the unsecured seat may harm other occupants.



Do not place any objects in the foot well in front of the support leg.

Prevent the product from becoming trapped or weighed down by luggage or any heavy objects.



Do not use this child seat with the vehicle seat belt.

Make sure that the product, its rigid items and plastic parts are located and installed in a way that they are not liable during everyday use of the vehicle, become trapped by a moveable seat or in a door of the vehicle.



PLACING THE SIDE IMPACT BUDDY

Marie Integral offers high-level integrated side impact protection. The Side Impact Buddy improves the protection even further.



Insert the Side Impact Buddy (P) into the red oval socket on the side of the seat.



Rotate the Side Impact Buddy (P) 90 degrees until it snaps in.



The Side Impact Buddy always has to be placed on the window side of the child seat and it may not fit or be compatible with every vehicle.



ROTATING THE SEAT

Marie Integral loves to twirl around...this child seat can rotate up to 360° from any recline position.



Slide the top safety lock (I) and then push the rotation button. (H)



Rotate Marie Integral.



After the child is out, or in, and the harness secured rotate the seat back in place until you hear a “click”.



Check that the seat is properly locked and that the safety indicator (J) is green.



CHILD DIRECTION

REARWARD-FACING 61–105 CM UP TO 16.5 KG



Rearward-facing is mandatory up to an age of 15 months, and recommended up to an age of 4 years.

FORWARD-FACING 76–105 CM UP TO 16.5 KG



Marie Integral can be used both rearward and forward facing depending on the size and age of your child.

The Child Direction Assistance function makes sure that you keep the rearward facing travel position until your baby reaches 76 cm. This helps you follow the 15 months rearward facing requirement and keeps your little one safer.



Only when your child is taller than 76 cm, and Marie Integral's headrest (B) in the right position, will you be able to unlock the forward facing position.



PLACING YOUR BABY

To make things easy and comfortable, start by turning the seat into boarding position.



Press the red button of the buckle (**D**) to open it.



Press the button at the harness adjuster (**F**) and pull the harness from both sides to make enough room for the child.



Stick the shoulder pads to the magnetic latch (**C**) on the bottom side surfaces of the headrest.



Place your little darling in the seat.



Overlap the two top buckle parts (**D**) and insert them until you hear a "click".



Pull the harness upwards to reduce the slack on top of the child's legs.



Important! Pull the harness adjuster strap to tightly secure the child.



! Try to pinch the harness with your fingers. If you can grasp any webbing, tighten up the harness and test again.

Never use this seat if the harness is damaged, twisted or worn-out.



Make sure the seat harness is worn low on the hip level and fastened tightly around the pelvis of your child.

If you cannot tighten the seat appropriately, stop using the seat immediately and contact your retailer.



Do not leave your child unattended in the child seat, not even for a short time.

Always cover the product when exposed to direct sunlight. Parts of the seat may get too hot for your child's skin. Check the temperature before placing your child into the seat.



Make sure the child seat is free from toys or objects.

Always secure your baby with the seat harness. Never take your child out of the child seat when the vehicle is moving.

Do not carry this child seat with your child in it.



ADJUSTING THE HEADREST

Adjust the headrest position whilst your baby is in the child seat.



Pull the headrest strap adjuster (**B**).



Move the headrest then slide it upward or downward. Adjust the headrest until the eye indicator matches the eye level of your baby.



! Pay attention to the harness position on the child's shoulder to correctly set the headrest.

Marie Integral's headrest contains magnets which can influence electronic apparatus such as pacemakers.



ADJUSTING THE RECLINE POSITION



Press the recline trigger (**G**) to adjust to the desired position.



There are 4 recline positions for rearward-facing direction and 4 for forward-facing direction. Wait for the "click" that confirms the correct placement of the child seat.

! Newborns and infants (up to around 1 year of age) who are not able to sit by themselves, should always be transported rearward-facing in the flattest recline position.

Always check and be sure that the child seat is correctly adjusted before you start driving.

Do not adjust the child seat position while driving.



REMOVING FROM THE VEHICLE



Pull both triggers, on each side of the child seat, at the same time until you hear both ISOFIX connectors unhook...



...and slide them backwards to disconnect them.

INTRODUCTION – MARIE INTEGRAL

APPLICATION AREAS AND USE ACCORDING TO THE INTENDED PURPOSE

The Marie Integral seat and restraining system is a medical product of risk class 1 and is available in one size. It is designed for conveyance of children and teenagers with disabilities. The adaptation of the seat and the equipment with disability-specific accessories is done by the specialist dealer.

INDICATION

Marie Integral offers support to children who suffer on motor developmental delay (e.g. neuromotor impairments like cerebral palsy, spina bifida, muscledystrophia duchenne, spinal muscular dystrophia, ...) which lead to involuntary movements, muscular hypo- or hypertonia, weakness, reduced trunk stability, joint deformation among others ...)

With special features and adjustments Marie Integral reduces these symptoms and helps to keep physiological positioning during transfers.



INSTALLING THE HEADREST WEDGES

! The wedge-shaped cushions of the headrest wedges serve to reduce and better adjust the width of the head. They also stabilise the child's head.



The headrest wedges (SA) are attached to the headrest of the car seat by means of a push button. To do this, fold the headrest inwards towards the centre and insert the headrest wedge. Secure the headrest wedge by pressing the push button firmly. Repeat the process on the other side.



INSTALLING THE THORAX PADS

! The thorax pads stabilise the child's upper body and are installed on the left and right sides. This keeps the child stable but still allows them to move their arms freely and actively.



The thorax pads (SB) are adjusted using the knurled screws as shown here. To adjust the width and angle, loosen the knurled screws.



Move the thorax pads (SB) to the desired position. Tighten the knurled screw again and repeat the process on both sides if necessary.



INSTALLING THE HIP PILLOW

! The hip pillow serves to stabilise and precisely position the hip area on both sides, as the pelvis is the basis for centred sitting. For smaller children, it also serves to stabilise the thorax area.



Open the press studs located at the top and bottom of the insert.



Bring the hip pillow (SC) and the seat into the correct position using the magnet inside the hip pillow.



The insert is inserted into the hip cushion. (SC) with the help of the elastic band. To do this, simply slide the insert under the elastic band on the hip cushion.



Finally, close the insert with the press studs.

4

INSTALLING THE ABDUCTION WEDGE

! The abduction wedge is used to improve the positioning of the legs. Abduction wedges are intended to keep the thighs apart or to ensure a certain spread in the hip. It is used to prevent malpositioning in children or for postoperative rehabilitation of the hip joint. To attach the abduction wedge, remove the fabric cover from the buckle of the seat belt.



Remove the crotch pad from the fabric.



Attached to the abduction wedge (SD), there is a rubber band. Slide this rubber band over the buckle of the seat belt. The abduction wedge is now fixed to the buckle of the seat belt.

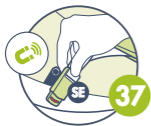


Now return the fabric buckle cover to its original position.



INSTALLING AND REMOVING THE ARMREST TABLE

! The armrest table supports children who cannot hold themselves upright. The armrest cushion is attached and locked to magnetic clamps on both sides of the seat. The arm support pad also serves as a thigh guide.



There is a strap on the left side of the seat which is equipped with a magnet. Attach the buckle of the armrest pad to the magnetic strap. Repeat the process on the other side.



To remove, simply press the button at the top of the buckle!



INSTALLING THE FOOTREST

! The footrest helps children stand upright independently. The foot sole resonance calms children by providing feedback in case of perceptual disturbances. It also helps to keep the lower extremities in physiological alignment to reduce pathological movement patterns and to help in weight bearing.



The footrest (SF) is attached to the support leg. To do this, open the hinge.



Place the hinge around the support leg and snap to close.



! The lower edge of the footrest must not be placed below the first segment of the support leg.



The lock of the hinge must engage with a "snap".



Secure the footrest in place by turning the grey knob until the hinge is firmly seated on the support leg. The height is adjusted in the same way. Turn the knob to release the hinge, adjust the height of the footrest and tighten up again.



WASHING AND CARE

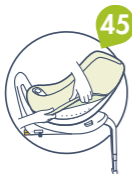
REMOVING THE FABRICS FOR WASHING



Remove the crotch strap (**D**) from the fabric and the four harness covers by opening them.



Open the pressure button on each side of the headrest cover (next to the harness pads) and carefully remove it.



Lift up the edges of the fabric cover and loosen it. Pay attention to the area around the Side Impact Buddy socket, the recline trigger, and CFA plastic frames. The plastic Side Impact Buddy socket does not have to be removed. Pass the harness buckle through the hole in the crotch pad and remove the cover from the seat.



To install the fabric cover, follow the steps above in reverse (46 -43). For a clean finish, tuck the fabric edge (U) into the frame of the seat with the help of the fabric installation tool. You can find it in the designated pocket on the back of the headrest cover.

! Make sure to put the covers back the same way they previously were. You can follow the previous steps in reverse order to make sure everything is in place.

REMOVING THE UPPER PART OF THE ARMREST TABLE



Remove the rubber strap from the armrest table.



Remove the plastic parts of the cover from both sides. After washing, follow the steps in reverse order. Hand washing recommended.

! The thorax pads (if used) and the velcro behind the headrest must be removed.

CLEANING

Please clean all frame elements regularly with a sponge or damp cloth; making sure that water droplets are removed. Please clean with a mild household detergent for severer dirt. Thorough drying of the cleaned areas is important.

All fabrics that cannot be removed can be wiped with a moist cloth. For all removable fabrics please pay attention to the sewn-in care labels on the respective element.

Please also pay attention to our general cleaning and hygiene advice. This can be found at [schuchmann.de/mediathek](https://www.schuchmann.de/mediathek).

WASHING INSTRUCTIONS



Please wash before first use!

Machine washable:
Fine wash/Delicate programme.
Hand wash recommended

Use mild detergents. Do not dry clean, bleach or tumble dry. Keep away from your dog, your cat and direct heat. Do not use bleach, abrasive, upholstery or aggressive cleaning agents.

Clean the plastic parts and the integrated harness system with a mild detergent and warm water. Do not use lubricants.

Wrinkles?

Remove any wrinkles from the fabric cover with a steamer. If you don't have one available, try the steam function of your iron instead.

While steaming, be sure not to touch any plastic parts of the seat with the iron. Please be careful with hot steam! Keep it far from your body, your cat, your dog, mother-in-law, house plants... etc. You get the point :)

! The fabric cover is a safety feature and the child seat should never be used without it.

If the cover needs replacing at any time, only use official Swandoo Marie Integral fabrics.

DISINFECTION

Various products can be used for surface disinfection of metal and plastic parts. Liquid disinfectants are available as ready-to-use solutions that are sprayed on and evenly applied with a soft cloth. Alternatively, wipes pre-soaked with disinfectant can be used to wipe the products over the entire surface. In both cases, care must be taken to ensure complete wetting.

Disinfection in fully automatic disinfection systems is also possible and recommended.

The exposure times may vary and can be found in the manufacturer's instructions for the products used.

SERVICING

Please carry out a visual inspection on a daily basis and regularly check the product for cracks, breaks, missing parts and malfunctions. In case of a defect or malfunction, please contact the specialist dealer who supplied you with the product.

MAINTENANCE

For reasons of user safety and to retain product liability, the product must be subjected to maintenance by a specialist dealer at least once a year. The maintenance work carried out must be documented in the maintenance plan.

MAINTENANCE SPECIFICATIONS

Basic cleaning according to the manufacturer's specifications.
Disinfect according to the manufacturer's specifications as required.

Damages to the frame, mounting parts and accessories (cracks, breaks, corrosion, bent or missing parts).

Strength of the connections (tighten loose screws, replace missing screws).

Functionality of the adjustment elements (screws, release lever).

Functionality of other adjustment elements (back, headrest, pelotte pads, footrests and guides in the leg area).

Functionality of the safety elements (ISOFIX brackets).

Check the harness for damage (clamping device, closures, seams).

Check the pads and covers for damage.

Legibility of the type label.

Final complete functional check of the aid.

Check that all mounting parts and associated accessories are correctly fastened.

MAINTENANCE PLAN

Manufacturer specific maintenance carried out on:

Date	Company	Name	Signature

DURATION OF USE AND RE-USE

The expected duration of use of our product, dependent on the usage intensity, totals up to "8" years, if the usage takes place in accordance with the information in these instructions for use. It may be possible to use the product over and above this period of time if it is in a safe condition. The expected duration of use does not refer to wear parts such as covers, pads, etc. Schuchmann excludes the purchase and sale of used child seats since they could have invisible damage which could significantly reduce the safety of the child seat.

! The Marie Integral car seat is not suitable for reuse!



IMPORTANT INFORMATION

Never use the product in any configuration or assembly method not shown in the instructions.

Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint.

Make sure luggage or other objects are properly secured. Unsecured luggage may cause severe injuries to children and adults in an accident.

Only adults should fix or adjust the product.

Do not make any changes to the product. This could affect its performance and make it unsafe.

Do not use the product with damaged or missing parts.

Do not use a second-hand child seat or child seat whose history you do not know. It is dangerous to use unauthorized or changed products!

Do not use the product if there is any evidence of unlicensed modification.

Do not remove any labels on the product. They contain important information.

Your Marie Integral must undergo regular maintenance. Never use the seat as a means for transporting anything.


In the event of an emergency, it is important to release the child quickly. The buckle is not fully tamper-proof and your child should never play with it.

This product should be replaced when it has been subject to violent stress in an accident.

To preserve and protect the environment, prevent pollution, and to improve the reuse of raw materials (recycling), please follow the disposal instructions.

The packaging of the product should be kept for any transport that may be necessary at a later date. If you need to return the product to us for repair or in the event of a warranty claim, please use the original carton if possible so

that the product is optimally packaged. Otherwise, recycle the packaging materials according to their type.

 Do not leave the packaging materials unattended as they are possible sources of danger.

At the end of the product's life cycle, recycle the raw materials used for the product to recycling according to their type.

NOTE

If a serious incident occurs during the service life of the product during its intended use, this must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

WARRANTY

The two-year statutory guarantee period shall apply for all products. This begins with the delivery or handover of the goods. Should a verifiable material or manufacturing fault occur within this time period, we shall, after carriage paid return to us, view the indicated damage and, if applicable, either repair or deliver a new product at our discretion.

If you have any questions or concerns about this product, or this user manual, please contact us before using the product.

We look forward to hearing from you!

If you have any questions,
please contact our team.
We are happy to hear from you!

SCHUCHMANN

info@schuchmann.de

+49 (0) 5402 40 71 00

Rudolf-Runge Straße 3
49143 Bissendorf
Germany

SWANDOO

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

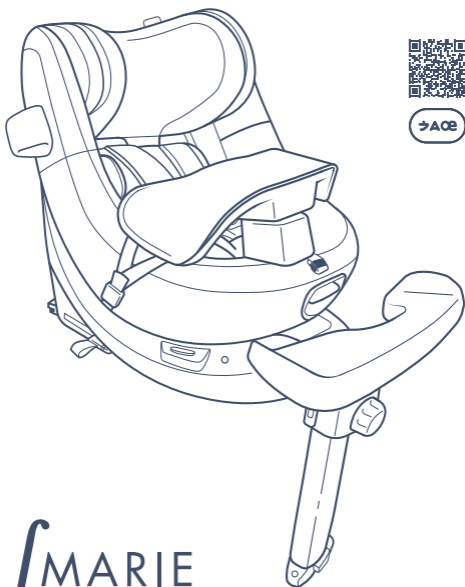
ALWAYS WITH YOU

www.swandoo.com

© Swandoo 2024, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Vienna
Austria

schuchmann SWANDOO



SMARIE

360° drejeligt børnesæde



TIL DE SMÅ OG TIL DE IKKE MERE HELT SMÅ

61-105 cm, op til 16.5 kg



360° SIKKERHED

Vendt fremad eller bagud



I-SIZE, ECE R129/03

Certificeret med de højeste sikkerhedskrav



SÆDEKOMPONENTER

- A** Justerbar nakkestøtte
- B** Nakkestøttejustering
- C** Magneseleholder
- D** Selespænde
- E** Skridtpolster
- F** Selejustering
- G** Hældningspositionsjustering
- H** Rotationsknap
- I** Rotationsknappens sikkerhedslås
- J** Rotationsindikator
- K** Stofbetræk
- L** ISOFIX-stik
- M** ISOFIX-føringer
- N** ISOFIX-stik udløser
- O** ISOFIX-sikkerhedsindikator
- P** Side Impact Buddy
- Q** Side Impact Buddy stikdåse
- R** Støtteben
- S** Farveindikator til støttebenet
- T** Oplåsningknap til støttebenet
- U** Monteringsværktøj til stofbetræk
- V** Opbevaringslomme til brugermanualen
- W** Brugermanual

Komponenter til særlige krav

- SA** Nakkestøttekiler
- SB** Thoraxpuder
- SC** Hoftepuder
- SD** Abduktionskile
- SE** Armstøttepolster
- SF** Fodstøtte

Sig 'Hej' til Marie Integral! 360° sikkerhed

PÅ PLADSERNE, KLAR, FÆRDIG, START!

INDHOLDSFORTEGNELSE

	Montering i køretøjet	29
	Anbringelse af Side Impact Buddy.	31
	Rotationsfunktion.	31
	Køreretning	32
	Rigtig sikring af dit barn	33
	Justering af nakkestøtten.	34
	Justering af hvilepositionen.	35
	Afmontering fra køretøjet	36
	Indledning - Marie Integral	36
	Montering af Marie Integral-dele.	36
	Vask og pleje	40
	Vigtige informationer.	45
	Garanti	46

For at opnå maksimal beskyttelse og komfort for dit barn er det vigtigt, at du læser hele manualen omhyggeligt og følger alle anvisninger vedrørende installation og anvendelse.

Opbevar altid brugermanualen i sædets opbevaringslomme. Læs også anvisningerne i betjeningsvejledningen til dit køretøj med hensyn til børnesæder. Forkert betjening kan føre til alvorlige eller endda dødelige kvæstelser.



Nu har du det perfekte tidspunkt for en kop te eller kaffe, før du beskæftiger dig med vigtige informationer. Så går vi i gang!
Vi venter på dig! :)

BEMÆRK

Dette er et i-Size-børnefastspændingssystem. Det er i henhold til FN-regulativ nr. 129 godkendt til anvendelse i i-Size-kompatible køretøjssædepositioner, som det er angivet af køretøjsproducenterne i brugermanualen til køretøjet. Henvend dig i tvivlstilfælde enten til producenten af børnefastspændingssystemet eller til din forhandler.

Dette produkt må kun anvendes på et bilsæde, der vender fremad. Anbring ikke bagudrettede børnebilsæder på forsæder med aktiveret airbag. Dette produkt er godkendt i henhold til de strengeste europæiske sikkerhedsstandarder (ECE R129/03) og er med anvendelse af støttebenet og ISOFIX-fastgørelsespunkterne egnet til bagudvendte (61-105 cm) og fremadvendte (76-105 cm) positioner.

! Vigtigt: Anvend ikke børnesædet fremadvendt, før dit barn er over 15 måneder.

Den korrekte tilpasning af støttebenet og ISOFIX-fastgørelsespunkterne er af afgørende betydning for dit barns sikkerhed. Se manualen fra producenten af køretøjet for at finde ISOFIX-fastgørelsespunkterne.

Dette børnesæde passer muligvis ikke til alle køretøjer. Find ud af, om sædet passer til din bil, ved at se under swandoo.com/car-compatibility-list



MONTERING I KØRETØJET



Anbring, når der er behov for det, de to ISOFIX-føringer (**M**) på de to ISOFIX-fastgørelsespunkter mellem sædet og ryglænet. Klap støttebenet ud.



Træk i de to ISOFIX-stikudløbere (**L**) for at låse ISOFIX-stikkene (**N**) op og skubbe dem helt ud.



Før de to ISOFIX-stik ind i ISOFIX-fastgørelsespunkterne, indtil du hører et klik.



Kontroller, at ISOFIX-sikkerhedsindikatorerne (**J**) på begge sider er grønne.



Tryk børnesædet fast mod køretøjets sæde med begge hænder, indtil det sidder fast op ad dette.



Tryk på støttebenets oplåsningsknap (**T**) og skub foden nedad, indtil den når bunden i køretøjet. Støttebenet (**R**) skal trykkes fast på bunden, indtil indikatoren (**S**) er grøn.



! Den sikreste plads til monteringen af børnesædet er på dit køretøjs bagsæde.



Hvis du alligevel monterer sædet på passagersædet, skal du sikre, at passagersædet er udstyret med ISOFIX, og at airbaggen er deaktiveret.

Bilsædet må kun anvendes på køretøjs-sæder, der er udstyret med et ISOFIX-system og vender i køreretningen.



Advarsel: Pas på fingrene, når du klapper støttebenet ind og ud. Fare for at komme i klemme eller blive mast!

Støttebenet må aldrig hænge i luften eller støttes af andre genstande.

Hvis der er et opbevaringsrum i bunden ved sædet, skal du slå efter i manualen til køretøjet eller kontakte køretøjsproducenten og afklare, om støttebenet kan stilles på det.

Sørg for, at støttebenet ikke løfter børnesædet fra bilsædet.

Børnesædet skal altid være installeret korrekt, også hvis det ikke er i brug. I tilfælde af en ulykke eller et pludseligt stop kan det ikke sikrede børnesæde kvæste andre passagerer.

Stil ingen genstande i bunden af bilen ved støttebenet.



Det skal forhindres, at børnesædet kommer i klemme eller tynges af bagage eller tunge genstande.



Undlad at anvende børnesædet med sikkerhedsselen.

Sørg for, at børnesædet, dets faste elementer og plastdele er placeret og installeret, så de ikke kan komme i klemme på grund af et bevægeligt sæde eller i en af køretøjets døre ved daglig brug.



ANBRINGELSE AF SIDE IMPACT BUDDY

Marie Integral har allerede en særdeles god, integreret sidekollisionsbeskyttelse. En Side Impact Buddy giver en yderligere forbedret beskyttelse.



Sæt din Side Impact Buddy (P) i den røde, ovale sokkel på siden af børnesædet.



Drej Side Impact Buddy (P) 90 grader, til den går i indgreb.



Side Impact Buddy skal altid placeres på børnesædets vinduesside, og den er muligvis ikke egnet til eller kompatibel med alle køretøjer.



ROTATIONSFUNKTION

Marie Integral elsker at rotere...dette børnesæde kan drejes 360° ud fra enhver hvileposition.



Skub den øverste sikkerhedslås (I) til siden, og tryk derefter rotationsknappen (H) ned.



Drej Marie Integral.



Når barnet har sat sig eller er steget ud, og selen er sikret, skal børnesædet drejes tilbage, indtil du hører et klik.



Kontroller, om børnesædet er indstillet rigtigt og låst, og sikkerhedsindikatoren (J) er grøn.



KØRERETNING

BAGUDVENDT KØRSEL 61–105 CM OP TIL 16.5 KG



Køreretningen bagud er forpligtende, indtil barnet er over 15 måneder, og anbefales, indtil det er 4 år gammelt.

FREMADVENDT KØRSEL 76–105 CM OP TIL 16.5 KG



Marie Integral kan både anvendes fremad- og bagudvendt. Det afhænger af dit barns højde og alder.

Køreretningsassistenten (Child Direction Assistance) sikrer, at du bibeholder den bagudvendte kørsel, indtil din baby når en højde på 76 cm. Denne kontrolfunktion hjælper dig med at transportere dit barn så sikkert som muligt.



Kun hvis dit barn er højere end 76 cm, og børnesædets nakkestøtte (B) er i den rigtige position, kan du oplåse den fremadvendte position.



RIGTIG SIKRING AF DIT BARN

Drej børnesædet i indstigningspositionen for en nem og behagelig håndtering.



Tryk på den røde knap på selespændet (**D**) for at åbne det.



Tryk på knappen på selejusteringen (**F**) og træk selen løs fra begge sider for at få plads nok til barnet.



For at gøre indstigningen lettere sikres skulderpolstringen på undersiden af nakkestøtten med magnetlåsen (**C**).



Placer dit barn i børnesædet.



Overlap de to øverste dele af selespændet (**D**) og tryk dem i selelåsen, indtil du hører et klik.



Træk opad i selen for at reducere den løse sele ved barnets ben.



Vigtigt! Træk fast i selejusteringsselen for at sikre barnet ordentligt.



! Forsøg at presse selen sammen mellem fingrene. Hvis du ikke kan trykke selen sammen, sidder selen stramt nok. Ellers skal du stramme selen.



Børnesædet må aldrig anvendes, hvis selen er beskadiget, snoet eller slidt.

Sørg for, at børnesædets sele ligger fast mod dit barns bækken.

Hvis du ikke kan spænde selesystemet, så det passer, må du ikke anvende sædet mere, og du skal henvende dig til din forhandler.



Lad aldrig dit barn sidde i børnesædet uden opsyn, heller ikke i kort tid.

Afdæk altid børnesædet, hvis det er udsat for direkte sollys. Børnesædets dele kan blive for varme for dit barns hud. Kontroller temperaturen, før du sætter dit barn i børnesædet.



Kontroller, at der ikke er legetøj eller andre genstande på børnesædet.

Sørg altid for at sikre din baby med børnesædets sele. Tag aldrig dit barn op af børnesædet, mens køretøjet er i bevægelse.

Børnesædet må ikke bæres med barnet i.



JUSTERING AF NAKKESTØTTEN

Tilpas nakkestøttepositionen, mens din baby befinder sig i børnesædet.



Træk i båndet i nakkestøttejusteringen (B) indtil du kan bevæge nakkestøtten frit.



Skub nakkestøtten op eller ned, indtil øjenniveauindikatoren svarer til din babys øjenhøjde.



! Vær opmærksom på selepositionen på barnets skulder for at indstille nakkestøtten rigtigt.

Nakkestøtten på Marie Integral indeholder magneter, som kan påvirke elektronisk udstyr som f.eks. pacemakere.



JUSTERING AF HVILEPOSITIONEN



Træk i udløseren til hældningsjusteringen (G) for at indstille den ønskede position.



Der er 4 hældningspositioner til bagudvendt anvendelse og 4 positioner til fremadvendt anvendelse. Vent på et klik, når børnesædet går i indgreb, som bekræfter den korrekte placering af børnesædet.

! Nyfødte og småbørn (op til ca. 1 år), som ikke er i stand til at sidde alene, skal altid transporteres i den fladeste hvileposition og vendt bagud.

Kontroller altid, om børnesædet er indstillet rigtigt, før du kører.

Børnesædet må aldrig tilpasses under kørslen.



AFMONTERING FRA KØRETØJET



Træk samtidigt i udløserne på begge sider af børnesædet, indtil du hører et klik, og de to ISOFIX-stik kan løsnes fra ISOFIX-fastgørelsespunkterne...



...og køres ind.

INDLEDNING – MARIE INTEGRAL

ANVENDELSESOMRÅDER, KORREKT ANVENDELSE

Sæde- og fastspændingssystemet Marie Integral er medicinsk udstyr i risikoklasse 1, og det kan leveres i én størrelse. Det er konciperet til handicapvenlig transport af spædbørn og småbørn. Specialforhandleren tilpasser sædet og udstyret med handicapspecifikt tilbehør.

INDIKATION

Marie Integral giver støtte til børn, som har en motorisk udviklingsforsinkelse (f.eks. neuromotoriske begrænsninger som cerebral parese, spina bifida, Duchennes muskeldystrofi, spinal muskeldystrofi, ...), der bl.a. fører til uvilkårlige bevægelser, muskelhypo- eller -hypertoni, svaghed, nedsat kropsstabilitet og leddeformeringer). Med specielle funktioner og tilpasninger reducerer Marie Integral disse symptomer og hjælper med at bibeholde den fysiologiske positionering under transport.

Generelt skal indikationen for at sidde i sædet ledsages fra lægelig-ortopædisk side. Derfor skal det her afklares før tildelingen, om der er kontraindikationer for patienten. Generelt er enhver form for smerter en kontraindikation.



MONTERING AF NAKKESTØTEKILER

! Nakkestøttekilernes kileformede puder er beregnet til

en reduktion og en bedre tilpasning af hovedbredden. De stabiliserer også barnets hoved.



Nakkestøttekilerne (SA) anbringes på bilsædets nakkestøtte ved hjælp af en trykknop. Det gøres ved at klappe nakkestøtten indad mod midten og sætte nakkestøttekilen i. Fastgør nakkestøttekilen ved at trykke trykknappen fast. Gentag forløbet på den anden side.



MONTERING AF THORAXPUDER

! Thoraxpuderne stabiliserer barnets overkrop, og de er monteret i venstre og højre side. På den måde holdes det stabilt og kan alligevel bevæge armene frit og aktivt og i en symmetrisk form.



Thoraxpuden (SB) indstilles ved hjælp af den her viste fingerskrue. Løsn fingerskruen for at indstille bredden og vinklen.



Anbring thoraxpuden (SB) i den ønskede position. Stram fingerskruen igen, og gentag om nødvendigt forløbet på den anden side.



MONTERING AF HOFTEPUDER

! Hoftepudderne er beregnet til stabilisering og nøjagtig placering af hofteområdet i begge sider, da bækkenet er basis for at sidde centrert. Ved mindre børn er de også beregnet til stabilisering af thoraxområdet.



Der er trykknapper på indlægget. Trykknapperne befinder sig øverst og nederst på indlægget. Åbn først indlæggene.



Anbring hoftepunderne (SC) og sædet i den rigtige position ved hjælp af magneten i dem.



Indlægget sættes i hoftepunder (SC) ved hjælp af gummibåndet. Det gøres nemt ved at skubbe indlægget ind under gummibåndet på hoftepunder.



Til sidst lukkes indlægget med trykknapperne.



MONTERING AF ABDUKTIONSKILE

! Abduktionskilen er beregnet til en bedre positionering af benene. Abduktionskilen skal holde lårene adskilt og sikre en vis spredning i hoften, og det fører til en bedre kropskontrol og stabilitet og støtter kontrollen over hovedet. Den anvendes til at undgå forkerte stillinger hos børn eller til postoperativ rehabilitation af hoftelæddet. For at anbringe abduktionskilen skal stofbetrækket fjernes fra sikkerhedsselens lås.



Fjern skridtselen fra stoffet.



Der er et gummibånd på abduktionskilen (SD). Skub dette gummibånd over sikkerhedsselens lås. Nu er abduktionskilen fastgjort på sikkerhedsselens lås.



Sæt nu det stofbetræk til sikkerhedsselens lås, der blev taget af først, på igen.



MONTERING OG AFMONTERING AF ARMSTØTTEPOLSTER

! Armstøttelepolsteret støtter børn, der ikke selv kan sidde oprejst. Det hjælper med at bevare kontrollen over kroppen og hovedet og støtter kropsstabiliteten. Der er anbragt klemmer på begge sider af sædet. Der anbringes støttelepolsteret med en stiklås. Armstøttelepolsteret fungerer samtidig som lårføring.



På venstre side af sædet er der en sele, som er udstyret med en magnet. Fastgør spændet på venstre side af armstøttelepolsteret på den! Gentag forløbet på den anden side.



Kan nemt tages af ved at trykke øverst på spændet!



MONTERING AF FODSTØTTE

! Fodstøtten hjælper børnene med selv at rette sig op. Fodsålsresonansen beroliger børnene ved at give en feedback ved sanseforstyrrelser. Den bidrager også til at holde benene i den fysiologiske stilling for at reducere patologiske bevægelsesmønstre og lette vægtbelastningen.



Fodstøtten (SF) klemmes om bilsædets støttebens stang. Det gøres ved at åbne hængslet.



Læg hængslet om støttebenets stang.



! Underkanten af fodstøtten må ikke anbringes under støttebenets første segment.



Luk hængslet. Hængslets lås skal gå hørbart i indgreb.



Fastgør fodstøttens hængsel ved at dreje på drejehåndtaget, indstil hængslet sidder fast på støttebenets stang. Højdeindstillingen foretages også med drejehåndtaget. Drej på drejehåndtaget for at løsne hængslets fastklemning, juster fodstøtten i højden på støttebenet, og drej drejehåndtaget fast igen.



VASK OG PLEJE

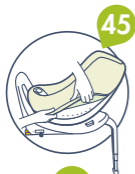
FJERNELSE AF STOFBETRÆKKET FOR RENGØRING



Fjern skridtselen (D) fra stoffet samt de fire seleafdækninger.



Åbn trykknappen på hver side af nakkestøttebetrækket (ved siden af selepolsteret), og fjern forsigtigt betrækket.



Løft stofbetrækkets kanter, og løs det. Vær opmærksom på området omkring Side Impact Buddy-bøsningen, hældningspositionsjusteringen og selejusteringens plastrammer. Side Impact Buddy-plastsoklen må ikke fjernes. Før selespændet gennem hullet i skridtpolsteret, og fjern betrækket fra sædet.



Stofbetrækket anbringes ved at udføre ovenstående trin i omvendt rækkefølge (46 -43). Søg monteringsværktøjet til stofbetrækket (U) under den venstre side bag nakkestøtten. Brug det til at sætte stoffkanten i den rigtige position.

! Sørg for at anbringe stofbetrækkene på samme måde som før. Følg de ovenstående trin i omvendt rækkefølge, for at alt kommer rigtigt på plads.

FJERNELSE AF ARMSTØTTEPOLSTERET FOR RENGØRING



Tag gummi af.



Tag afdækningens plastdele af fra begge sider. Udfør trinene i omvendt rækkefølge efter vasken. Vask i hånden anbefales.

! Thoraxpuderne (hvis de anvendes) og velcrolukningen bag nakkestøtten skal tages af.

RENGØRING

Rengør regelmæssigt alle rammeelementer med en svamp eller en fugtig klud, især vanddråber skal fjernes. Ved kraftigere urenheder skal rengøringen foretages med et mildt husholdningsrengøringsmiddel. Det er vigtigt at tørre de rengjorte steder grundigt.

Alle stoffer, der ikke kan tages af, kan tørres af med en fugtig klud. For alle aftagelige stoffer skal de indsyede plejetiketter på det pågældende element følges.

Vær også opmærksom på vores generelle rengørings- og hygiejneanvisninger. Dem finder du på [schuchmann.de/mediathek](https://www.schuchmann.de/mediathek).

VASKEVEJLEDNING



Skal vaskes før den første brug!

Kan vaskes i maskine:
Finvaske-/strygeletprogram.
Vask i hånden anbefales.

Anvend milde rengøringsmidler. Må ikke renses kemisk, bleges eller tørres i tørretumbler. Skal beskyttes mod direkte varme. Anvend ikke blegende, slibende eller skurende rengøringsmidler.

Plastdelene og det integrerede selesystem må kun rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand. Anvend ikke smøremidler.

Folder?

Fjern eventuelle folder på stofbetrækket med en steamer (damp). Hvis du ikke har nogen til rådighed, så anvend i stedet dit strygejerns dampfunktion.

Pas på, at du ikke berører nogen af sædets plastdele med strygejernet. Vær forsigtig med varm damp! Hold den altid på afstand af din krop, din kat, din hund, din svigermor, dine stueplanter osv. Ja, du ved, hvad vi mener :)

! Stofbetrækket er en del af sikkerheden, og børnesædet må aldrig anvendes uden.

Hvis stofbetrækket på et eller andet tidspunkt skal udskiftes, så anvend kun officielle Marie Integral-betræk fra Swandoo.

DESINFEKTION

Til fladedesinfektion af metal- og plastdele kan der anvendes forskellige produkter. Flydende desinfektionsmidler fås som en færdig opløsning, der sprøjtes på og påføres ensartet med en blød klud. Alternativt kan der også anvendes klude, der er vædet med desinfektionsmiddel på forhånd, som produkterne tørres af over hele fladen med. I begge tilfælde skal der sørges for, at hele fladen fugtes. En desinfektion i fuldautomatiske desinfektionsanlæg er også mulig og kan anbefales.

Indvirkningstiden kan variere og fremgår af producentens angivelser til de anvendte midler.

VEDLIGEHOLDELSE

Gennemfør en daglig visuel kontrol, og kontroller regelmæssigt produktet for revner, brud, manglende dele og fejlfunktioner. Henvend dig direkte til den leverende specialforhandler i tilfælde af en defekt eller en fejlfunktion.

SERVICE

På grund af brugerens sikkerhed og for at bibeholde produktansvaret skal der mindst en gang om året foretages service gennem en specialforretning. De gennemførte serviceopgaver skal dokumenteres i vedligeholdelsesplanen.

VEDLIGEHOLDELSESSPECIFIKATIONER

Grundlæggende rengøring i henhold til producentens specifikationer.

Evt. desinfektion i henhold til producentens specifikationer.

Kontrol for beskadigelser på rammer, påmonteringsdele og tilbehør (revner, brud, korrosion, bøjedede eller manglende dele).

Kontrol af forbindelsernes styrke.

Kontrol af justeringselementernes funktionsevne (f.eks. udløsningsgreb, hængsler).

Andre justeringselementers funktionsevne (ryg, nakkestøtte, puder, fodstøtter og føringer i benområdet).

Sikkerhedselementernes funktionsevne (ISOFIX-beslag).

Kontrol af remmene for beskadigelser (klemmeanordninger, lukkeanordninger, sømme).

Kontrol af polstrene og betrækkene for beskadigelser.

Typeskiltets læselighed.

Afsluttende fuldstændig funktionskontrol af hjælpemidlet.

Kontrol af den korrekte fastgørelse af alle påmonteringsdele og det tilhørende tilbehør.

VEDLIGEHOLDELSESPLAN

Producentens vedligeholdelsesspecifikationer er gennemført:

Dato	Firma	Navn	Underskrift

BRUGSLEVETID OG GENANVENDELSE

Den forventede brugslevetid for vores produkt, afhængigt af brugsintensiteten, er op til 8 år, hvis brugen foregår i overensstemmelse med angivelserne i denne brugsvejledning. Produktet kan anvendes ud over dette tidsrum, hvis det er i en sikker tilstand. Den forventede brugslevetid gælder ikke for sliddele som f.eks. betræk, postre osv. Schuchmann udelukker køb og salg af brugte børnesæder, da de kan have usynlige beskadigelser, som kan nedsætte børnesædets sikkerhed afgørende.

! Marie Integral-børnesædet er ikke egnet til genanvendelse!



VIGTIGE INFORMATIONER

Anvend aldrig produktet i en konfiguration eller med en monteringsmetode, der ikke er angivet i vejledningen.

Anvend ingen ankerpunkter ud over dem, der er beskrevet i vejledningen og afmærket på børnefastspændingsanordningen.

Sørg for, at bagage og andre genstande er sikret korrekt. Ikke sikret bagage kan føre til alvorlige kvæstelser af børn og voksne i tilfælde af en ulykke.

Kun voksne må installere eller indstille produktet.

Foretag ingen ændringer på produktet. Det kan reducere ydelsen og sikkerheden.

Produktet må ikke anvendes med beskadigede eller manglende dele.

Anvend ikke et brugt børnesæde, hvis forhistorie du ikke kender. Det er farligt at anvende ikke autoriserede eller ændrede produkter!

Anvend ikke produktet, hvis det har tegn på ubeføjede ændringer.

Fjern ikke etiketter og mærkater fra produktet. De indeholder vigtige informationer.

Dit Marie Integral skal kontrolleres regelmæssigt.

Anvend aldrig sædet som transportmiddel til andet end formålet.

I nødstilfælde er det vigtigt, at du hurtigt kan frigøre barnet fra produktet. Af den grund er seletåsen ikke sikret komplet mod indgreb. Barnet må derfor aldrig lege med låsen.

Udskift omgående produktet, hvis det udsættes for belastninger under en ulykke.

For at bevare og beskytte miljøet, for at forhindre miljøforurening og for at forbedre genanvendelsen af råstoffer (recycling) skal du overholde følgende bortskaffelsesanvisninger:

Produktets emballage bør opbevares til en eventuel senere nødvendig transport. Hvis du skal returnere produktet til os for reparation eller i garantiydelsestilfælde, skal du så vidt muligt anvende den originale papkasse, så produktet er emballeret optimalt. Aflever ellers emballagematerialerne sorteret til genbrug.

! Lad ikke emballagematerialerne være uden opsyn, da de er mulige farekilder.

Aflever de råstoffer, der er anvendt til produktet, sorteret til genbrug efter udløbet af produktets livscyklus.

BEMÆRK

Hvis der skulle forekomme en tungtvejende hændelse under brugslevetiden ved korrekt anvendelse af produktet, skal det omgående meldes til producenten og den pågældende myndighed.



GARANTI

Den toårige lovpligtige garantiperiode gælder for alle produkter. Den begynder med leveringen eller overdragelsen af varen. Hvis der påviseligt forekommer en materiale- eller fabrikationsfejl på den vare, vi har leveret, inden for denne periode, vil vi efter en fragtfri returnering til os gennemgå den meldte skade og i givet fald vælge at udbedre den eller levere en ny vare gratis.

Hvis du har spørgsmål til eller betænkeligheder vedrørende dette produkt eller denne betjeningsvejledning, skal du sætte dig i forbindelse med os, før du anvender produktet.

Vi glæder os til at høre fra dig!

Henvend dig til vores team, hvis du har spørgsmål.
Vi glæder os til at høre fra dig!

SCHUCHMANN

info@schuchmann.de

+49 (0) 5402 40 71 00

Rudolf-Runge Straße 3
49143 Bissendorf
Tyskland

SWANDOO

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

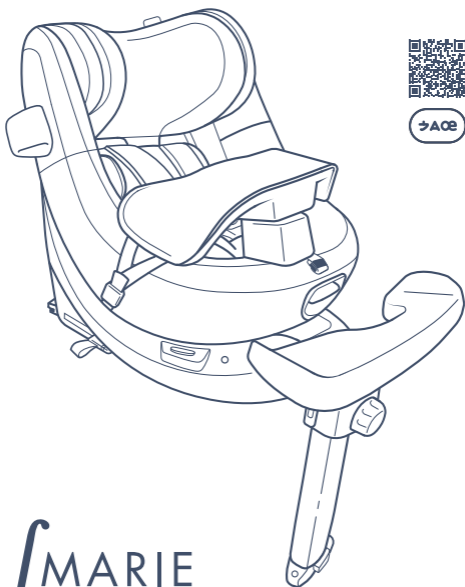
ALWAYS WITH YOU

www.swandoo.com

© Swandoo 2024, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Wien
Østrig

schuchmann SWANDOO



∫ MARIE

360° Kääntyvä lastenistuin



PIENILLE JA VÄHÄN ISOMMILLE KOOLTAAN

61-105 cm, ja enint 16.5 kg



360° TURVALLISUUS

Eteenpäin ja taaksepäin suunnassa



I-SIZE, ECE R129/03

Korkeille turvallisuusvaatimuksille sertifioitu



ISTUIN KOMPONENTIT

- A** Säädettävä päätuki
- B** Päätuen säätö
- C** Magneettinen vyön pidike
- D** Vyönsolki
- E** Haarapehmuste
- F** Vyön säädin
- G** Kallistumisasennon säädin
- H** Kääntöpainike
- I** Kääntöpainikkeen turvalukitus
- J** Kääntöilmaisin
- K** Kangaspäällys
- L** ISOFIX-liitin
- M** ISOFIX-ohjaimet
- N** ISOFIX-liitin irrotuslaite
- O** ISOFIX Turvailmaisain
- P** Side Impact Buddy
- Q** Side Impact Buddy liitin
- R** Tukijalka
- S** Tukijalan väri-ilmaisain
- T** Tukijalan lukituspainike
- U** Kangaspäällisen asennustyökalu
- V** Käyttöohjeen säilytyslokero
- W** Käyttöohje

Erikoisvaatimusten komponentit

- SA** Päätuen kiila
- SB** Rinnan alueen pehmusteet
- SC** Lantiotyyny
- SD** Loitonnuskiila
- SE** Käsinojan pehmuste
- SF** Jalkatuki

Sano 'Hallo' Marie Integralille! 360° Turvallisuus

PAIKOILLENNE... VALMIIT... HEP!

SISÄLTÖ

	Asennus ajoneuvoon	52
	Sivutörmäyssuojan asennus	54
	Kääntötoiminto	54
	Ajosuunta.	55
	Lapsen oikean kiinnitys	56
	Päätuen säätö.	57
	Makuuasennon säätö	58
	Ajoneuvosta poistaminen	59
	Johdanto - Marie Integral	59
	Marie Integral osien asennus	60
	Pesu ja hoito.	63
	Tärkeitä tietoja	67
	Takuu.	69

Lapsen maksimiin suojaa,oseen ja mukavuuteen on tärkeää, että luet käyttöohjeen tarkoin ja noudatat asennusta ja käyttöä tarkasti.

Pidä käyttöohje aina istuimessa sijaitsevassa käyttöohjeen lokerossa. Lue myös ajoneuvon valmistajan antamat lastenistuinta koskevat ohjeet. Asiaankuulumaton käyttö voi aiheuttaa vaikeita loukkaantumisia tai johtaa jopa kuolemaan.



Nyt on täydellinen hetki nauttia kupponen teetä tai kahvia, ennen kuin alat perehtyä tärkeisiin tietoihin. Aloita nyt! Odotamme sinua! :)

HUOMAUTUS

Tämä on i-Size lasten turvaistuinjärjestelmä. Se on hyväksytty YK:n säännön nro 129 mukaisesti käytettäväksi i-Size-yhteensopivissa ajoneuvon istuinpaikoissa, kuten ajoneuvon valmistajat ovat määritelleet ajoneuvon käyttöohjeissa. Jos olet epävarma, ota yhteyttä joko lastenistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

Käytä tätä tuotetta vain eteenpäin suunnatussa turvaistuimessa. Älä aseta selkä menosuuntaan käännettyjä lasten turvaistuimia etuistuimille, joissa on aktivoitu turvatyyny. Tämä tuote on hyväksytty tiukimpien eurooppalaisten turvallisuusstandardien (ECE R129/03) mukaisesti, ja se soveltuu käytettäväksi tukijalan ja ISOFIX-kiinnityspisteiden kanssa kasvot menosuuntaan (61-105cm) ja kasvot menosuuntaan (76-105cm).

! Tärkeää: Älä käytä lastenistuinta kasvot menosuuntaan ennen kuin lapsesi on 15 kuukauden ikäinen.

Tukijalan ja ISOFIX-kiinnityspisteiden korrekti sovittaminen on merkittävä seikka lapseksi turvallisuuteen. Tarkista ajoneuvosi käyttöohje, josta voit löytää ISOFIX-kiinnityspisteet.

Lastenistuin ei välttämättä sovi jokaiseen ajoneuvoon. Saadaksesi selville, onko autosi istuin sopiva, katso osoitteessa swandoo.com/car-compatibility-list



AJONEUVOON ASENNUS



Asenna tarpeen vaatiessa molemmat ISOFIX-ohjaimet (M) molempiin ISOFIX-kiinnityspisteisiin istuimen ja selkänöjan väliin. Käännä tukijalka alas.



Vedä ISOFIX-liittimen liipaisimet (L) ISOFIX-liittimien ympärille (N) joka avaa lukitus ja liuúta se kokonaan ulos.



Johda molemmat ISOFIX-liittimet ISOFIX-kiinnityspisteisiin niin, että kuulet napsahduksen.



Varmista, että ISOFIX-turvailmaisimet (J) ovat molemmin puolin vihreitä.



Paina molemmin käsin lastenistuin voimakkaasti ajoneuvon istuimeen, kunnes on se on kunnolla paikallaan.



Paina tukijalan lukituspainiketta (T) ja työnnä jalkaa alaspäin kunnes se saavuttaa ajoneuvon lattiaa. Tukijalka (R) pitäisi olla painettuna lattiaan, kunnes ilmaisin (S) näyttää vihreää.



! Lastenistuimen paras paikka asentamiseen on ajoneuvon takaistuin.



Kuitenkin, jos asetat istuimen matkustajan istuimelle, varmista, että matkustajan istuin on ISOFIX on varustettu ja että turvatyyny on deaktivoitu.



Lastenistuinta saa käyttää vain ajoneuvoissa, mitkä ovat varustettu ISOFIX-järjestelmällä ja suunnatta ajosuuntaan.

Varoitus: Varo tukijalkaa kääntäessä, että sormet eivät jää puristuksiin. Puristumisvaara!

Tukijala ei saa koskaan riippua ilmassa eikä mitkään esineet saa tukea sitä. Jos istuimen pohjassa on säilytyslokero, sinun tulee katsoa neuvoa ajoneuvosi käsikirjasta tai ottaa yhteyttä ajoneuvon valmistajaan selvittääksesi, voidaanko tukijalka asettaa siihen.

Varmista, että tukijalka ei nosta turvais-
tuinta auton istuimesta.

Lastenistuin tulee aina asentaa oikein, vaikka sitä ei käytetä. Onnettomuuden tai äkillisen pysähdyksen sattuessa kiinnittämätön lastenistuin voi vahingoittaa muita matkustajia.



Älä sijoita mitään tavaroita tukijalan jalkatilaan.

Varmista, että lastenistuin ei jää puristuksiin tai että se ei jää mahdollisten muiden tavaroiden alle.



Älä käytä lastenistuinta ajoneuvon turva-
vyön kanssa.

Varmista, että lastenistuin, sen jäykät
elementit ja muoviosat on järjestetty ja
asennettu siten, että liikkuva turvaistuin
tai päivittäisessä käytössä ei pääse
vaikuttamaan niihin
tai voi jäädä puristuksiin ajoneuvon
oveen.



SIVUTÖRMÄYSSUOJAN ASENNUS

Marie Integral tarjoaa erittäin hyvän sivutörmäyssuojan.
Side Impact Buddy parantaa suojaa lisäksi.



Aseta the Side Impact Buddy (P)
lastenistuimen sivussa olevaan punaiseen
soikeaan alustaan.



Käännä Side Impact Buddy (P) 90
astetta kunnes napsahtaa paikalleen. Grad
bis er einrastet.



Side Impact Buddy on aina
asetettava lastenistuimen
ikkunan puolelle eikä ehkä
olekaan soveltuva jokaiseen
ajoneuvoon tai yhteensopiva.



KÄÄNTÖTOIMINTO

Marie Integral tykkää kääntymisestä ... tätä lastenistuinta voi
kääntää jokaisesta makuuasennosta 360°.



Työnnä ylempää sivutörmäyssuojan
lukitus (I) sivulle ja paina sen jälkeen
kääntöpainiketta (H) alas.



Käännä Marie Integral.



Kun lapsi on noussut sisään tai ulos ja turvavyö on kiinnitetty, käännä lastenistuinta taaksepäin, kunnes kuulet napsahduksen.



Tarkista, onko lastenistuin säädetty oikein, lukittu ja turvallisuusilmaisin (J) on vihreä.



AJOSUUNTA

TAAKSEPÄIN SUUNNATTU AJO 61–105 CM KOKOISILLE, KORK. 16.5 KG PAINOISILLE



Taaksepäin osoittava ajosuunta on pakollinen 15. Kuukauden ikään asti ja sitä suositellaan käyttämään 4 ikävuoteen asti.

ETEEPÄIN SUUNNATTU AJO 76–105 CM KOKOISILLE, KORK. 16.5 KG PAINOISILLE



Marie Integral voi käyttää sekä eteenpäin että taaksepäin suunnattuun ajoon. Se on riippuvainen lapsen koosta ja iästä.

Ajosuunnna avustin (Child Direction Assistance) varmistaa, että taaksepäin suunnattua ajoa pidetään niin kauan kunnes lapsi on saavuttanut 76 cm pituuden. Tämä tarkistustoiminto on apuna kuljettua lasta mahdollisimman turvallisesti.



Vain jos lapsi on 76 cm pidempi ja päntuki (B) lastenistuimessa on oikeassa asennossa, voidaan eteenpäin suunnattu ajoasento vapauttaa.



LAPSEN KORREKTI KIINNITYS

Käännä lastenistuin sisääntuloasentoon Käännä helppoa ja mukavaa käsittelyä varten.



Paina vyösoljen punaista painiketta, (D) avaamista varten.



Paina vyön säätimen painiketta (F) ja vedä löysää vyötä molemmin puolin, jotta lapsella on tarpeeksi tilaa.



Helppoa sisääntuloa varten varmista olkatyynyt magneettilukolla (C) päntuen alapuolella.



Aseta lapsukainen nyt lkastenistuimeen.



Liitä vyölukon kaksi yläosaa päällekkäin (D) ja paina ne vyölukkoon, kunnes kuulet napsahduksen.



Vedä vyötä ylöspäin vähentääksesi vyön löysyyttä lapsen jaloissa.



Tärkeää! Vedä turvavyötä tarpeeksi tiukalle, jotta lapsi on kiinnitetty kunnolla.



! Yritä puristaa vyö sormiesi väliin. Jos et pysty tarttumaan hihnaan, vyö on tarpeeksi kireällä. Jos näin ei ole, vedä vyötä tiukemmalle.



Älä koskaan käytä lastenistuinta, jos vyö on vahingoittunut, vääntynyt tai kulunut.

Varmista, että lasten turvavyö on kiinnitetty tukevasti lapsesi lantion ympärille.

Jos et pysty kiristämään turvavyöjärjestelmää kunnolla, lopeta istuimen käyttö ja ota yhteys jälleenmyyjään.



Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa lastenistuimeen, ei edes lyhyeksi ajaksi.

Lapsen ei pitäisi istua tauotta lastenistuimeessa kahta tuntia kauemmin.



Peitä lastenistuin aina, kun se jää suoraan auringonvaloon. Lastenistuimen osat voivat muuten olla liian kuumia lapsen iholle. Tarkista lämpötila aina ennen kuin asetat lapsen istuimeen.

Varmista, että istuimessa ei ole leikkikaluja tai muuta tavaraa.

Varmista aina lapsi turvavyöllä istuimeen. Älä koskaan ota lasta pois istuimesta, kun ajoneuvo on liikkeellä.

Älä käytä lastenistuinta lapsen kantovälineenä.



PÄÄNTUEN SÄÄTÖ

Säädä päntuki, kun lapsi on asetettu istuimeen.



Vedä päntuen säätöhihnasta, (B) kunnes voit liikuttaa päntukea vapaasti.



Vedä päntukea ylöspäin tai alas kunnes Eye-Level vastaa lapsen silmien tasoa.



! Tarkista turvavyön paikka lapsen olkapäissä, jotta voit säätää päntuen oikein.

Marie Integralin päntuki sisältää magneetteja, mitkä voivat vaikuttaa negatiivisesti elektronisiin laitteisiin, kuten sydämen tahdistimeen.



MAKUASENNON SÄÄTÖ



Vedä kallistumissäädön liipaisinta (G) halutun asennon saavuttamiseksi.



Tarjolla on 4 kallistumisasettoa taaksepäin suunnatulle käytölle ja 4 asettoa eteenpäin suunnatulle käytölle. Odota napsahdusta, mikä vahvistaa lapsenistuimen asemoinnin.

! Vastasyntyneitä ja pieniä lapsia (n. 1 vuoteen), jotka eivät vielä pysty istumaan yksin tai itsenäisesti, pitäisi aina kuljettaa taaksepäin suunnattuina alimmassa makuuasennossa.

Tarkista aina ennen ajoon lähtöä, onko lastenistuin säädetty oikein.

Älä koskaa säädä istuinta ajon aikana.



AJONEUVOSTA POISTO



Vedä lastenistuimen molemmilla puolilla olevista liipaisimista samanaikaisesti, kunnes kuulet naksahduksen ja molemmat ISOFIX-liittimet irtoavat ISOFIX-kiinnityspisteistä...



... Jatajautuvat ajautuvat sisään.

JOHDANTO – MARIE INTEGRAL

KÄYTTÖALUEET, MÄÄRÄYSTENMUKAINEN KÄYTTÖ

Marie Integral -istuim- ja turvajärjestelmä on riskiluokkaan 1 kuuluva lääkinnällinen laite, ja sitä on saatavana yhdessä koossa. Se on suunniteltu vammaisystävälliseksi vauvojen ja pienten lasten kuljettamiseen. a. Asiantuntijamyymälä räätälöi istuimen ja varustaa sen vammaiskohtaisilla lisävarusteilla.

INDIKAATIO

Marie Integral tarjoaa tukea lapsille, jotka kärsivät motorisen kehityksen viivästyisestä (esim. neuromotoriset vammat, kuten aivohalvaus, selkärankahalvaus, Duchennen lihasdystrofia, spinaalinen lihasdystrofia, ...), joka johtaa tahattomiin liikkeisiin, lihashypo- tai -hypertoniaan, heikkouteen, heikentyneeseen vartalon vakauteen, nivelten epämuodostumiin jne.)

Erytistoimintojen ja mukautusten avulla Marie Integral vähentää näitä oireita ja auttaa säilyttämään fysiologisen asennon kuljetuksen aikana. Yleensä lääkinnällis-ortopedisen seurannan pitäisi olla mukana istumista koskevassa indikaatiossa. Siksi ennen hoitoa on selvitettävä, onko potilaalle odotettavissa vastaindikaatioita. Periaatteessa kaikenlaisilla kivuilla on haitallinen vaikutus.



PÄÄNTUEN KIILAN ASENNUS

! Päätukikiilojen kiilamaiset pehmusteet pienentävät ja sopeutuvat paremmin pään leveyteen. Ne myös stabiloivat lapsen pään.



TPäätuen kiilat (SA) kiinnitetään painonapilla ajoenuvon niskatukeen. Käännä päntuki sisäänpäin keskelle ja aseta päätukikiila paikalleen. Kiinnitä päätukikiila painamalla painonappia lujasti. Toista menettely toisella puolella.



RINTAKEHÄPEHMUSTEIDEN ASENNUS

! Rintakehäpehmusteet vakauttavat lapsen ylävartaloa ja ne asennetaan vasemmalle ja oikealle puolelle. Näin se pysyy vakaana ja kädet voivat edelleen liikkua vapaasti ja aktiivisesti sekä symmetrisesti.



Rintakehänpehmusteet (SB) säädetään tässä näytetyn pyälletyt ruuvien avulla. En ja kulman säätöön pyällettyä ruuvia löysätään.



Aseta rintakehänpehmuste (SB) haluttuun asentoon. Kiristä ruuvia taas ja toista menettely mahd. toisella puolella.



IANTIOTYYNYN ASENNUS

! Lonkkatyynyjä käytetään molemmiin puolin vakauttamaan ja asettamaan lonkan alue tarkemmin, sillä lantio on keskitetyn istumisen perusta. Pienemmille lapsille sitä käytetään myös rintakehän alueen vakauttamiseen.



Kiilassa on painonapit. Painonapit sijaitsevat kiilan ylä- ja alapuolella. Avaa ensin lisäosa.



Aseta lantiotyyny (SC) oikeaan asentoon käyttämällä sisällä olevaa magneettia ja istuinta.



Sisäosa työnnetään lantiotyynyyn (SC) kiinnitetään kuminauhalla. Tee tämä yksinkertaisesti työntämällä sisäosa lantiotyynyn kuminauhan alle.



Lopuksi sisäosa suljetaan neppareilla.

9

LOITONNUSKIILAN ASENNUS

! Loitonnuskiilaa käytetään jalkojen paremman asennon saamiseen. Abduktiikiilat on suunniteltu pitämään reidet erillään toisistaan ja varmistamaan lonkkien tietynasteinen abduktio, mikä johtaa parempaan vartalon hallintaan ja vakauteen ja tukee pään hallintaa. Kiiloja käytetään lasten virheasentojen estämiseen tai lonkkanivelen leikkauksen jälkeiseen kuntoutukseen. Abduktiikiilan kiinnittämiseksi poista kangaspäällyste turvavyön soljesta.



Irrota haarahihna kankaasta.



Abduktiikiilassa (SD), on kuminauha. Liu'uta tämä kuminauha turvavyön soljen yli. Abduktiikiila on nyt kiinnitetty turvavyön vyölukkoon.

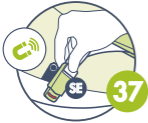


Aseta nyt turvavyöstä aiemmin poistettu lukon kangassuojus takaisin sen päälle.



KÄSINOJAN PEHMUSTEIDEN ASENNUS JA IRROTUS

! Käsinojan pehmuste tukee lapsia, jotka eivät pysty pitämään itseään pystyssä. Se auttaa ylläpitämään kehon ja pään hallintaa ja tukee kehon vakautta. Turvaistuimen molemmilla puolilla on kiinnikkeet. Tukipehmuste on kiinnitetty siihen pistokelukolla. Käsinojan pehmuste toimii myös reisitukena.



Istuimen vasemmalla puolella on magneetilla varustettu vyö. Kiinnitä siihen käsinojan pehmusteiden vasemmalla puolella oleva solki! Toista menettely toisella puolella.



Kun irrotat, paina vain yläosassa olevaa solkea!



ASENNUS JALKATUKI

! Jalkatuki auttaa lapsia seisomaan itsenäisesti. Jalkapohjan resonanssi rauhoittaa lapsia antamalla palautetta havaintohäiriöistä. Se auttaa myös pitämään alaraajat fysiologisessa linjassa patologisten liikemallien vähentämiseksi ja painon kantamisen helpottamiseksi.



Jalkatuki (SF) on kiinnitetty auton istuimen tukijalan kiskon ympärille. Avaa sarana tätä varten.



Aseta sarana tukijalan varren ympärille.



! Jalkatuen alareunaa ei saa sijoittaa tukijalan ensimmäisen segmentin alapuolelle.



Sulje sarana. Saranan lukon on kytkeydyttävä kuuluvasti.



Kiinnitä jalkatuen sarana kääntämällä kiertokahvaa, kunnes sarana on tukevasti kiinni tukijalan palkissa. Voit myös säätää korkeutta kiertokahvan avulla. Vapauta saranan kiinnitys kääntämällä kiertokahvaa, säädä jalkatuen korkeus tukijalkaan ja kiristä kiertokahva uudelleen.



PESU JA HOITO

KANGASPÄÄLLISEN POISTO PESUA VARTEN



Irrota haarahihna (D) kankaasta ja neljä hihnan suojusta.



Avaa päntuen suojuksen kummallakin puolella oleva neppari (vyöpehmusteiden vieressä) ja poista päällinen varovasti.



Nosta kangaspäällisen reunoja ja löysää sitä. Huomioi sivutörmäyssuojan Side Impact Buddy -holkin ympärillä oleva alue, kallistusasennon säädin ja hihnasäätimen muovikehys. Sivutörmäyssuojaa-muovirunkoa ei saa poistaa. Työnnä vyön solki haaratyynyn reiän läpi ja poista istuinsuoja.



Kiinnitä kangaspäällinen noudattamalla edellisiä vaiheita päinvastaisessa järjestyksessä (46 -43). Paikanna kangaspäällisen asennustyökalu (U) vasemman puolen alta niskatuen takaa. Aseta kankaan reuna oikeaan asentoon.

! Varmista, että asetat kangaspäälliset päälle sellaisena kuin ne olivat. Noudata edellisiä vaiheita päinvastaisessa järjestyksessä niin, että kaikki on paikallaan.

KÄSINOJAN PEHMUSTEEN IRROTTAMINEN PUHDISTUSTA VARTEN



Poista kumi.



Irrota suojuksen muoviosat molemmilta puolilta. Pesun jälkeen noudata ohjeita käänteisessä järjestyksessä. Käsipesu suositeltavaa.

! Rintapehmusteet (jos käytössä) ja päätuen takana oleva tarranauha on poistettava.

PUHDISTUS

Puhdista kaikki kehyslementit säännöllisesti pesussienellä tai kostealla liinalla, erityisesti vesipisarat on poistettava. Piintyneen lian voi poistaa miedolla pesuaineella. Tärkeää on perusteellinen kuivaaminen puhdistuksen jälkeen.

Kaikki kankaat, joita ei voi poistaa, voi pyyhkiä kostealla liinalla. Kaikissa irrotettavissa kankaissa on huomioitava niihin kiinnitetyt hoitoa koskevat etiketit.

Ota huomioon myös yleiset puhdistus ja hygieniaohjeet. Ne löytyvät osoitteessa [schuchmann.de/mediathek](https://www.schuchmann.de/mediathek).

PESUOHJEET



Pese ennen ensimmäistä käyttöä!

Konepestävä:

Hienopesuohjelma ohjelma.

Käsinpesu suositeltavaa.

Käytä mietoja pesuaineita. Ei kemiallista pesua, valkaisua tai rumpukuivausta. Suojaa suoralta lämmöltä. Älä käytä valkaisu-, hankaavia tai hankaavia puhdistusaineita.

Puhdista muoviosat ja integroitu hihnajärjestelmä vain miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä. Älä käytä voiteluaineita.

Rypyt?

Poista kaikki rypyt kangaspäilystä höyrystimellä. Jos sellaista ei ole käytettävissä, voit käyttää myös höyrysilitysrautaa.

Varo, että et kosketa silitysraudalla muovisiin osiin. Ola varovainen höyryä käyttäessä! Pidä höyrytin etäällä kehosta, kissastasi, koirastasi, anopistasi, huonekasveista jne. No, tiedät mitä varoa! ;-)

! Kangaspäällinen on turvallisuuteen merkittävä tekijä eikä lastenistuinta pitäisi koskaan käyttää ilman sitä.

Jos kangaspäällinen pitää joskus kuitenkin vaihtaa, ota silloin käyttöön vain alkuperäiset Swandoo Marie Integral päälliset.

DESINFIOINTI

Metalli- ja muoviosien desinfiointiin voi käyttää erilaisia tuotteita. Nestemäisiä desinfiointiaineita on saatavana valmiina liuksina, jotka voidaan suihkuttaa ja levittää tasaisesti pehmeällä liinalla. Vaihtoehtoisesti voidaan käyttää desinfiointiaineeseen kostutettuja liinoja ja pyyhkiä koko tuotealue. Molemmissa tapauksissa onvarmistettava täydellinen kostutus. Myös täysautomaattisissa desinfiointijärjestelmissä desinfiointi on mahdollista ja suositeltavaa.

Vaikutusaika voi vaihdella ja se löytyy käytettyjen tuotteiden valmistajan ohjeista.

HOITO

Tee päivittäin silmämääräinen tarkastus ja katso onko tuotteessa repytymisiä, murtumisia, puuttuvia osia tai toimintavirheitä. Vahingon tai toimintavirheiden esiintyessä ota yhteys jälleenmyyjään.

HUOLTO

Käyttäjän turvallisuussyistä ja tuotevastuun säilyttämiseksi huolto on suoritettava ammattiliikkeen toimesta vähintään kerran vuodessa. Suoritettu huolto tulee kirjata huoltosuunnitelmaan.

HUOLTOTIEDOT

Peruspuhdistus valmistajan ohjeiden mukaan.

Tarvittaessa desinfiointi valmistajan ohjeiden mukaan.

Tarkista, onko rungossa, kiinnikkeissä ja lisävarusteissa vaurioita (halkeamia, murtumia, korroosiota, taipuneita tai puuttuvia osia).

Tarkista liitosten vahvuus.

Tarkista säätöelementtien toiminta (esim. vapautusvivut, saranat).

Muiden säätöelementtien toimivuus (selkä, päntuki, pehmusteet, jalkatuet ja ohjaimet jalkojen alueella).

Turvaelementtien toimivuus (ISOFIX-pidikkeet).

Valjaiden vaurioiden tarkistaminen (puristimet, kiinnikkeet, saumat).

Tarkista pehmusteet ja päälliset vaurioiden varalta.

Tyypikilven luettavuus.

Apuvälineen lopullinen täydellinen toimintatarkastus.

Tarkista, että kaikki liitteet on kiinnitetty oikein ja niihin liittyvät lisävarusteet.

HUOLTOKAAVIO

Valmistajan määräämät huollot on suoritettu:

Päivämäärä	Yhtiö	Nimi	Allekirjoitus

KÄYTTÖAIKA JA UUELLEEN KÄYTTÖ

Tuotteemme odotettu käyttöikä käyttöintensiivisyydestä riippuen on jopa "8" vuotta, jos sitä käytetään näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Tuotetta voidaan käyttää tämän ajanjakson jälkeen, jos se on turvallisessa kunnossa. Odotettu käyttöikä ei koske kuluvia osia, kuten esim päällisiä, pehmusteita jne. Schuchmann sulkee pois käytettyjen lastenistuinten oston tai myynnin, koska niissä voi olla näkymättömiä vaurioita, jotka voivat heikentää merkittävästi lastenistuimen turvallisuutta.

! Marie Integral ajoneuvoistuin ei sovellu uudelleenkäyttöön!

! TÄRKEITÄ TIETOJA

Älä koskaan käytä tuotetta kokoonpanossa tai asennustavassa, jota ei ole määritelty ohjeissa.

Älä käytä muita kuin ohjeissa kuvattuja ja lasten turvaistui-
meen merkittyjä kiinnityspisteitä.

Varmista, että matkatavarat tai muut tavarat on kiinnitetty
kunnolla. Kiinnittämättömät matkatavarat voivat aiheuttaa va-
kavia vammoja lapsille ja aikuisille onnettomuuden sattuessa.

Vain aikuiset saavat asentaa tai säätää tuotteen.

Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen. Tämä voi vaikuttaa
suorituskykyyn ja turvallisuuteen.

Älä käytä tuotetta vaurioituneiden tai puuttuvien osien
kanssa.

Älä käytä käytettyä lastenistuinta, jonka historiaa et tunne.
Luvattomia tai muunnettuja tuotteita on vaarallista käyttää!

Älä käytä tuotetta, jos siinä on merkkejä luvattomista muu-
toksista.

Älä poista tuotteen etikettejä ja tarroja. Ne sisältävät tärkeitä
tietoja.

Marie Integralisi pitäisi tarkistaa säännöllisesti.

Älä koskaan käytä istuinta kuljetusvälineenä muuhun kuin sen
määräystenmukaiseen tarkoitukseen.

Hätätilanteessa on tärkeää, että voit nopeasti poistaa lapsen
istuimelta. Tästä syystä vyön lukko ei ole täysin varmistettu
peukalointia vastaan. Lapsen ei siksi tule koskaan leikkiä
lukolla.

Vaihda tämä tuote, jos se on altistunut rasitukselle onnetto-
muudessa.

Ympäristön suojelemiseksi ja ympäristön saastumisen
estämiseksi ja raaka-aineiden uudelleenkäytön (kierrätyksen)
parantamiseksi noudata seuraavia hävitysohjeita:

Tuotteen pakkaus tulee säilyttää tulevaa kuljetusta varten,
mikä saattaa olla tarpeen. Jos sinun on lähetettävä tuote ta-
kaisin meille korjattavaksi tai takuuvaatimuksen yhteydessä,
käytä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä laatikkoa, jotta
tuote on pakattu optimaalisesti. Muussa tapauksessa kierrätä
pakkausmateriaalit niiden tyyppin mukaan.

 Älä jätä pakkausmateriaaleja ilman valvontaa, koska ne ovat mahdollisia vaaran lähteitä.

Vie tuotteen elinkaaren lopussa tuotteessa käytetyt raaka-aineet kierrätykseen niiden lajien mukaan.

HUOMAUTUS

Jos tuotetta käytettäessä tarkoituksenmukaisesti tapahtuu vakava vaaratilanne, siitä on ilmoitettava välittömästi valmistajalle ja vastuuviranomaiselle.



TAKUU

Kaikille tuotteilla annetaan lakisääteinen kahden vuoden takuu. Tämä alkaa tavaran toimituksesta tai luovutuksesta. Mikäli toimittamassamme tavarassa tässä ajassa voidaan osoittaa materiaali- tai valmistusvirhe, tarkastamme ilmoitetun vaurion, jos se palautetaan meille rahtivapaasti ja tarvittaessa korjaamme tai toimitamme uuden maksutta ja harkintamme mukaan.

Jos sinulla on kysyttävää tai huolenaiheita tästä tuotteesta tai tästä käyttöohjeesta, ota meihin yhteyttä ennen tuotteen käyttöä.

Olemme iloisia kuullessamme sinusta!

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tiimiimme.
Olemme iloisia kuullessamme sinusta!

SCHUCHMANN

info@schuchmann.de

+49 (0) 5402 40 71 00

Rudolf-Runge Straße 3
49143 Bissendorf
Saksa

SWANDOO

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

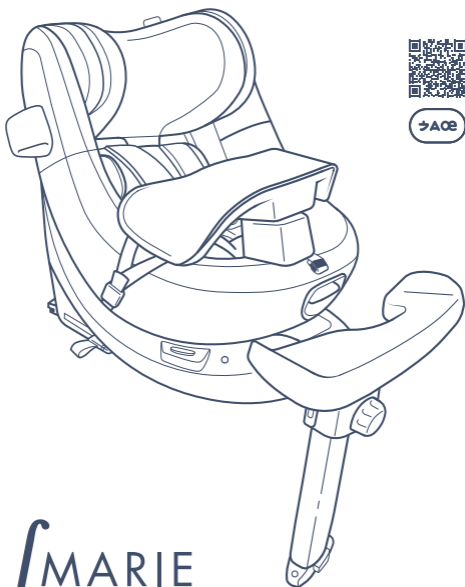
ALWAYS WITH YOU

www.swandoo.com

© Swandoo 2024, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Wien
Itävalta

schuchmann SWANDOO



∫ MARIE

360° Okretna dječja sjedalica



NA NAJMLAĐE I NE VIŠE TAKO MALE

61-105 cm, do 16.5 kg



360° SIGURNOST

Okrenuta prema naprijed i prema natrag



I-SIZE, ECE R129/03

Certificiran za najviše sigurnosne zahtjeve



ÉLÉMENTS DU SIÈGE

- A** Podesivi naslon za glavu
- B** Podešavanje naslona za glavu
- C** Magnetni držač za pojas
- D** Kopča za pojas
- E** Jastučić za međunožje
- F** Podešivač pojasa
- G** Podešavanje položaja nagiba
- H** Gumb za rotiranje
- I** Indikator rotacije
- J** Platnena presvlaka
- K** ISOFIX-priključak
- L** ISOFIX-vodilice
- M** ISOFIX-okidač priključka
- N** ISOFIX Sigurnosni indikator
- O** ISOFIX Sigurnosni indikator
- P** Točka pričvršćivanja za dodatnu zaštitu od bočnog udara (Side Impact Buddy)
- Q** Potporna noga
- R** Indikator boje za potpornu nogu
- S** Gumb za otpuštanje potporne noge
- T** Alat za sastavljanje platnene presvlake
- U** Pretinac za pohranjivanje korisničkog priručnika
- W** Korisnički priručnik

Komponente za posebne zahtjeve

- SA** Klinovi za naslon za glavu
- SB** Torakalni jastučići
- SC** Jastuk za kukove
- SD** Abdukcijski klin
- SE** Podstava naslona za ruke
- SF** Oslonac za noge

Recite 'Zdravo' Marie Integral! 360° sigurnost

NA SVOJA MJESTA, SPREMITE SE... KRENITE!

SADRŽAJ

	Ugradnja u vozilo	75
	Postavljanje Side Impact Buddies/zaštite od bočnog udara	77
	Funkcija rotacije	77
	Smjer vožnje	78
	Pravilno osiguranje vašeg djeteta	79
	Podešavanje naslona za glavu	80
	Podešavanje ležećeg položaja	81
	Uklanjanje iz vozila	82
	Uvod - Marie Integral	82
	Ugradnja dijelova Marie Integral	83
	Pranje i njega	87
	Važne informacije	91
	Jamstvo	92

Za maksimalnu zaštitu i udobnost vašeg djeteta, važno je da pažljivo pročitate cijeli priručnik i slijedite sve upute za postavljanje i uporabu.

Uvijek držite korisnički priručnik u pretincu za pohranu vašeg sjedala. Također pročitate upute u uputama za uporabu vašeg vozila koje se odnose na dječja sjedala. Neispravno rukovanje može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.



Sada je savršeno vrijeme za šalicu čaja ili kave prije nego što se pozabavite važnim informacijama. Idemo! Čekamo vas! :)

NAPOMENA

Ovo je i-Size sigurnosni sustav za dijete. Odobren je prema Uredbi UN-a br.129 za upotrebu na i-Size kompatibilnim mjestima za sjedenje u vozilu kako je specificirao proizvođač vozila u korisničkom priručniku vozila. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču sustava za držanje djeteta ili vašem prodavaču.

Koristite ovaj proizvod samo na autosjedralu okrenutim prema naprijed. Ne postavljajte dječje autosjedalice okrenute unatrag na prednja sjedala s aktiviranim zračnim jastukom. Ovaj proizvod je odobren prema najstrožim europskim sigurnosnim standardima (ECE R129/03) i prikladan je za korištenje s potpornom nogom i ISOFIX -točkama pričvršćivanja za položaje okrenute prema natrag (61-105 cm) i prema naprijed (76-105 cm).

! Važno: nemojte koristiti dječju sjedalicu u položaju okrenutom prema naprijed dok vaše dijete ne napuni 15 mjeseci života.

Ispravno podešavanje potporne noge i ISOFIX- pričvrzne točke je od presudne važnosti za sigurnost vašeg djeteta. Molimo provjerite priručnik proizvođača vašeg vozila kako biste pronašli ISOFIX-pričvrzne točke.

Ova dječja sjedalica možda neće odgovarati svakom vozilu. Da biste saznali odgovara li sjedalica vašem automobilu, pogledajte ispod swandoo.com/car-compatibility-list



MONTAGE DANS LE VÉHICULE



Dovedite po potrebi obje ISOFIX-vodilice (M) na obje ISOFIX-pričvrzne točke između sjedalice i naslona za leđa. Otklopite potpornu nogu.



Povucite okidač ISOFIX-priključka (L) za otključavanje ISOFIX-priključaka (N) i potpuno ih izvucite.



Umetnite oba ISOFIX-priključka u ISOFIX-pričvrzne točke dok ne čujete klik.



Uvjerite se, da su ISOFIX-sigurnosni indikatori (J) na obje strane zeleni.



S obje ruke čvrsto pritisnite dječju sjedalicu uz sjedalo vozila dok ne pristane čvrsto.



Pritisnite gumb za otpuštanje potporne noge (T) i klizite stopalom prema dolje dok ne dosegne pod vozila. Potpornu nogu (R) treba čvrsto pritisnuti na pod dok indikator (S) ne postane zelen.



! Najsigurnije mjesto za postavljanje dječje sjedalice je na stražnjim sjedalima vašeg vozila.



Međutim, ako sjedalicu postavite na suvozačevo sjedalo, uvjerite se, da je suvozačevo sjedalo opremljeno ISOFIX-om i da je zračni jastuk deaktiviran.

Autosjedalica se smije koristiti samo na sjedalima vozila koja su opremljena s jednim ISOFIX-sustavom i usmjerena u smjeru vožnje.



Upozorenje: pazite tijekom uklapanja i rasklapanja potporne noge na vaše prste. Opasnost od uklještenja i prignječenja!

Potporna noga nikada ne smije visjeti u zraku ili biti poduprta drugim predmetima. Ako na dnu sjedala postoji pretinac za odlaganje, morat ćete pogledati priručnik za svoje vozilo ili se obratiti proizvođaču vozila kako biste utvrdili može li se na njega postaviti potporna noga.

Pazite da potporna noga ne podiže dječju sjedalicu sa sjedala automobila.

Dječja sjedalica treba uvijek biti ispravno postavljena, čak i kada se ne koristi. U slučaju nesreće ili naglog zaustavljanja, neučvršćena dječja sjedalica može ozlijediti druge putnike.



Ne stavljajte nikakve predmete u prostor za noge potporne noge.

Spriječite da dječja sjedalica ostane zarobljena ili opterećena prtljagom ili teškim predmetima.



Ne koristite ovu dječju sjedalicu s pojasom vozila.

Provjerite jesu li dječja sjedalice, njeni kruti elementi i plastični dijelovi postavljeni i ugrađeni tako da sa svakodnevnom uporabom ili pomicanjem autosjedalice, ne bi mogli ostati zaglavljani u vratima vozila.



POSTAVLJANJE SIDE IMPACT BUDDIES/ZASTITE OD BOČNOG UDARA

Marie Integral već nudi vrlo dobru integriranu zaštitu od bočnog sudara. Side Impact Buddy/zaštita od bočnog udara dodatno poboljšava zaštitu.



Umetnite Side Impact Buddy/zaštitu od bočnog udara (P) u crveno ovalno postolje na bočnoj strani dječje sjedalice.



Okrenite Side Impact Buddy/zaštitu od bočnog udara (P) za 90 stupnjeva dok ne uklopi na svoje mjesto.



Side Impact Buddy/zaštita od bočnog udara uvijek mora biti postavljen na stranu prozora dječje sjedalice a možda i nije prikladan za svako vozilo ili kompatibilan.



FONCTION ROTATIVE

Marie Integral voli se okretati...ova dječja sjedalice može se okretati za 360° iz bilo kojeg ležećeg položaja.



Gurnite gornji sigurnosni zasun (I) stranu a zatim pritisnite gumb za rotiranje (H) prema dolje.



Okrenite Sie Marie Integral.



Nakon što je dijete ušlo ili izašlo i pojas je pričvršćen, okrenite dječju sjedalicu prema natrag dok ne čujete klik.



Provjerite je li dječja sjedalicu pravilno podešena, zaključana i je li sigurnosni indikator (J) zelen.



ORIENTATION

OKRENUT PREMA NATRAG SMJERU VOŽNJE 61–105 CM DO 16.5 KG



Okrenut prema natrag smjeru vožnje je obavezno i preporučljivo do 15 mjeseci života i starosti od 4 godine.

OKRENUT PREMA NAPRIJED SMJERU VOŽNJE 76–105 CM DO 16.5 KG



Marie Integral se može koristiti i prema naprijed i prema natrag. Ovisi o veličini i dobi vašeg djeteta.

Pomoć pri usmjeravanju smjera vožnje (Child Direction Assistance) osigurava da nastavite voziti unatrag dok vaša beba ne dosegne visinu od 76 cm. Ova upravljačka funkcija pomaže vam da svoje dijete prevozite što sigurnije.



Samo ako je vaše dijete više od 76 cm i naslon za glavu dječje (B) sjedalice je u ispravnom položaju, možete otključati položaj okrenut prema naprijed.



PRAVILNO OSIGURANJE VAŠEG DJETETA

Okrenite dječju sjedalicu u početni položaj za jednostavno i udobno rukovanje.



Pritisnite crveni gumb na kopči pojasa, **(D)** da biste ga otvorili.



Pritisnite gumb na podešivaču pojasa **(F)** i labavo povucite pojas s obje strane kako biste stvorili dovoljno mjesta za dijete.



Radi lakšeg ulaska, pričvrstite jastučice za ramena magnetskim zatvaračem **(C)** na donjoj strani naslona za glavu.



Stavite vaše maleno dijete u dječju sjedalicu.



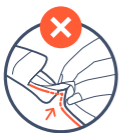
Preklopite oba gornja dijela kopče pojasa **(D)** i pritisnite ih u kopču pojasa dok ne čujete klik.



Povucite pojas prema gore, kako bi se smanjila labavost pojasa na djetetovim nogama.



Važno! Čvrsto povucite remen za podešavanje pojasa kako bi dijete bilo uredno osigurano.



! Pokušajte stisnuti pojas između prstiju. Ako ne možete uhvatiti traku pojasa, pojas je dovoljno zategnut. U suprotnom, zategnite pojas.



Nikada ne koristite dječju sjedalicu ako je pojas oštećen, uvrnut ili je istrošen.

Provjerite je li pojas autosjedalice čvrsto pričvršćen oko zdjelice vašeg djeteta.

Ako ne možete pravilno zategnuti sustav pojasa, prestanite koristiti sjedalicu i obratite se vašem prodavaču.



Nikada ne ostavljajte vaše dijete bez nadzora u dječjoj sjedalici, čak ni nakratko.

Vaše dijete ne bi trebalo sjediti u autosjedalici duže od dva sata neprekidno.



Uvijek pokrijte dječju sjedalicu, kada je izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti. Dijelovi dječje sjedalice mogu postati prevrući za kožu vašeg djeteta. Prije stavljanja vašeg djeteta u autosjedalicu provjerite temperaturu.

Uvjerite se da u dječjoj sjedalici nema igračaka ili drugih predmeta.

Uvijek osigurajte vašu bebu sa pojasom dječje sjedalice. Nikada nemojte vaditi dijete iz dječje sjedalice dok je vozilo u pokretu.

Nemojte nositi ovu dječju sjedalicu sa vašim djetetom u njoj.



PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Podesite položaj naslona za glavu dok je vaša beba u autosjedalici.



Povucite traku za podešavanje naslona za glavu (B) dok ne budete mogli slobodno pomicati naslon za glavu.



Gurnite naslon za glavu gore ili dolje dok indikator razine očiju Eye-Level Indikator ne odgovara razini očiju vaše bebe.



! Obratite pozornost na položaj pojasa na djetetovom ramenu kako biste pravilno namjestili naslon za glavu.

Naslon za glavu Marie Integral sadrži magnete koji mogu utjecati na elektroničke uređaje poput srčanih stimulatora.

PODEŠAVANJE LEŽEĆEG POLOŽAJA



Povucite okidač za podešavanje nagiba (G) kako biste podesili željeni položaj.



Postoje 4 položaja nagiba za korištenje okrenuta prema natrag i 4 položaja za korištenje okrenuta prema naprijed. Pričekajte klik za potvrdu pravilnog postavljanja dječje sjedalice.

! Novorođenčad i malu djecu (do otprilike 1 godine starosti), koja ne mogu sama sjediti, treba uvijek prevoziti okrenuta prema natrag u najravnijem ležećem položaju.

Uvijek provjerite prije vožnje, je li dječja sjedalica pravilno podešena.

Nikada ne podešavajte dječju sjedalicu tijekom vožnje.



DÉMONTAGE HORS DU VÉHICULE



Povucite okidače s obje strane dječje sjedalice u isto vrijeme dok ne čujete klik i oba ISOFIX-priključka se oslobode iz ISOFIX-točaka za pričvršćivanje...



...i uvuku.

UVOD – MARIE INTEGRAL

PODRUČJA PRIMJENE, UPORABA U SKLADU S NAMJENOM

Marie Integral sustav za sjedenje i držanje je Medicinski proizvod u klasi rizika 1 i u jednoj veličini dostupno. Namijenjen je za pristup osobama s invaliditetom prijevoz dojenčadi i male djece. Sjedalo je prilagođeno i opremljeno posebnim priborom za osobe s invaliditetom od strane specijaliziranog trgovca.

INDIKACIJA

Marie Integral nudi podršku djeci koja pate od kašnjenja u motoričkom razvoju (npr. neuromotorna oštećenja kao što su cerebralna paraliza, spina bifida, Duchenneova mišićna distrofija, spinalna mišićna distrofija, ...) koja dovode do nevoljnih pokreta, mišićne hipotonije ili hipertenzije, slabosti, smanjene stabilnosti jezgre, deformacije zglobova itd.).

S posebnim značajkama i prilagodbama, Marie Integral smanjuje te simptome i pomaže u održavanju fiziološkog položaja tijekom prijenosa.

Općenito, indikaciju za sjedenje treba pratiti liječnik ili ortoped. Stoga prije liječenja treba razjasniti postoje li

kontraindikacije za pacijenta. Općenito, svaka vrsta boli je kontraindikacija.



UGRADNJA KLIHOVA ZA NASLONE ZA GLAVU

! Klinasti jastuci naslona za glavu služe za smanjenje i bolje podešavanje širine glave. Također stabiliziraju djetetovu glavu.



Klinovi naslona za glavu (SA) pričvršćeni su na naslon za glavu autosjedalice pomoću kopčica na utiskivanje. Da biste to učinili, preklopite naslon za glavu prema unutra prema sredini i umetnite klin naslona za glavu. Pričvrstite klin naslona za glavu pritiskom na kopčicu na utiskivanje. Ponovite postupak s druge strane.



UGRADNJA JASTUČIĆA ZA PRSNI KOŠ

! Jastučići za prsni koš stabiliziraju gornji dio tijela djeteta i postavljaju se s lijeve i desne strane. Jastučići za prsni koš stabiliziraju gornji dio tijela djeteta i postavljaju se s lijeve i desne strane.



Jastučići za prsni koš (SB) podešavaju se pomoću ovdje prikazanog nazubljenog vijka. Za podešavanje širine i kuta, otpustite nazubljeni vijak.



Postavite jastučić za prsni koš (SB) u željeni položaj. Ponovno zategnite nazubljeni vijak i ponovite postupak ako je potrebno na drugoj strani.



UGRADNJA JASTUČIĆA ZA KUKOVE

! Jastučići za kukove koriste se s obje strane za stabilizaciju i precizno pozicioniranje područja kukova, jer je zdjelica

osnova za sjedenje u sredini. Kod manje djece također služi za stabilizaciju područja grudnog koša.



Na ulošku se nalaze kopčice na utiskivanje. Kopče na utiskivanje se nalaze na vrhu i dnu uloška. Najprije otvorite uloške.



Postavite jastučice za kukove (SC) u ispravan položaj pomoću magneta u unutrašnjosti i sjedala.



Uložak se umetne u jastučić za kukove (SC) pomoću gumene trake. Da biste to učinili, jednostavno gurnite uložak ispod gumene trake na jastučiću za kukove.



Na kraju se uložak zatvara pomoću kopči na utiskivanje.

9

UGRADNJA ABDUCIJSKOG KLINA

! Abdukcijски klin se koristi za bolji položaj nogu. Abdukcijски klinovi imaju za cilj držati bedra razdvojenima ili osigurati određenu količinu abdukcije u kukovima, što dovodi do bolje kontrole i stabilnosti jezgre te podržava kontrolu glave. Koristi se za sprječavanje neusklađenosti u djece ili za postoperativnu rehabilitaciju zglobova kuka. Za pričvršćivanje abdukcijskog klina skinite platnenu presvlaku s kopče sigurnosnog pojasa.



Uklonite međunožni remen s tkanine.



Na abdukcijskom klinu (SD), nalazi se gumena traka. Prevucite ovu gumenu traku preko kopče sigurnosnog pojasa. Abdukcijski klin sada je fiksiran na kopču sigurnosnog pojasa.

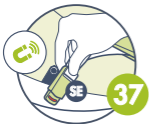


Sada ponovno stavite prethodno uklonjenu platnenu presvlaku brave sa sigurnosnog pojasa preko njega.



UGRADNJA I UKLANJANJE PODSTAVA NASLONA ZA RUKU

! Podstava naslona za ruke podupire djecu koja se ne mogu držati uspravno. Pomaže u održavanju kontrole jezgra i glave te podržava stabilnost jezgre. Na obje strane autosjedalice postavljene su stezaljke. Podstava je tamo pričvršćena s cilindričnom bravom. Podstava naslona za ruke također služi kao oslonac za bedra.



Na lijevoj strani sjedala nalazi se pojas opremljen magnetom. Pričvrstite kopču na lijevoj strani podstave naslona za ruku! Ponovite postupak s druge strane.



Prilikom skidanja jednostavno pritisnite kopču na vrhu!



UGRADNJA OSLONCA ZA NOGE

! Oslonac za noge služi za pomoć djeci da samostalno ustanu. Rezonancija potplata smiruje djecu pružajući povratnu informaciju u slučaju perceptivnih poremećaja. Također pomaže u održavanju donjih ekstremiteta u fiziološkom polo

žaju kako bi se smanjili patološki obrasci pokreta i olakšalo nošenje težine.



Oslonac za noge (SF) je stegnut oko šine potporne noge autosjedalice. Da biste to učinili, otvorite šarku.



Postavite šarku oko šine potporne noge.



! Donji rub oslonca za noge ne smije biti postavljen ispod prvog segmenta potporne noge.



Zatvorite šarku. Brava šarke mora se pri tome čujno uklopiti.



Učvrstite šarku oslonca za noge okretanjem okretne ručke dok šarka čvrsto ne sjedne na šinu potporne noge. Također možete podesiti visinu pomoću okretne ručke. Okrenite okretnu ručku kako biste oslobodili stezanje šarke, podesite visinu oslonca za noge na potpornoj nozi i ponovno zategnite okretnu ručku.



UKLONITE PLATNENU PRESVLAKU RADI ČIŠĆENJA

43



Uklonite međunožni remen (D) s tkanine kao i navlake četiri poklopca kaiša.

44



Otvorite kopču na utiskivanje sa svake strane presvlake naslona za glavu (pored jastučića za pojas) i pažljivo uklonite presvlaku .

45



45



Podignite rubove platnene presvlake i olabavite je. Obratite pozornost na područje oko priključnice Side Impact Buddy/zaštita od bočnog udara, podešivača položaja nagiba i plastičnih okvira podešivača pojasa. Plastično postolje Side Impact Buddy-ne smije se uklanjati. Umetnite kopču pojasa kroz rupu na jastučiću za međunožje i uklonite presvlaku sa sjedala.

46



Za pričvršćivanje platnene presvlake, slijedite prethodne korake obrnutim redoslijedom (46 -43). Potražite alat za ugradnju platnene presvlake (U) ispod lijeve strane iza naslona za glavu. Koristite ovo da ugrate rub platnene presvlake u pravilan položaj.

! Provjerite jeste li stavili platnene presvlake onakve kakve su bile. Slijedite prethodne korake obrnutim redoslijedom, tako da sve bude na svom mjestu.

UKLONITE PODSTAVU ZA RUKE RADI ČIŠĆENJA



Skinite gumu.



Skinite plastične dijelove poklopca s obje strane. Nakon pranja, slijedite korake obrnutim redoslijedom. Preporučuje se ručno pranje.

! Jastučići za prsni koš (ako se koriste) i zatvarač s čičkom iza naslona za glavu moraju se ukloniti.

ČIŠĆENJE

Redovito čistite sve elemente okvira spužvom ili vlažnom krpom, posebno treba ukloniti kapljice vode. U slučaju jačeg zaprljanja potrebno je očistiti blagim kućnim sredstvom za čišćenje. Važno je temeljito osušiti očišćena područja.

Svi materijali koji se ne mogu ukloniti, mogu se obrisati vlažnom krpom. Imajte na umu ovo za sve tkanine koje se mogu skinuti ušivene etikete za njegu na dotični element.

Također obratite pozornost na naše opće upute-za čišćenje i higijenu. Možete ih pronaći na [schuchmann.de/mediathek](https://www.schuchmann.de/mediathek).

UPUTE ZA PRANJE



Molimo operite prije prve uporabe!

Može se prati u perilici:
Program za osjetljivo/jednostavno održavanje.
Preporučuje se ručno pranje.

Koristite blaga sredstva za pranje. Nemojte čistiti, izbjeljivati ili sušiti u sušilici. Zaštititi od izravne topline. Nemojte koristiti izbjeljivače, abrazivna ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Očistite plastične dijelove i integrirani sustav pojasa samo s blagim sredstvom za čišćenje i toplom vodom. Nemojte koristiti maziva.

Nabori?

Uklonite sve nabore na platnenoj presvlaki pomoću steamera (parno glačalo za tkanine). Ako ga nemate na raspolaganju, umjesto toga upotrijebite funkciju glačala na paru.

Pazite da s željeznim dijelom glačala ne dodirnete plastične dijelove sjedala. Budite oprezni s vrućom parom! Držite je podalje od svog tijela, vaše mačke, vašeg psa, vaše svekrve, vaših sobnih biljaka itd. Pa, već znate:)

! Platnena presvlaka je sigurnosna komponenta i dječja sjedalica se nikada ne smije koristiti bez nje.

Ako je platnenu presvlaku potrebno zamijeniti u bilo kojem trenutku, koristite samo službene Marie Integral presvlake.

DEZINFEKCIJA

Za dezinfekciju metalnih-i plastičnih dijelova mogu se koristiti različiti proizvodi. Tekuća sredstva za dezinfekciju dostupna su kao gotove otopine koje se mogu raspršiti i ravnomjerno nanijeti mekom krpom. Alternativno, krpe prethodno natopljene dezinfekcijskim sredstvom mogu se koristiti za brisanje cijelog područja proizvoda. U oba slučaja potrebno je paziti da se osigura potpuno vlaženje. Također je moguća i preporučljiva dezinfekcija u potpuno automatskim sustavima za dezinfekciju.

Vrijeme izlaganja može varirati i može se pronaći u uputama proizvođača za korištene proizvode.

SERVISIRANJE

Molimo izvršite dnevnu vizualnu kontrolu i redovito provjeravajte ima li na proizvodu pukotina, lomova, dijelova koji nedostaju i kvarova. Ako postoji kvar ili pogrešna funkcija, obratite se izravno specijaliziranom trgovcu koji vrši isporuku.

ODRŽAVANJE

Zbog sigurnosti korisnika i održavanja odgovornosti za proizvod, održavanje mora obaviti specijalizirani trgovac

VIJEK TRAJANJA I PONOVDNA UPORABA

Očekivani vijek trajanja našeg proizvoda, ovisno o intenzitetu uporabe, je do 8" godina ako se koristi u skladu s informacijama u ovim uputama za uporabu. Proizvod se može koristiti i nakon tog razdoblja ako je u sigurnom stanju. Očekivani vijek trajanja ne odnosi se na potrošne dijelove kao što su: npr. presvlake, podloge, itd. Schuchmann isključuje kupnju ili prodaju rabljenih dječjih sjedalica, jer mogu imati nevidljiva oštećenja koja mogu značajno smanjiti sigurnost dječje sjedalice.

! Autosjedalica Marie Integral nije prikladna za ponovnu upotrebu!

! VAŽNE INFORMACIJE

Nikada nemojte koristiti proizvod u konfiguraciji ili načinu montiranja koji nisu navedeni u uputama.

Nemojte koristiti sidrišne točke osim onih koje su opisane u uputama i označene na dječjoj sjedalici.

Provjerite jesu li prtljaga ili drugi predmeti dobro pričvršćeni. Neosigurana prtljaga može dovesti do ozbiljnih ozljeda djece i odraslih u slučaju nesreće.

Samo punoljetne osobe smiju instalirati proizvod ili podešavati.

Nemojte raditi nikakve promjene na proizvodu. To može utjecati na performanse i sigurnost.

Ne koristite proizvod s oštećenim ili nedostajućim dijelovima.

Nemojte koristiti rabljenu dječju sjedalicu čiju povijest ne znate. Opasno je koristiti neodobrene ili modificirane proizvode!

Nemojte koristiti proizvod ako pokazuje znakove neovlaštene izmjene.

Ne uklanjajte etikete i naljepnice s proizvoda. Sadrže važne podatke.

Vašu Marie Integral treba redovito provjeravati.

Nikada ne koristite sjedalicu kao prijevozno sredstvo za koje nije namijenjena.

U slučaju nužde, važno je da možete brzo izvaditi dijete iz sjedalice. Iz tog razloga, kopča pojasa nije potpuno osigurana od neovlaštenog otvaranja. Dijete se stoga nikada ne smije igrati s bravom.

Zamijenite ovaj proizvod ako je bio izložen opterećenju u nesreći.

Kako biste očuvali i zaštitili okoliš, spriječili onečišćenje okoliša i poboljšali ponovnu uporabu sirovina (recikliranje), pridržavajte se sljedećih uputa za odlaganje:

Pakiranje proizvoda treba čuvati za budući transport koji bi mogao biti potreban. Ako nam trebate poslati proizvod natrag na popravak ili u slučaju jamstvenog zahtjeva, koristite originalnu kutiju ako je moguće kako bi proizvod bio optimalno zapakiran. U suprotnom, reciklirajte materijale pakiranja prema njihovoj vrsti.

 Nemojte ostavljati materijale za pakiranje bez nadzora jer su potencijalni izvori opasnosti.

Na kraju životnog ciklusa proizvoda izvršite za sirovine koje se koriste u proizvodu recikliranje prema njihovoj vrsti.

NAPOMENA

Ako dođe do ozbiljnog incidenta dok se proizvod koristi prema namjeni, to se mora odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu.



GARANTIE

Dvogodišnje zakonsko jamstvo odnosi se na sve proizvode. To počinje isporukom ili primopredajom robe. Ako se može dokazati da je došlo do greške u materijalu ili proizvodnji u robi koju smo isporučili unutar tog vremenskog razdoblja, pregledat ćemo prijavljeno oštećenje ako nam se vrati bez tereta i, ako je potrebno, popraviti je ili isporučiti novu besplatno i po našem nahođenju.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili nedoumica o ovom proizvodu ili ovom priručniku s uputama, kontaktirajte nas prije korištenja proizvoda.

Ako imate pitanja, obratite se našem timu.
Radujemo se Vašem pozivu!

SCHUCHMANN

info@schuchmann.de

+49 (0) 5402 40 71 00

Rudolf-Runge Straße 3
49143 Bissendorf
Deutschland

SWANDOO

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

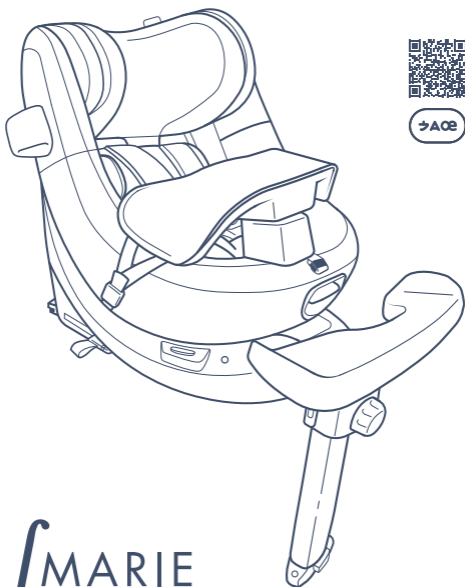
ALWAYS WITH YOU

www.swandoo.com

© Swandoo 2024, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Beč
Austrija

schuchmann SWANDOO



∫ MARIE

360° dreibart barnesete



FOR DE SMÅ OG DE LITT STØRRE

61-105 cm, opp til 16.5 kg



360° SIKKERHET

For- og bakovervendt



I-SIZE, ECE R129/03

Sertifisert for strenge sikkerhetskrav



SETEKOMPONENTER

- A** Justerbar nakkestøtte
- B** Nakkestøttejustering
- C** Magnetbelteholder
- D** Beltespenne
- E** Skrittpolstring
- F** Beltejustering
- G** Vinkeljustering
- H** Rotasjonsknapp
- I** Sikringslås til rotasjonsknappen
- J** Rotasjonsindikator
- K** Stofftrekk
- L** ISOFIX-kontakt
- M** ISOFIX-føring
- N** ISOFIX-kontaktutløser
- O** ISOFIX-sikkerhetsindikator
- P** Side Impact Buddy
- Q** Side Impact Buddy stikkontakt
- R** Støttebein
- S** Fargeindikator for støttebeinet
- T** Opplåsningsknapp for støttebeinet
- U** Monteringsverktøy for stofftrekk
- V** Oppbevaringsrom til brukerhåndboka
- W** Brukerhåndbok

Komponenter til spesielle krav

- SA** Nakkestøttekiler
- SB** Brystkasseputer
- SC** Hofteputer
- SD** Abduksjonskile
- SE** Armlenepolstring
- SF** Fotstøtte

Si hei til Marie Integral! 360° sikkerhet

INNTA PLASSENE, FERDIG ... GÅ!

INNHOLDSFORTEGNELSE

	Innmontering i bilen.	98
	Sette på Side Impact Buddy	100
	Rotasjonsfunksjon	100
	Kjøreretning	101
	Riktig sikring av barnet	102
	Justere nakkestøtte	103
	Justere liggestilling	104
	Utmontering fra bilen.	105
	Introduksjon - Marie Integral	105
	Innmontering Marie Integral-deler.	105
	Vask og pleie	109
	Viktig informasjon	114
	Garanti	115

For at barnet skal beskyttes så godt som mulig og sitte godt, er det viktig at du leser nøye gjennom hele håndboka og følger alle instruksjonene om installasjon og bruk.

Oppbevar alltid brukerhåndboka i oppbevaringsrommet i setet. Les også instruksjonene i bilens bruksanvisning som gjelder barneseter. Feil betjening kan medføre alvorlige eller til og med dødelige personskader.



Nå passer det perfekt med en kopp te eller kaffe før du tar for deg den viktige informasjonen. Sett i gang! Vi venter på deg! :)

MERK

Dette er et barnesikringsystem av typen i-Size. Det er godkjent i henhold til ECE-regulering nr. 129 for bruk i i-Size-kompatible bilseteposisjoner som angitt av bilprodusenten i bilens brukerveiledning. Hvis du er i tvil, må du enten ta kontakt med produsenten eller forhandleren av barnesikrings-systemet.

Du må bare bruke dette produktet på et framovervendt bilsete. Ikke sett bakoverrettede barneseter på forseter med aktivert kollisjonspute. Dette produktet er godkjent i henhold til strenge europeiske sikkerhetsstandarder (ECE R129/03) og er eget for bruk med støttebein og ISOFIX-festepunkter for bakoverrettede (61-105 cm) og framovervendte (76-105 cm) posisjoner.

! Viktig: Ikke bruk barnesetet vendt forover før barnet har blitt 15 måneder gammelt.

Riktig tilpasning av støttebeinet og ISOFIX-festepunktene er av avgjørende betydning for barnets sikkerhet. Se håndboka fra bilprodusenten for å finne ISOFIX-festepunktene.

Det kan være at dette barnesetet ikke passer i alle biler. For å finne ut om setet passer i bilen din, kan du gå til [swandoo.com/car-compatibility-list](https://www.swandoo.com/car-compatibility-list)





INNMONTERING I BILEN



Sett om nødvendig de to ISOFIX-føringene (M) på de to ISOFIX-festepunktene mellom sete og rygglene. Fold ut støttebeinet.



Trekk i ISOFIX-kontaktutløserne (L) for å låse opp ISOFIX-kontaktene (N) og skyve dem helt ut.



Før begge ISOFIX-kontaktene inn i ISOFIX-festepunktene til du hører et klikk.



Forsikre deg om at ISOFIX-sikkerhetsindikatorerne (J) er grønne på begge sider.



Bruk begge hendene til å trykke barnesetet fast mot bilsetet, til det sitter godt på plass.



Trykk inn støttebeinets opplåsingsknapp (T) og skyv foten nedover til den når bilgulvet. Støttebeinet (R) skal trykkes fast mot gulvet fram til indikatoren (S) er grønn.



! Det sikreste stedet å montere inn barnesetet på, er på baksetet i bilen.



Hvis du likevel vil montere setet på passasjeret foran, må du forsikre deg om at passasjeret er utstyrt med ISOFIX, og at kollisjonsputa er deaktivert.

Barnesetet kan bare brukes på bilseter som er utstyrt med et ISOFIX-system og er rettet i kjøreretningen.



Advarsel: Pass på fingrene når du klap- per støttebeinet inn og ut. Klemfare!

Støttebeinet skal aldri henge i løse lufta eller støttes opp av andre gjenstander. Hvis det er et oppbevaringsrom i bunnen av setet, må du slå opp i håndboka for bilen eller ta kontakt med bilprodusenten for å finne ut om støttebeinet kan settes der.

Forsikre deg om at støttebeinet ikke løftet barnesetet opp fra bilsetet.

Barnesetet skal alltid være installert riktig, også når det ikke er i bruk. Et usikret barnesete kan skade andre passasjerer i en ulykke eller ved plutselig stans.



Ikke plasser gjenstander i fotrommet til støttebeinet.

Du må forhindre at barnesetet blir klemt inne eller skadd av bagasje eller store gjenstander.



Ikke bruk dette barnesetet med bilbeltet.

Forsikre deg om at selve barnesetet samt de stive elementene og plastdelene i det er plassert og installert slik at de ikke kan klemmes inn av et bevegelig bilsete eller en bildør under daglig bruk.



SETTE PÅ SIDE IMPACT BUDDY

Marie Integral har allerede et veldig godt integrert sidekollisjonsvern. Der Side Impact Buddy gjør beskyttelsen enda bedre.



Sett Side Impact Buddy (P) inn i den røde ovale sokkelen på siden av barnesetet.



Vri Side Impact Buddy (P) med 90grader til den går i inngrep.



Side Impact Buddy skal alltid plasseres på børnesædets vinduesside, og den er muligvis ikke egnet til eller kompatibel med alle kjøretøyer.



ROTASJONSFUNKSJON

Marie Integral liker å vri på seg. Dette barnesetet kan roteres 360° fra alle liggestillinger.



Skyv den øverste sikkerhetslåsen (I) til siden, og trykk deretter rotasjonsknappen (H) nedover.



Drei på Marie Integral.



Etter at barnet har klatret inn eller ut og beltet er festet, dreier du barnesetet tilbake til du hører et klikk.



Kontroller om barnesetet er riktig justert og låst, og at sikkerhetsindikatoren (J) er grønn.



KJØRERETNING

BAKOVERVENDT KJØRING 61-105 CM OPP TIL 16,5 KG



Bakovervendt kjøring er obligatorisk fram til barnets 15. måned og anbefales fram til barnet er 4 år gammelt.

FRAMOVERVENDT KJØRING 76-105 CM OPP TIL 16,5 KG



Marie Integral kan brukes vendt både forover og bakover. Dette avhenger av barnets alder og størrelse.

Kjøreretningsassistenten (Child Direction Assistance) sørger for at du fortsetter med bakovervendt kjøring fram til barnet har blitt 76 cm langt. Denne kontrollfunksjonen hjelper deg med å transportere barnet ditt så sikkert som mulig.



Det er bare når barnet er lengre enn 76 cm og nakkestøtten (B) på barnesetet står i riktig stilling, at du kan låse opp framovervendt posisjon.



RIKTIG SIKRING AV BARNET

Drei barnesetet til inngangsposisjon for enkel og bekvem håndtering.



Trykk inn den røde knappen på beltespenna (**D**) for å låse den opp.



Trykk inn knappen på beltejusteringen (**F**) og trekk i beltet fra begge sider så det blir løst, slik at du får nok plass til barnet.



For å gjøre det enklere å sette inn barnet kan du sikre skulderpolstringen til undersiden av nakkestøtten med magnetlåsen (**C**).



Sett den lille gullungen inn i barnesetet.



Sett de to øverste delene av beltespenna over hverandre (**D**) og trykk dem inn i beltelåsen til du hører et klikk.



Trekk beltet oppover for å redusere slakken i beltet mot barnets bein.



Viktig! Dra godt i beltejusteringen for å sikre barnet skikkelig.



! Prøv å klemme sammen beltet mellom fingrene. Hvis du ikke går tak i beltet, sitter det stramt nok. Hvis ikke må du stramme beltet litt til.



Du må aldri bruke barnesetet hvis beltet er skadd, fordreid eller slitt.

Forsikre deg om at beltet i barnesetet ligger fast rundt barnets bekken.

Hvis du ikke klarer å stramme beltesystemet ordentlig, må du slutte å bruke setet og ta kontakt med forhandleren.



Du må aldri la barnet sittede i barnesetet uten tilsyn, selv ikke i korte perioder.

Barnet skal ikke sitte i barnesetet uten pause i mer enn to timer.



Dekk alltid til barnesetet når det er utsatt for direkte sollys. Deler av barnesetet kan bli for varme for barnets hud. Kontroller temperaturen før du setter barnet i barnesetet.

Forsikre deg om at det ikke ligger leker eller andre gjenstander i barnesetet.

Sikre alltid barnet med beltet i barnesetet. Ta aldri barnet ut av barnesetet mens bilen er i bevegelse.

Ikke bær dette barnesetet med barnet i det.



JUSTERE NAKKESTØTTE

Tilpass nakkestøtteposisjonen mens barnet sitter i setet.



Trekk i båndet til nakkestøttejusteringen (B) til du kan bevege nakkestøtten fritt.



Skyv nakkestøtten opp eller ned til Eye-Level-indikatoren er på øyehøyde med barnet.



! Vær oppmerksom på hvordan beltet ligger på barnets skulder, slik at du kan stille inn nakkestøtten riktig.

Nakkestøtten fra Marie Integral inneholder magneter som kan påvirke elektronisk apparater, for eksempel pacemakere.



JUSTERE LIGGESTILLING



Trekk i utløseren til vinkeljusteringen (G) for å stille inn ønsket posisjon.



Det finnes 4 vinkelposisjoner til bakovervendt bruk og 4 posisjoner til framovervendt bruk. Vent til du hører en klukkelyd som bekrefter at barnesetet har gått i inngrep på riktig måte.

! Nyfødte og småbarn (inntil ca. 1 år) som ikke er i stand til å sitte selv, må alltid transporteres bakovervendt i den flateste liggestillingen.

Før du kjører, må du alltid kontrollere om barnesetet er stilt inn riktig.

Tilpass aldri barnesetet mens du kjører.



UTMONTERING FRA BILEN



Trekk i utløserne på begge sider av barnesetet samtidig til du hører et klikk og begge ISOFIX-kontaktene løsner fra ISOFIX-festepunktene ...



...og kan kjøres inn.

INTRODUKSJON – MARIE INTEGRAL

BRUKSOMRÅDER, TILTENKT BRUK

Sete- og sikringssystemet Marie Integral er et medisinsk produkt i risikoklasse 1 og er tilgjengelig i én størrelse. Det er utviklet for universell transport av spedbarn og småbarn. Forhandleren kan tilpasse setet og utstyre det med spesialtilpasset utstyr for universell tilpasning.

INDIKASJON

Marie Integral tilbyr støtte til barn som lider av motorisk utviklingsforsinkelse (f.eks. nevromotoriske funksjonsnedsettelse som cerebral parese, spina bifida, Duchennes muskeldystrofi, spinal muskeldystrofi o.l.), som fører til ufrivillige bevegelser, muskelhypo- eller hypertoni, svakhet, redusert trunkusstabilitet, leddeformiteter osv.). Ved hjelp av spesielle funksjoner og tilpasninger reduserer Marie Integral disse symptomene og bidrar til å opprettholde den fysiologiske posisjonen under transport.

Generelt bør sitteindikasjon støttes av lege eller ortoped. Derfor bør det avklares om det foreligger kontraindikasjoner for pasienten før behandling. Alle typer smerter er generelt å anse som en kontraindikasjon.



INNMONTERING AV NAKKESTØTTEKILER

! De kileformede putene i nakkestøttekilene brukes til å

redusere og bedre tilpasse hodebredden. De stabiliserer også barnets hode.



Nakkestøttekilene (SA) festes på nakkestøtten i barnesetet ved hjelp av en trykknapp. Brett nakkestøtten inn mot midten, og legg inn nakkestøttekilen. Fest nakkestøttekilen ved å trykke fast trykknappen. Gjenta prosedyren på den andre siden.



INNMONTERING AV BRYSTKASSEPUTER

! Brystkasseputene stabiliserer barnets overkropp og er montert på høyre og venstre side. Barnet holdes stabilt, men kan likevel bevege armene fritt og aktivt i en symmetrisk form.



Brystkasseputa (SB) stiller du inn med den riflede skruen som vises her. Løsne den riflede skruen for å stille inn bredde og vinkel.



Sett brystkasseputa (SB) i ønsket stilling. Trekk til den riflede skruen igjen, og gjenta prosedyren på den andre siden om nødvendig.



INNMONTERING AV HOFTEPUTER

! Hofteputene stabiliserer og posisjonerer hoftene nøyaktig på begge sider, ettersom bekkenet utgjør grunnlaget for en midtstilt sittstilling. De kan også stabilisere brystkassen på små barn.



Det sitter trykknapper på innsatsen. Trykknappene er plassert øverst og nederst på innsatsen. Åpne først innsatsene.



Sett hofteputene (SC) i riktig stilling ved hjelp av magnetene i dem og setet.



Du legger innsatsen inn i hofteputa (SC) ved hjelp av gummibåndet. Det er bare å skyve innsatsen inn under gummibåndet på hofteputa.



Til slutt låser du inn innsatsen med trykknappene.



INNMONTERING AV ABDUKSJONSKILE

! Abduksjonskilen brukes til å posisjonere beina bedre. Abduksjonskiler skal holde lårene fra hverandre og sikre en viss spredning i hoftene, noe som fører til bedre kontroll og stabilitet i overkroppen og bidrar til hodekontrollen. Det brukes til å unngå feilstillinger hos barn eller til postoperativ rehabilitering av hofteddet. For å montere abduksjonskilen må du ta av stofftrekket fra låsen på sikkerhetsbeltet.



Fjern skrittbeltet fra stoffet.



Det sitter et gummibånd på abduksjonskilen (SD). Skyv dette gummibåndet over låsen til sikkerhetsbeltet. Abduksjonskilen er nå fiksert på låsen til sikkerhetsbeltet.



Sett på stofftrekket du tok av tidligere, på låsen til sikkerhetsbeltet igjen.



INNMONTERING OG UTMONTERING AV ARMLENEPOLSTRING

! Armlenepolstringen gir støtte til barn som ikke klarer å holde seg opp av seg selv. Den bidrar til å beholde kontroll på overkropp og hode og gir støtte til stabilitet i overkroppen. Det er plassert klemmer på begge sider av bilsetet. Der fester du armlenepolstringen med innstikkslås. Armlenepolstringen fungerer samtidig som lårføring.



På venstre side av setet sitter det et belte som er utstyrt med en magnet. Fest spennen på venstre side av armlenepolstringen til den! Gjenta prosedyren på den andre siden.



Når du skal ta av, er det bare å trykke oppe på spennen!



INNMONTERING AV FOTSTØTTE

! Fotstøtten bidrar til at barnet kan holde seg oppe av seg selv. Fotsåleresonansen beroliger barnet ved å gi tilbakemelding ved sanseforstyrrelser. Dette bidrar også til å holde underekstremitetene i fysiologisk posisjon for å redusere patologiske bevegelsesmønstre og lette vektbelastningen.



Fotstøtten (**SF**) klemmes fast rundt støttebeinet til bilsetet. Åpne hengselet.



Legg hengselet rundt støttebeinet.



! Underkanten på fotstøtten skal ikke plasseres nedenfor det første segmentet på støttebeinet.



Lukk hengselet. Du skal høre at hengsellåsen går i inngrep.



Fest hengselet til fotstøtten ved å betjene dreiehåndtaket fram til hengselet sitter fast rundt støttebeinet. Du bruker også dreiehåndtaket til høydejusteringen. Vri på dreiehåndtaket for å løsne det fastklemt hengselet, juster fotstøtten i høyden på støttebeinet, og vri fast dreiehåndtaket igjen.



VASK OG PLEIE

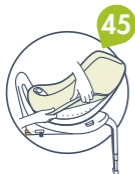
TA AV STOFFTREKKET FOR RENGJØRING



Ta av skrittbeltet (D) fra stoffet i tillegg til de fire beltedekslene.



Åpne trykknappene på begge sider av nakkestøttetrekket (ved siden av beltepolstringene), og ta av trekket forsiktig.



45

Løft kantene på stofftrekket for å løsne det. Vær oppmerksom på området rundt Side Impact Buddy-kontakten, vinkeljusteringen og plastrammene til beltejusteringen. Side Impact Buddy-plastsokkelen skal ikke fjernes. Før beltespennen gjennom lokket i skritt-polstringen, og ta av trekket fra setet.



45



46

For å sette på stofftrekket må du gjennomføre de tidligere trinnene i omvendt rekkefølge (46-43). Du finner monteringsverktøyet for stofftrekket (U) nede til venstre bak nakkestøtten. Bruk det til å sette inn stoffkanten i riktig posisjon.

! Forsikre deg om at du legger på stofftrekkene slik de var før. Følg de tidligere trinnene i omvendt rekkefølge slik at alt er på riktig plass.

TA AV ARMLENEPOLSTRINGEN FOR RENGJØRING



47

Ta av gummien.



48

Ta av plastdelene på dekslet på begge sider. Etter vasking må du gjennomføre trinnene i omvendt rekkefølge. Håndvask anbefales.

! Du må ta av brystkasseputene (hvis de er brukt) og borrelåsen bak nakkestøtten.

RENGJØRING

Rengjør alle rammeelementene jevnlig med svamp eller fuktig klut, fjern alle vanndråper. I tilfelle kraftig tilsmussing må du bruke et mildt rengjøringsmiddel. Det er viktig å tørke de rengjorte stedene grundig.

Alt stoff som ikke kan tas av, kan tørkes av med en fuktig klut. For alt avtakbart stoff må du se de fastsydde vaskelappene på hvert enkelt element.

Se også våre generelle rengjørings- og hygieneinstruksjoner. Disse finner du på [schuchmann.de/mediathek](https://www.schuchmann.de/mediathek).

VASKEINSTRUKS



Vask før første gangs bruk!

Kan vaskes i maskin på program for finvask.
Håndvask anbefales.

Bruk milde rengjøringsmidler. Skal ikke rengjøres kjemisk, blekes eller tørkes i tørketrommel. Skal beskyttes mot direkte varme. Ikke bruk blekende, slipene eller skurende rengjøringsmidler.

Rengjør bare plastdelene og det integrerte beltesystemet med mildt rengjøringsmiddel og varmt vann. Ikke bruk skuremidler.

Bretter i stoffet?

Fjern eventuelle bretter i stofftrekket med en tøydamper (steamer). Hvis du ikke har tilgang på en, kan du isteden bruke dampfunksjonen på strykejernet.

Pass på at strykejernet ikke kommer i kontakt med noen av plastdelene på setet. Vær forsiktig med varm damp! Hold varm damp unna kroppen, katten, bikkja, svigermor, stueplantene osv. Du skjønner hva vi mener :)

! Stofftrekket er en bestanddel av sikkerheten, og du må aldri bruke barnesetet uten stofftrekk.

Hvis stofftrekket må byttes ut en gang, må du bare bruke offisielle Swandoo Marie Integral-trekk.

DESINFISERING

For å desinfisere overflatene på metall- og plastdeler kan du bruke forskjellige produkter. Flytende desinfeksjonsmidler finnes som ferdig løsning som du kan sprøyte på og samtidig påføre jevnt med en myk klut. Du kan også bruke kluter som er fuktet med desinfiseringsmiddel på forhånd, til å tørke overflatene på produktene. I begge tilfeller må du sørge for å fukte alt. Det er også mulig og anbefalt med desinfisering i et helautomatisk desinfiseringsanlegg.

Virketida kan variere og er oppgitt i bruksanvisningene for de enkelte midlene.

VEDLIKEHOLD

Du må se nøye over produktet hver dag og kontrollere det jevnlig for sprekker, brudd, manglende deler og funksjonsfeil. I tilfelle defekt eller funksjonsfeil må du ta direkte kontakt med forhandleren du har fått produktet fra.

SERVICE

Av hensyn til brukerens sikkerhet og for å opprettholde produktansvaret må forhandleren utføre service av produktet minst én gang i året. Service som er gjennomført, skal dokumenteres i serviceplanen.

SERVICESPESIFIKASJONER

Grunnleggende rengjøring i henhold til produsentens spesifikasjoner.

Eventuell desinfisering i henhold til produsentens spesifikasjoner.

Kontroll av skader på ramme, påbygdeler og tilbehør (sprekker, brudd, korrosjon, bøyde eller manglende deler).

Kontroll av at forbindelsene er godt festet.

Kontroll av at justeringselementene fungerer riktig (f.eks. utløserpak, hengsler).

Andre justeringselementer fungerer riktig (seterygg, nakkestøtte, puter, fotstøtter og føringer ved beinet).

Sikkerhetselementene fungerer riktig (ISOFIX-holdere).
Kontroll av beltene for skader (klemmer, låser, sømmer).
Kontroll av puter og trekk for skader.
Typeskiltet er leselig.
Avsluttende fullstendig funksjonskontroll av hjelpemiddelet.
Kontroll av riktig innfesting av alle påbyggdeler samt tilhørende tilbehør.

SERVICEPLAN

Produsentens servicespesifikasjoner er gjennomført:

Dato	Selskap	Navn	Underskrift

BRUKSLENGDE OG GJENBRUK

Produktet vårt har en forventet brukslengde på inntil «8» år avhengig av bruksintensiteten, så lenge det er brukt i henhold til spesifikasjonene i denne bruksanvisningen. Produktet kan brukes ut over dette tidsrommet hvis det er i sikker stand. Den forventede brukslengden gjelder ikke slitedeler som trekk, polstring osv. Schuchmann utelukker kjøp eller salg av brukte barneseter, ettersom disse kan ha usynlige skader som kan redusere barnesetets sikkerhet i betydelig omfang.

! Marie Integral bilsetet er ikke egnet for gjenbruk!



VIKTIG INFORMASJON

Du må aldri bruke produktet med en konfigurasjon eller monteringsmetode som ikke er beskrevet i bruksanvisningen.

Ikke bruk andre forankringspunkter enn det som er beskrevet i bruksanvisningen og merket av på barnesikringsystemet.

Forsikre deg om at bagasje og andre gjenstander er godt sikret. Usikret bagasje kan forårsake alvorlige personskader på barn og voksne i en ulykke.

Det er bare voksne som kan installere og justere produktet.

Ikke utfør endringer på produktet. Dette kan gå ut over ytelse og sikkerhet.

Ikke bruk produktet med skadde eller manglende deler.

Ikke bruk et brukt barnesetet med en brukshistorikk du ikke kjenner til. Det er farlig å bruke uautoriserte og endrede produkter!

Ikke bruk produktet hvis det har tegn på uautorisert endring.

Ikke ta av etiketter og klistremerker fra produktet. De inneholder viktig informasjon.

Du må kontrollere ditt Marie Integral-produkt jevnlig.

Bruk aldri setet som transportmiddel til noe annet enn det som det er beregnet for.

I nødstilfeller er det viktig at du kan løsne barnet fra setet raskt. Derfor er ikke beltelåsen fullstendig sikret mot inngrep. Barnet skal derfor ikke leke med låsen.

Skift ut dette produktet med en gang det har blitt utsatt for belastninger i forbindelse med en ulykke.

For å bevare og beskytte miljøet, forhindre miljøforurensning og forbedre gjenbruk av råmaterialer (resirkulering) må du overholde følgende instruksjoner om avfallshåndtering:

Produktemballasjen bør oppbevares til eventuell nødvendig transport senere. Hvis du må sende produktet tilbake til oss for reparasjon eller garantisaker, bør du om mulig bruke originalemballasjen slik at produktet er best mulig pakket inn. Ellers må du resirkulere emballasjen i henhold til emballasjetype.

! Ikke la emballasjematerialet ligge uten tilsyn, det kan utgjøre en mulige farekilde.

Etter at produktets levetid er utløpt, må du resirkulere råmaterialene i henhold til type.

MERK

Hvis det inntreffer en alvorlig hendelse i løpet av produktets levetid ved tiltenkt bruk, må dette umiddelbart rapporteres til produsenten og pågjeldende myndighet.



GARANTI

Den lovbestemte garantiperioden på to år gjelder for alle produkter. Dette begynner når varen av- eller overleveres. Hvis det påviselig oppstår en material- eller produksjonsfeil i varene vi har levert, i løpet av denne perioden, skal vi inspisere den rapporterte skaden hvis varene returneres til oss fraktfritt, og om nødvendig reparere eller erstatte varene kostnadsfritt og etter vårt skjønn.

Hvis du har spørsmål eller betenkeligheter om dette produktet eller denne bruksanvisningen, ber vi deg ta kontakt med oss før du bruker produktet.

Vi ser fram til å høre fra deg!

Hvis du har spørgsmål, kan du ta kontakt med vårt team. Vi ser fram til å høre fra deg!

SCHUCHMANN

info@schuchmann.de

+49 (0) 5402 40 71 00

Rudolf-Runge Straße 3
49143 Bissendorf
Tyskland

SWANDOO

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

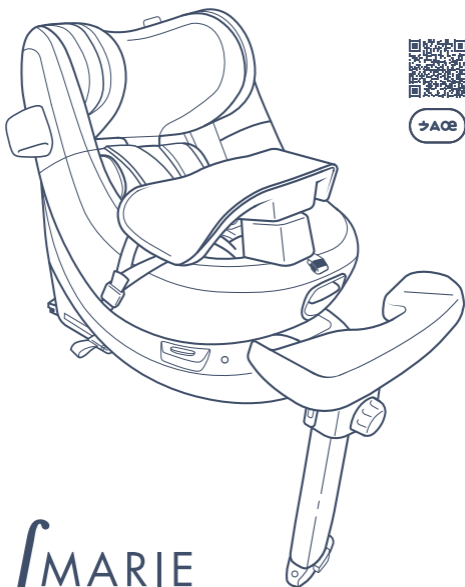
ALWAYS WITH YOU

www.swandoo.com

© Swandoo 2024, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Wien
Østerrike

schuchmann SWANDOO



SMARIE

Fotelik samochodowy obrotowy 360°



**DLA MALUCHÓW
I NIECO WIĘKSZYCH DZIECI**

61-105 cm, do 16,5 kg



360° BEZPIECZEŃSTWA

Możliwość ustawienia przodem i tyłem do kierunku jazdy



I-SIZE, ECE R129/03

Certyfikat potwierdzający najwyższe wymagania z zakresu bezpieczeństwa



ELEMENTY FOTELIKA

- A** Regulowany zagłówek
- B** Regulacja zagłówka
- C** Magnetyczny uchwyt pasa
- D** Klamra pasa
- E** Wyścielany obszar krocza
- F** Regulacja pasa
- G** Regulacja stopnia nachylenia
- H** Przycisk obracania
- I** Blokada bezpieczeństwa przycisku obracania
- J** Wskaźnik obracania
- K** Materiałowa tapicerka
- L** Łącznik ISOFIX
- M** Prowadnice ISOFIX
- N** Wyzwalacz łącznika ISOFIX
- O** Wskaźnik bezpieczeństwa ISOFIX
- P** Side Impact Buddy
- Q** Gniazdo mocowania Side Impact Buddy
- R** Podpórka
- S** Kolorowy wskaźnik podpórki
- T** Przycisk odblokowania podpórki
- U** Narzędzie do zakładania tapicerki materiałowej
- V** Schowek do przechowywania podręcznika użytkownika
- W** Podręcznik użytkownika

Elementy spełniające szczególne wymagania

- SA** Kliny zagłówka
- SB** Stabilizatory klatki piersiowej
- SC** Poduszka biodrowa
- SD** Klin odchylający
- SE** Wyściółka podłokietnika
- SF** Podnózek

Powitaj "Marie Integral! 360° bezpieczeństwa

NA MIEJSCA, GOTOWI... START!

SPIS TREŚCI

	Montaż w pojeździe	121
	Zakładanie Side Impact Buddies	123
	Funkcja obrotu	123
	Kierunek jazdy	124
	Właściwe zabezpieczenie dziecka	125
	Regulacja zagłówka	127
	Regulacja pozycji leżącej	127
	Wyjmowanie z pojazdu	128
	Wstęp - Marie Integral	128
	Montaż elementów Marie Integral.	129
	Pranie i pielęgnacja	133
	Ważne informacje	137
	Gwarancja.	139

Dla zapewnienia maksymalnej ochrony i komfortu Państwa dziecka ważne jest dokładne przeczytanie całego podręcznika oraz zastosowanie się do wszystkich wskazówek dotyczących instalacji i stosowania.

Podręcznik użytkownika należy zawsze przechowywać w schowku fotelika. Należy zapoznać się także z informacjami z instrukcji obsługi pojazdu dotyczącymi fotelików samochodowych. Niewłaściwa obsługa może skutkować ciężkimi a nawet śmiertelnymi obrażeniami ciała.



Teraz nadszedł idealny moment na przerwę przy filiżance herbaty lub kawy, zanim przejdą Państwo do istotnych informacji. Można zaczynać! Czekamy na Państwa! :)

WSKAZÓWKA

Jest to urządzenie przytrzymujące dla dzieci i-Size. Zgodnie z unijną regulacją nr 129 jest ono dopuszczone do stosowania w pozycjach foteli samochodowych kompatybilnych ze standardem i-Size w sposób podany przez producenta pojazdu w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy zwrócić się do producenta urządzenia przytrzymującego dla dzieci lub do sprzedawcy.

Produkt może być stosowany wyłącznie na fotelach samochodowych zwróconych przodem do kierunku jazdy. Nie wolno umieszczać fotelików dziecięcych ustawionych tyłem do kierunku jazdy na przednich fotelach w pojeździe z aktywną poduszką powietrzną. Niniejszy produkt został dopuszczony do użytku na podstawie najbardziej wymagających europejskich norm z zakresu bezpieczeństwa (ECE R129/03) i nadaje się do stosowania z podpórką i punktami mocowania ISOFIX w pozycji tyłem (61-105 cm) i przodem (76-105 cm) do kierunku jazdy.

! Ważne: nie używać fotelika w pozycji przodem do kierunku jazdy, zanim dziecko nie ukończy 15 miesiąca życia.

Poprawne dopasowania podpórki oraz punktów mocowania ISOFIX ma decydujące znaczenie dla bezpieczeństwa dziecka. Należy sięgnąć po instrukcję obsługi pojazdu, aby odnaleźć punkty mocowania ISOFIX.

Ten fotelik może nie pasować do każdego pojazdu. Aby sprawdzić, czy fotelik pasuje do Państwa pojazdu, należy zajrzeć na stronę swandoo.com/car-compatibility-list



MONTAŻ W POJEŹDZIE



W razie potrzeby założyć obie prowadnice ISOFIX (M) na obu punktach mocowania ISOFIX między fotelikiem a oparciem siedzenia. Rozłożyć podpórkę.



Pociągnąć za wyzwalacze łączników ISOFIX (L) aby odblokować łączniki ISOFIX (N) i całkowicie je wysunąć.



Wsunąć oba łączniki ISOFIX do punktów mocowania ISOFIX aż będzie słyszalne kliknięcie.



Upewnić się, że wskaźniki bezpieczeństwa ISOFIX (J) są po obu stronach zielone.



Obiema rękami docisnąć fotelik do siedzenia samochodowego, aż będzie do niego dokładnie przylegał.



Nacisnąć przycisk odblokowania podpórki (T) i wysunąć podpórkę w dół, aż oprze się o podłogę samochodu. Podpórka (R) powinna być mocno dociśnięta do podłogi, aż wskaźnik będzie zielony (S).



! Najbezpieczniejsze miejsce montażu fotelika dziecięcego znajduje się na tylnych siedzeniach samochodu.



W przypadku montażu fotelika na fotelu pasażera należy upewnić się, że fotel pasażera jest wyposażony w ISOFIX a poduszka powietrzna została zdezaktywowana.

Fotelik dziecięcy może być montowany wyłącznie na siedzeniach wyposażonych w system ISOFIX oraz ustawionych przodem do kierunku jazdy.



Ostrzeżenie: Podczas rozkładania i składania podpórki należy uważać na palce. Ryzyko zakleszczenia i zgniecenia!

Podpórka nigdy nie może luźno zwisać w powietrzu ani nie może opierać się na innych przedmiotach. Jeśli pod siedzeniem znajduje się schowek, należy sprawdzić w instrukcji obsługi pojazdu lub skontaktować się z producentem pojazdu i wyjaśnić, czy można na nim oprzeć podpórkę.

Należy upewnić się, że podpórka nie będzie powodować unoszenia fotelika nad siedzeniem.

Fotelik powinien być zawsze poprawnie zamontowany, nawet jeśli nie jest używany. W razie wypadku lub nagłego zatrzymania niezabezpieczony fotelik może spowodować obrażenia ciała osób w pojeździe.



Nie umieszczać żadnych przedmiotów w obszarze oparcia podpórki.

Fotelik nie może być przygnieciony lub obciążony przez bagaż lub ciężkie przedmioty.



Nie używać fotelika razem z pasem bezpieczeństwa.

Upewnić się, że fotelik, jego sztywne elementy i części z tworzywa sztucznego są tak umieszczone i zainstalowane, że podczas codziennego użytkowania nie będą kolidować z przesuwającym się siedzeniem lub drzwiami pojazdu.



ZAKŁADANIE SIDE IMPACT BUDDIES

Fotelik Marie Integral oferuje bardzo dobrą zintegrowaną ochronę przed uderzeniem bocznym. Side Impact Buddy stanowi dodatkowe wzmocnienie tej ochrony.



Umieścić Side Impact Buddy (P) w czerwonym owalnym cokole z boku fotelika.



Obrócić Side Impact Buddy (P) o 90 stopni do zatrzaśnięcia.



Side Impact Buddy musi być zawsze umieszczony na foteliku od strony okna i może się zdarzyć, że nie będzie nadawał się do stosowania w każdym pojeździe lub nie będzie z nim kompatybilny.



FUNKCJA OBROTU

Marie Integral uwielbia się kręcić...ten fotelik można z każdej pozycji obrócić o 360°.



Przesunąć górną blokadę bezpieczeństwa (I) w bok i wcisnąć przycisk obrotu (H) do dołu.



Obrócić Marie Integral.



Gdy dziecko wsiądzie lub wysiądzie a pas jest zabezpieczony, należy z powrotem obrócić fotelik aż rozlegnie się kliknięcie.



Sprawdzić, czy fotelik jest poprawnie ustawiony i zablokowany a wskaźnik bezpieczeństwa (J) jest zielony.



KIERUNEK JAZDY

POZYCJA TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY 61–105 CM DO 16.5 KG



Umieszczenie fotelika tyłem do kierunku jazdy jest obowiązkowe dla dzieci do 15 miesiąca życia i zalecany dla dzieci do 4 roku życia.

POZYCJA PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY 76–105 CM DO 16.5 KG



Fotelik Marie Integral może być umieszczony zarówno przodem jak i tyłem do kierunku jazdy. Zależy to od wzrostu i wieku dziecka.

Asystent kierunku jazdy (Child Direction Assistance) zapewnia, że pozycja fotelika tyłem do kierunku jazdy będzie zachowana do czasu osiągnięcia przez dziecko wzrostu 76 cm. Ta funkcja kontrolna pomaga w zapewnieniu możliwie bezpiecznego transportu dziecka.



Tylko wtedy, gdy dziecko ma ponad 76 cm wzrostu i zagłówek (B) fotelika znajduje się we właściwej pozycji, można odblokować pozycję przodem do kierunku jazdy.



WŁAŚCIWE ZABEZPIECZENIE DZIECKA

Obrócić fotelik do pozycji do wsiadania dla łatwej i wygodnej obsługi.



Nacisnąć czerwony przycisk klamry pasa, (D) aby ją otworzyć.



Nacisnąć przycisk regulacji pasa (F) i wyciągnąć luźno pas z obu stron, aby stworzyć odpowiednią ilość miejsca dla dziecka.



Aby ułatwić wsiadanie, należy zabezpieczyć wyściółkę pleców zamknięciem magnetycznym (C) na dole zagłówka.



Teraz należy umieścić swój mały skarb w foteliku.



Złożyć razem obie górne części klamry pasa (D) i włożyć je do zamka aż rozlegnie się kliknięcie.



Pociągnąć pas do góry, aby zmniejszyć luz pasa wokół nóg dziecka.



Ważne! Pociągnąć za regulator pasa, żeby poprawnie zabezpieczyć dziecko.



! Należy spróbować chwycić pas palcami. Jeśli nie uda się chwycić pasa, oznacza to, że jest on wystarczająco napięty. W przeciwnym wypadku należy mocniej dociągnąć pas.



Nigdy nie używać fotelika, gdy pas jest uszkodzony, przekręcony lub zużyty.

Upewnić się, że pas fotelika jest mocno założony na biodrach dziecka.



Jeśli właściwe napięcie pasa nie jest możliwe, nie należy używać fotelika i należy zwrócić się do sprzedawcy.

Nie pozostawiać dziecka w foteliku bez opieki, nawet na krótki czas.



Dziecko nie powinno przebywać w foteliku bez przerwy dłużej niż dwie godziny.

Zawsze należy przykrywać fotelik, gdy jest narażony na działanie promieni słonecznych. Elementy fotelika mogą się nagrzać i stać się za gorące dla skóry dziecka. Przed posadzeniem dziecka w foteliku należy sprawdzić temperaturę.

Upewnić się, że w foteliku nie ma zabawek oraz innych przedmiotów.

Zawsze należy zabezpieczać dziecko pasem fotelika. Nigdy nie wyjmować dziecka z fotelika, gdy pojazd jest w ruchu.

Nie przenosić fotelika z dzieckiem w środku.



REGULACJA ZAGŁÓWKA

Należy dostosować położenie zagłówek, gdy dziecko znajduje się w foteliku.



Pociągnąć za taśmę regulatora zagłówek (B), aż będzie możliwe swobodne przesuwanie zagłówek.



Przesunąć zagłówek do góry lub w dół, aż wskaźnik Eye-Level znajdzie się na wysokości oczu dziecka.



! Zwrócić uwagę na położenie pasa na plecach dziecka, aby właściwie ustawić zagłówek.

Zagłówek fotelika Marie Integral zawiera magnesy, które mogą mieć wpływ na pracę urządzeń elektronicznych, np. stymulatorów serca.



REGULACJA POZYCJI LEŻĄCEJ



Pociągnąć wyzwalacz regulatora nachylenia (G), aby ustawić żądaną pozycję.



Zagłówek ma 4 ustawienia nachylenia dla pozycji tyłem do kierunku jazdy i 4 ustawienia dla pozycji przodem do kierunku jazdy. Poczekać, aż słyszalne będzie kliknięcie potwierdzające zatrzaśnięcie fotelika w poprawnym położeniu.

! Noworodki i małe dzieci (do ok. 1 roku), które nie potrafią samodzielnie siedzieć, powinny być transportowane w najbardziej płaskiej pozycji leżenia tyłem do kierunku jazdy.

Zawsze przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić, czy fotelik jest prawidłowo ustawiony.



WYJMOWANIE Z POJAZDU



Pociągnąć za wyzwalacze jednocześnie po obu stronach fotelika aż będzie słyszalne kliknięcie i oba łączniki ISOFIX odłączą od punktów mocowania ISOFIX...



...i będzie możliwe ich wsunięcie.

WSTĘP – MARIE INTEGRAL

OBSZARY ZASTOSOWANIA, STOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Fotelik i urządzenie przytrzymujące Marie Integral jest wyrobem medycznym klasy ryzyka 1 i jest dostępny w jednym rozmiarze. Został on opracowany do dostosowanego do potrzeb osób niepełnosprawnych przewożenia niemowląt i małych dzieci. Dostosowanie fotelika i wyposażenie go w akcesoria dla osób niepełnosprawnych odbywa się w specjalistycznej placówce handlowej.

WSKAZANIA

Marie Integral oferuje wsparcie dzieciom dotkniętym opóźnieniem w rozwoju motorycznym (np. zaburzenia neuromotoryczne jak porażenie mózgowe, rozszczep kręgosłupa, dystrofia mięśniowa Duchenne'a, rdzeniowy zanik mięśni, ...), prowadzącym do mimowolnych ruchów, hipotonia lub hipertonia mięśniowa, osłabienie, obniżona stabilność tułowia, zniekształcenia stawów i.in.).

Dzięki specjalnym funkcjom i dostosowaniom Marie Integral redukuje te objawy i pozwala zachować fizjologiczną pozycję podczas przejazdu. Zasadniczo wskazanie dotyczące siedzenia powinno być skonsultowane z lekarzem ortopedą. Dlatego przed zaopatrzeniem należy w tym kontekście ustalić, czy w przypadku danego pacjenta nie ma przeciwwskazań. Generalnie bóle wszelkiego rodzaju są przeciwwskazaniem.



MONTAŻ KLINÓW ZAGŁÓWKA

! Klinowe poduszki klinów zagłówka służą do zmniejszenia i lepszego dopasowania szerokości przestrzeni na głowę. Stabilizują one także główkę dziecka.



Kliny zagłówka (**SA**) są mocowane na zagłówku fotelika za pomocą zatrzasków. Należy odchylić zagłówek do wewnątrz do środka i włożyć klin. Zamocować klin naciskając mocno zatrzask. Czynności te należy powtórzyć po drugiej stronie.



MONTAŻ STABILIZATORÓW KLATKI PIERSIOWEJ

! Stabilizatory klatki piersiowej stabilizują górną część tułowia dziecka i są zamontowane z lewej i prawej strony. Dzięki temu dziecko jest stabilnie przytrzymywane a mimo to może swobodnie i aktywnie poruszać rękami oraz jest utrzymywane w symetrycznym położeniu.



Stabilizator (**SB**) ustawia się za pomocą ukazanej tu śruby motylkowej. W celu ustawienia szerokość i kąta należy odkręcić śrubę motylkową.

Ustawić stabilizator klatki piersiowej (**SB**) w wybranym położeniu. Przykręcić ponownie mocno śrubę motylkową i w razie potrzeby powtórzyć czynności z drugiej strony.





MONTAŻ PODUSZEK BIODROWYCH

! Poduszki biodrowe służą z obu stron do stabilizacji i dokładnego ułożenia bioder, ponieważ miednica jest podstawą wyśrodkowanej postawy podczas siedzenia. U mniejszych dzieci służy to także do stabilizacji strefy klatki piersiowej.



Przy wkładce znajdują się zatrzaski. Zatrzaski znajdują się na górze i na dole wkładki. Najpierw należy otworzyć wkładkę.



Umieścić poduszki biodrowe (SC) za pomocą znajdujących się tam magnesów i siedziska we właściwym położeniu.



Wkładkę umieszcza się w poduszce biodrowej (SC) with the help of the elastic za pomocą paska gumowego. Należy po prostu wsunąć wkładkę pod pasek gumowy przy poduszce biodrowej.



Na koniec należy zamknąć wkładkę zatrzaskami.



MONTAŻ KLINA ODCHYLAJĄCEGO

! Klin odchylający zapewnia lepsze ułożenie nóg. Kliny odchylające powinny zapewniać rozchylenie ud lub pewne rozparcie bioder, co daje lepszą kontrolę tułowia i stabilność oraz pomaga w kontrolowaniu głowy. Są one stosowane do zapobiegania niewłaściwym postawom u dzieci lub też do pooperacyjnej rehabilitacji stawu biodrowego. Aby założyć klin odchylający, należy zdjąć pokrowiec materiałowy z zamka pasa.



Zdjąć pas krocza z osłony materiałowej.



Na klinie odchylającym (SD), znajduje się taśma gumowa. Nasunąć tę taśmę na zamek pasa. Klin odchylający jest teraz zamocowany na zamku pasa.



Ponownie nałożyć zdjętą uprzednio wyściółkę materiałową zamka pasa.



MONTAŻ I DEMONTAŻ WYŚCIÓŁKI PODŁOKIETNIKÓW

! Wyściółka podłokietników stanowi pomoc dla dzieci, które nie są w stanie same się utrzymać w pozycji wyprostowanej. Pomaga uzyskać kontrolę nad tułowiem i głową oraz wspiera stabilność tułowia. Po obu stronach fotelika znajdują się zaciski. Do nich mocuje się wyściółkę za pomocą zamka wtykowego. Wyściółka podłokietników służy jednocześnie do przytrzymywania ud.



Z lewej strony fotelika znajduje się pas wyposażony w magnes. Należy tam zamocować klamrę z lewej strony wyściółki podłokietnika! Czynności te należy powtórzyć po drugiej stronie.



Przy zdejmowaniu wystarczy jedynie nacisnąć z góry na klamrę!



MONTAŻ PODNÓŻKA

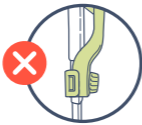
! Podnóżek pozwala dzieciom samodzielnie wyprostować się. Oparcie podeszew stóp uspokaja dzieci poprzez informację zwrotną przy zaburzeniach percepcji. Pomaga także w utrzymaniu dolnych kończyn w fizjologicznym położeniu w celu redukcji patologicznych wzorów ruchowych oraz zmniejszenia obciążenia.



Podnóżek (SF) jest mocowany na kolumnie podpórki fotelika. Należy otworzyć zawias.



Założyć zawias wokół kolumny podpórki.



! Dolna krawędź podnóżka nie może znajdować się poniżej pierwszego segmentu podpórki fotelika.



Zamknąć zawias. Zamek zawiasu musi zamknąć się ze słyszalnym kliknięciem.



Ustalić zawias podnóżka obracając pokrętko do chwili, aż zawias będzie mocno trzymał się na kolumnie podpórki. Pokrętko służy także do ustawiania wysokości. Obrócić pokrętko, aby zwolnić mocowanie zawiasu, ustawić podnóżek na wybranej wysokości na podpórce i ponownie przykręcić mocno pokrętko.



ZDEJMOWANIE POKROWCA DO CZYSZCZENIA

43



Wyjąć pas krocza (D) z osłony materiałowej oraz cztery osłony na pas.

44



Rozpiąć zatrzaski z każdej strony pokrowca zagłówka (obok wyściółek pasa) i ostrożnie zdjąć pokrowiec.

45



Podnieść krawędzie tekstylnego pokrowca i odpiąć go. Zachować ostrożność w okolicach wokół gniazda Side Impact Buddy, regulatora pozycji nachylenia oraz plastikowej ramy regulatora pasa. Plastikowy cokół Side Impact Buddy nie może zostać zdemontowany. Przełożyć klamrę pasa przez otwór w wyściółce krocza i zdjąć pokrowiec z fotelika.

45



46



Przy zakładaniu pokrowca należy wykonać opisane wyżej czynności w odwrotnej kolejności (46 -43). Narzędzie montażowe do zakładania tekstylnego pokrowca (U) znajduje się z lewej strony za zagłówkiem. Za jego pomocą należy umieścić krawędź materiału we właściwym miejscu.

! Upewnić się, że pokrowce są założone tak, jak były wcześniej. Wykonać opisane wyżej czynności w odwrotnej kolejności, aby wszystko znalazło się na swoim miejscu.

ZDEJMOWANIE WYŚCİÓŁKI PODŁOKIETNIKÓW DO CZYSZCZENIA



Zdjąć gumkę.



Zdjąć plastikowe części pokrywy z obu stron. Po wypraniu wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności. Zaleca się pranie ręczne.

! Stabilizatory klatki piersiowej (jeśli są używane) oraz zapięcie za rzep za zagłówkiem muszą zostać zdjęte.

CZYSZCZENIE

Wszystkie elementy ramy należy regularnie czyścić gąbką lub wilgotną szmatką, należy przede wszystkim usuwać krople wody. Przy silnych zabrudzeniach należy użyć łagodnego środka do czyszczenia stosowanego w gospodarstwie domowym. Ważne jest dokładne osuszenie czyszczonych miejsc.

Wszystkie materiały, których nie można zdjąć, można czyścić wilgotną szmatką. Przy wszystkich zdejmowanych materiałach należy stosować się do wskazówek dotyczących czyszczenia znajdujących się na wszytych w każdym elemencie metkach.

Należy przestrzegać także naszych ogólnych wskazówek dotyczących czyszczenia i higieny. Znajdują się one na stronie schuchmann.de/mediathek.

INSTRUKCJA PRANIA



Wyprać przed pierwszym użyciem.

Pranie w pralce: program do tkanin delikatnych.

Zaleca się pranie ręczne.

Stosować łagodne środki czyszczące. Nie czyścić chemicznie, nie wybielać, nie suszyć w suszarce. Chronić przed bezpośrednim działaniem wysokich temperatur. Nie stosować wybielających, trących lub szorujących środków czyszczących..

Elementy z tworzyw sztucznych oraz zintegrowany system pasów czyścić wyłącznie z użyciem łagodnego środka czyszczącego i ciepłej wody. Nie stosować żadnych materiałów ściernych.

Zagniecenia?

Ewentualne zagniecenia materiałowego pokrowca należy usuwać za pomocą parownicy (generatora pary). W przypadku braku takiego urządzenia należy skorzystać z funkcji wytwarzania pary w żelazku.

Należy uważać, żeby nie dotknąć żelazkiem żadnych elementów fotelika wykonanych z tworzyw sztucznych. Zachować ostrożność podczas pracy z parą! Nie kierować pary na siebie, kota, psa, teściową, rośliny doniczkowe itd. Cóż, chyba to jest jasne :)

! Pokrowiec materiałowy jest elementem bezpieczeństwa i nie wolno nigdy używać fotelika bez pokrowca.

Jeśli kiedykolwiek zajdzie potrzeba wymiany pokrowca, należy używać wyłącznie oficjalnych pokrowców Swandoo Marie Integral .

DEZYNFEKCJA

Do dezynfekcji elementów z metalu i tworzyw sztucznych można stosować różne produkty. Płynne środki dezynfekujące są dostępne w formie gotowych roztworów, którymi spryskuje się elementy i równomiernie rozprowadza je miękką szmatką. Alternatywnie można użyć szmatek nasączonych środkiem dezynfekcyjnym, którymi wyciera się całe powierzchnie.

W obu przypadkach należy zwracać uwagę na pokrycie całych powierzchni. Możliwa i godna polecenia jest także dezynfekcja w urządzeniach dezynfekcyjnych pracujących w pełni automatycznie.

Czas działania środka może być różny i jest podany w danych dostarczanych przez producenta stosowanego środka.

UTRZYMANIE

Należy przeprowadzać codzienne kontrole wzrokowe i regularnie sprawdzać produkt pod kątem rys, pęknięć, brakujących części i niewłaściwego działania. W przypadku uszkodzenia lub błędnego działania należy zgłosić się do sprzedawcy, który dostarczył produkt.

KONSERWACJA

Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika oraz dla zachowania odpowiedzialności za produkt co najmniej raz w roku produkt musi zostać poddany konserwacji w specjalistycznej placówce handlowej. Wykonane prace konserwacyjne muszą być dokumentowane w planie konserwacji.

WYTYCZNE DOTYCZĄCE KONSERWACJI

Dokładne czyszczenie wg wytycznych producenta.

W razie potrzeby wg wytycznych producenta.

Kontrola pod kątem uszkodzeń ramy, dodatkowych elementów i akcesoriów (rysy, pęknięcia, korozja, zdeformowane lub brakujące części).

Kontrola wytrzymałości połączeń.

Kontrola działania elementów ruchomych (np. dźwignie wyzwalające, zawiasy).

Sprawność innych elementów ruchomych (oparcie, zagłówki, stabilizatory, podnóżki i prowadnice w obrębie nóg).

Sprawność elementów bezpieczeństwa (mocowania ISOFIX).

Kontrola pasów pod kątem uszkodzeń (urządzenia blokujące, zamknięcia, szwy).

Kontrola wyściółek i pokrowców pod kątem uszkodzeń.

Czytelność tabliczki znamionowej.

Końcowa kompletna kontrola działania środków pomocniczych.

Kontrola poprawnego mocowania wszystkich dodatkowych elementów.

PLAN KONSERWACJI

Wytyczne producenta dotyczące konserwacji zostały zrealizowane:

Data	Firma	Nazwa	Podpis

OKRES UŻYTKOWANIA I PONOWNE UŻYCIE

Oczekiwany okres użytkowania naszego produktu, w zależności od intensywności użytkowania, wynosi do „8” lat, jeśli korzystanie z produktu odbywa się zgodnie z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Produkt może być użytkowany jeszcze dłużej, jeśli jego stan zapewnia bezpieczeństwo. Oczekiwany okres użytkowania nie dotyczy części zużywających się takich jak np. pokrowce, wyściółki itp. Schuchmann wyklucza nabycie i sprzedaż używanych fotelików, ponieważ mogą one mieć niewidoczne uszkodzenia, które w znacznym stopniu mogą obniżyć bezpieczeństwo dziecka.

! Fotelik samochodowy Marie Integral nie nadaje się do ponownego użycia!

! WAŻNE INFORMACJE

Nigdy nie używać produktu w konfiguracji lub stosując metody montażu, które nie są opisane w instrukcji.

Nie stosować innych punktów mocowania oprócz opisanych w instrukcji i oznaczonych na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.

Upewnić się, że bagaż lub inne przedmioty są odpowiednio zabezpieczone. Niezabezpieczony bagaż w razie wypadku może spowodować ciężkie obrażenia ciała dzieci i dorosłych.

Produkt mogą instalować i ustawiać wyłącznie osoby dorosłe.

Nie dokonywać żadnych zmian produktu. Może to mieć ujemny wpływ na funkcje i bezpieczeństwo.

Nie używać produktu z uszkodzonymi lub brakującymi częściami.

Nie korzystać z używanych fotelików, których historia nie jest znana. Stosowanie nieautoryzowanych lub zmienionych produktów jest niebezpieczne!

Nie używać produktu, gdy wykazuje on oznaki nieuprawnionych zmian.

Nie usuwać żadnych etykiet i naklejek z produktu. Zawierają one ważne informacje.

Fotelik Marie Integral powinien być regularnie sprawdzany.

Nigdy nie używać fotelika jako środka transportu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

W sytuacji awaryjnej bardzo ważna jest możliwość szybkiego wyjęcia dziecka z fotelika. Z tego powodu zamek pasa nie jest całkowicie zabezpieczony przed ingerencją. Dlatego dziecko nie powinno bawić się zamkiem.

Należy natychmiast wymienić produkt, jeśli był narażony na obciążenia podczas wypadku.

Dla utrzymania i ochrony środowiska, w ramach zapobiegania zanieczyszczeniu środowiska oraz dla poprawy odzysku surowców (recykling) należy stosować się do następujących wskazówek dotyczących utylizacji:

Opakowanie produktu należy zachować na wypadek niezbędnego później transportu. Jeśli produkt musi być wystany

do naprawy lub w przypadku gwarancyjnym do nas, należy w miarę możliwości użyć oryginalnego kartonu, aby produkt był optymalnie zapakowany. Poza tym materiały opakowaniowe należy poddać recyklingowi zgodnie z ich rodzajem.

! Nie pozostawiać materiałów opakowaniowych bez nadzoru, ponieważ są to możliwe źródła zagrożenia.

Po upływie okresu użytkowania produktu użyte do jego wyrobu surowce należy poddać recyklingowi zgodnie z ich rodzajem.

WSKAZÓWKA

Jeśli w okresie użytkowania produktu zgodnie z jego przeznaczeniem dojdzie do poważnego zdarzenia, należy zgłosić to natychmiast producentowi lub właściwej instytucji.



GWARANCJA

Wszystkie produkty są objęte dwuletnią gwarancją ustawową. Rozpoczyna ona swój bieg od dostawy lub przekazania towaru. Jeśli w tym okresie w dostarczonym przez nas pojawia się udokumentowana wada materiałowa lub błąd wykonania, po przestaniu nam produktu bez kosztów po naszej stronie, zbadamy szkodę i bezpłatnie ją naprawimy lub dostarczymy nowy produkt - wg naszego wyboru.

W przypadku pytań lub wątpliwości dotyczących produktu lub niniejszej instrukcji obsługi, należy się skontaktować z nami przed rozpoczęciem korzystania z produktu.

Z radością oczekujemy na wiadomość od Państwa!

W przypadku pytań prosimy o kontakt z naszym zespołem. Z radością oczekujemy na wiadomość od Państwa!

SCHUCHMANN

info@schuchmann.de

+49 (0) 5402 40 71 00

Rudolf-Runge Straße 3
49143 Bissendorf
Niemcy

SWANDOO

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

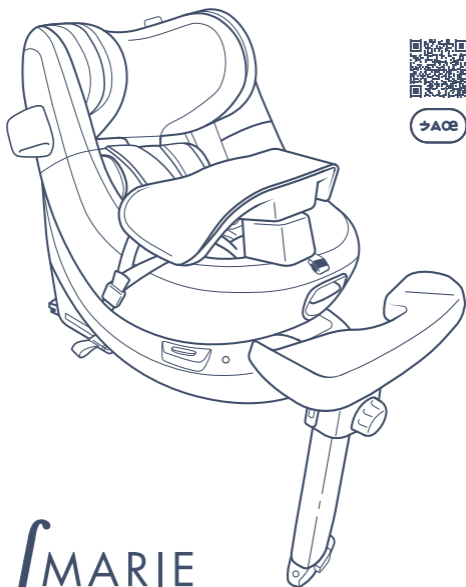
ALWAYS WITH YOU

www.swandoo.com

© Swandoo 2024, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Wiedeń
Austria

schuchmann SWANDOO



∫ MARIE

360-stopinjsko vrtljivo otroški avtosedež



ZA MAJHNE IN NE VEČ TAKO MAJHNE

61-105 cm, do 16.5 kg



360° VARNOST

Usmerjen naprej in nazaj



I-SIZE, ECE R129/03

Certificiran za največje varnostne zahteve



KOMPONENTE AVTOSEDEŽA

- A** Nastavljiv naslon za glavo
- B** Prestavljanje naslona za glavo
- C** Magnetno držalo za pas
- D** Pasna zaponka
- E** Mednožno oblazinjenje
- F** Nastavljajnik pasu
- G** Nastavljajnik nagiba naslonjala
- H** Tipka za vrtenje avtosedže
- I** Varnostni zapah tipke za vrtenje avtosedže
- J** Indikator vrtenja
- K** Prevleka iz tkanine
- L** Priključek ISOFIX
- M** Vodila ISOFIX
- N** Sprožilnik priključka ISOFIX
- O** Varnostni indikator ISOFIX
- P** Side Impact Buddy
- Q** Side Impact Buddy vtičnica
- R** Podporna noga
- S** Barvni indikator za podporno nogo
- T** Sprostitutvena tipka za podporno nogo
- U** Montažno orodje za prevleko iz tkanine
- V** Predal za shranjevanje uporabniškega priročnika
- W** Uporabniški priročnik

Sestavni deli za posebne zahteve

- SA** Opora naslona za glavo
- SB** Blazine za prsni koš
- SC** Kolčne blazine
- SD** Mednožna opora
- SE** Oblazinjenje naslona za roko
- SF** Opora za stopala

Recite "Zdravo" avtosededžu Marie Integral! 360° varnost

PRIPRAVLJENI, POZOR... ZDAJ!

KAZALO VSEBINE

	Namestitev v vozilo	145
	Namestitev bočnega varovala Side Impact Buddy	147
	Rotacijska funkcija.	147
	Smer vožnje	148
	Pravilna pritrditev vašega otroka	149
	Nastavitev naslona za glavo	150
	Nastavitev položaja naslona	151
	Odstranitev avtosededža iz vozila	152
	Uvod - Marie Integral	152
	Vgradnja delov avtosededža Marie Integral	153
	Pranje in nega	156
	Pomembne informacije.	161
	Garancija	162

Za največjo zaščito in udobje vašega otroka je pomembno, da natančno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila za namestitvev in uporabo.

Uporabniški priročnik vedno hranite v predalu za shranjevanje vašega avtosedeža. Preberite tudi navodila za otroške avtosedeže v priročniku za uporabo vašega vozila. Nepravilna uporaba lahko povzroči hude ali celo smrtne poškodbe.



Zdaj je pravi čas za skodelico čaja ali kave, preden se lotite pomembnih informacij. Pa začnimo! Čakamo vas! :)

NAPOTEK

To je sistem za zadrževanje otrok i-Size. Odobren je za uporabo na sedežih v vozilu, ki so združljivi s sistemom i-Size, v skladu s pravilnikom ZN št. 129, kot je proizvajalec vozila navedel v navodilih za uporabo vozila. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca sistema za zadrževanje otrok ali na prodajalca.

Ta izdelek uporabljajte samo na avtomobilskem sedežu, ki je obrnjen naprej. Na sprednje sedeže z aktivirano zračno blazino ne nameščajte nazaj obrnjenih otroških avtosedežev. Ta izdelek je bil odobren v skladu z najstrožjimi evropskimi varnostnimi standardi (ECE R129/03) in je primeren za uporabo z oporno nogo in pritrdilnimi točkami ISOFIX za namestitvev nazaj (61–105 cm) in naprej (76–105 cm).

! Pomembno: otroškega avtosedeža ne uporabljajte obrnjenega naprej, preden je otrok star 15 mesecev.

Za varnost vašega otroka je ključnega pomena pravilna namestitvev podporne noge in pritrdilnih točk ISOFIX. Pritrdilne točke ISOFIX najdete v priročniku vašega vozila.

Ta otroški avtosedež morda ne bo ustrezal v vsa vozila. Če želite preveriti, ali je avtosedež primeren za vaš avtomobil, si oglejte spletno stran [swandoo.com/car-compatibility-list](https://www.swandoo.com/car-compatibility-list)





NAMESTITEV V VOZILO



Po potrebi namestite obe vodili ISOFIX (M) na pritrdilni točki ISOFIX med sedežem in naslonjalom. Razklopite oporno nogo.



Povlecite za sprožilnike priključka ISOFIX (L), da sprostita priključka ISOFIX (N) in jih potisnite do konca navzven.



Vstavite priključka ISOFIX v pritrdilni točki ISOFIX, dokler slišno ne zaskočita.



Prepričajte se, da sta varnostna indikatorja ISOFIX (J) na obeh straneh zelena.



Z obema rokama potisnite otroški avtosedež čvrsto ob avtomobilski sedež, dokler ne bo



Pritisnite sprostitveno tipko oporne noge (T) in nogo potisnite navzdol do tal vozila. Oporna noga (R) mora biti čvrsto pritisnjena ob tla, tako da bo indikator (S) zelen.



! Najvarnejši prostor za namestitev otroškega avtosedeža je na zadnjih sedežih vozila.



Če pa avtosedež namestite na sprednji sovoznikov sedež, se prepričajte, da je sprednji sovoznikov sedež opremljen s sistemom ISOFIX in da je zračna blazina izključena.



Otroški avtosedež se lahko uporablja samo na sedežih vozil, ki so opremljeni s sistemom ISOFIX in so usmerjeni v smeri vožnje.

Opozorilo: pri spravljanju in razklapljanju oporne noge pazite na prste. Obstaja nevarnost, da vam prste stisne!

Podporna noga ne sme nikoli viseti v zraku ali biti podprta z drugimi predmeti. Če je v spodnjem delu sedeža vašega vozila predal za shranjevanje, morate v navodilih za uporabo vozila ali pri proizvajalcu vozila preveriti, ali lahko nanj položite oporno nogo.

Prepričajte se, da oporna noga ne dvigne otroškega avtosedeža s sedeža vozila.



Otroški avtosedež mora biti vedno pravilno nameščen, tudi če ga ne uporabljate. V primeru nesreče ali nenadnega ustavljanja lahko nezavarovani otroški avtosedež poškoduje druge potnike.

Na območje nog oporne noge ne odlagajte nobenih predmetov.

Preprečite, da bi prtljaga ali težki predmeti zagozdili otroški avtosedež ali ga obtežili.



Tega otroškega avtosedeža ne uporabljajte z varnostnim pasom vozila.

Prepričajte se, da so otroški avtosedež, njegovi togi elementi in plastični deli razporejeni in nameščeni tako, da se med vsakodnevno uporabo ne morejo ujeti v premikajoč se sedež ali v vrata vozila.



NAMESTITEV BOČNEGA VAROVALA SIDE IMPACT BUDDY

Otroški avtosedež Marie Integral že tako ali tako nudi zelo dobro integrirano bočno varovalo za trčenje. Dodatno bočno varovalo Side Impact Buddy pa to zaščito že izboljša.



Vstavite dodatno bočno varovalo Side Impact Buddy (P) v rdeč ovalni podstavek na strani otroškega avtosedeža.



Zavrtite bočno varovalo Side Impact Buddy (P) za 90 stopinj, da bo zaskočilo.



Bočno varovalo Side Impact Buddy mora biti vedno na okenski strani otroškega avtosedeža in morda ni združljivo ali primerno za vsako vozilo.



ROTACIJSKA FUNKCIJA

Otroški avtosedež Marie Integral se rad vrti... ta otroški avtosedež lahko iz katerega koli položaja naslona zavrtite za 360°.



Potisnite zgornji varnostni zapah (I) na stran in nato potisnite tipko za vrtenje avtosedeža (H) navzdol.



Obrnite otroški avtosedež Marie Integral.



Ko otrok vstopi ali izstopi in je pas pritrjen, otroški avtosedež zavrtite nazaj, dokler ne zaslišite klika.



Preverite, ali je otroški avtosedež pravilno nastavljen, fiksiran in je varnostni prikaz (J) zelen.



SMER VOŽNJE

VOŽNJA Z NAZAJ USMERJENIM OTROŠKIM AVTOSEDEŽEM

61-105 CM DO 16.5 KG



Nazaj usmerjena smer vožnje je obvezna do 15. meseca otrokovega življenja in priporočljiva do 4. leta starosti.

VOŽNJA Z NAPREJ USMERJENIM OTROŠKIM AVTOSEDEŽEM

76-105 CM DO 16,5 KG



Otroški avtosedež Marie Integral je mogoče uporabljati tako usmerjen naprej kot tudi nazaj. To je odvisno od velikosti in starosti vašega otroka.

Pomoč pri usmerjanju otroka (Child Direction Assistance) poskrbi, da otroka prevažate v nazaj usmerjenem otroškem avtosedežu, dokler ne doseže telesne višine 76 cm. Ta kontrolna funkcija vam pomaga pri čim bolj varnem prevozu otroka.



Naprej usmerjen položaj lahko sprostite samo, ko je vaš otrok višji od 76 cm in je naslon za glavo (B) otroškega avtosedeža v pravem položaju.

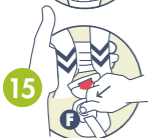


PRAVILNA PRITRDITEV VAŠEGA OTROKA

Otroški avtosedež obrnite v vstopni položaj za lažje in udobnejše upravljanje.



Pritisnite na rdeč gumb na pasni zaponki, **(D)** da jo odprete.



Pritisnite tipko na nastavljalniku pasu **(F)** in pas na obeh straneh zrahljajte, da boste ustvarili dovolj prostora za otroka.



Za lažje vstopanje ramensko oblazinjenje z magnetnim zapiralom **(C)** pritrdite na spodnji strani naslona za glavo.



Svoj majhen zaklad posadite v otroški avtosedež.



Sestavite zgornja dela pasne zaponke **(D)** in jo potisnite v zapah pasu, dokler slišno ne klikne.



Pas povlecite navzgor, da napnete pas pri otrokovih nogah.



Pomembno! Močno povlecite za nastavitveni trak pasu, da otroka pravilno pripnete.



! Pas poskusite stisniti med prste. Če pasu ne morete zagrabit, to pomeni, da je nameščen dovolj napeto. Sicer ga še bolj zategnite.



Otroškega avtosedeža nikoli ne uporabljajte, če je pas poškodovan, zvit ali obrabljen.

Prepričajte se, da je pas otroškega avtosedeža varno pripet okoli otrokove medenice.



Če sistema pasov ne morete pravilno zategniti, prenehajte uporabljati avtosedež in se obrnite na prodajalca.

Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora v otroškem avtosedežu, niti za kratek čas.

Otrok v otroškem avtosedežu ne sme sedeti več kot dve uri brez prekinitve.



Kadar je otroški avtosedež izpostavljen neposredni sončni svetlobi, ga vedno pokrijte. Deli otroškega avtosedeža so lahko, če se segrejejo, prevroči za otrokovo kožo. Preden otroka namestite v otroški avtosedež, preverite njegovo temperaturo.

Prepričajte se, da v otroškem avtosedežu ni igračk ali drugih predmetov.

Otroka vedno pripnite s pasom otroškega avtosedeža. Otroka nikoli ne vzemite iz otroškega avtosedeža, ko je vozilo v gibanju.

Otroškega avtosedeža nikoli ne prenašajte, ko je v njem otrok.



PRESTAVLJANJE NASLONA ZA GLAVO

Ko je otrok v otroškem avtosedežu, prilagodite položaj naslona za glavo.



Vlecite za trak za nastavljanje naslona za glavo (B), dokler ga ni mogoče prosto premikati.



Potisnite naslon za glavo navzgor ali navzdol, dokler ne bo indikator za višino oči Eye-Level Indikator na višini oči vašega otroka.



! Bodite pozorni na položaj pasu na otrokovi rami, da pravilno nastavite naslon za glavo.

Naslon za glavo otroškega avtosedeža Marie Integral vsebuje magnete, ki lahko vplivajo na elektronske naprave, kot so srčni spodbujevalniki.



SPREMINJANJE POLOŽAJA NASLONJALA



Povlecite za sprožilnik za nastavev nagiba (G), da nastavite zeleni položaj.



Obstajajo 4 položaji nagiba za nazaj in 4 položaji nagiba za naprej usmerjen avtosedež. Počakajte, da naslonjalo slišno zaskoči, kar potrди pravilno postavitev otroškega avtosedeža.

! Novorojenčki in majhni otroci (do pribl. 1 leta), ki še ne morejo samostojno sedeti, se morajo vedno prevažati v najbolj položnem položaju v nazaj usmerjenem otroškem avtosedežu.

Pred začetkom vožnje vedno preverite, ali je otroški avtosedež pravilno nastavljen.



ODSTRANITEV AVTOSEDEŽA IZ VOZILA



Istočasno povlecite za sprožilnika na obeh straneh otroškega avtosedeža, dokler ne zaslišite klika in lahko priključka ISOFIX sprostite iz pritrdilnih točk ISOFIX...



...in spet zaskočite vanje.

UVOD - MARIE INTEGRAL

PODROČJA UPORABE, PRAVILNA UPORABA

Sistem za sedenje in zadrževanje Marie Integral je medicinski pripomoček razreda tveganja 1 in je na voljo v eni velikosti. Zasnovan je za prevoz dojenčkov in majhnih otrok s posebnimi potrebami. Sedež prilagodi in opremi z dodatki, prilagojenimi invalidom, specializirani prodajalec.

INDIKACIJA

Otroški avtosedež Marie Integral nudi podporo otrokom z zaostankom v gibalnem razvoju (npr. nevromotorične okvare, kot so cerebralna paraliza, spina bifida, Duchennova mišična distrofija, spinalna mišična distrofija ...), ki povzročajo nehotene gibe, hipo- ali hipertonično mišic, šibkost, zmanjšano stabilnost trupa, deformacije sklepov ...). Otroški avtosedež Marie Integral s posebnimi funkcijami in prilagoditvami zmanjšuje te simptome in pomaga ohranjati fiziološko lego med prevozom. Na splošno mora indikacijo za sedenje potrditi zdravnik ali pediater. Zato je treba pred namestitvijo pojasniti, ali obstajajo kontraindikacije za pacienta. Na splošno je vsaka vrsta bolečine kontraindikacija.



NAMESTITEV OPORE NASLONA ZA GLAVO

! Blazine opore naslona za glavo zmanjšajo in omogočajo boljšo prilagoditev širine glave. Prav tako stabilizirajo otrokovo glavo.



Opore naslona za glavo (**SA**) se s pritiskači pritrdijo na naslon za glavo otroškega avtosedeža. Pri tem naslon za glavo sklopite navznoter proti sredini in vstavite oporo naslona za glavo. Stisnite pritiskač, da jo pritrdite. Postopek ponovite še na drugi strani.



NAMESTITEV BLAZIN ZA PRSNI KOŠ

! Blazin za prsni koš stabilizirajo zgornji del otrokovega telesa in so nameščeni na levi in desni strani. Tako je stabilen, roke pa se lahko še vedno prosto in aktivno gibljejo v simetrični obliki.



Blazina za prsni koš (**SB**) se nastavi s pomočjo tukaj prikazanega narebrenega vijaka. Za nastavitev širine in kota, popustite narebreni vijak.



Prestavite blazino za prsni koš (**SB**) na zeleni položaj. Ponovno privijte narebreni vijak in postopek po potrebi ponovite še na drugi strani.



NAMESTITEV KOLČNIH BLAZIN

! Kolčne blazine služijo za stabilizacijo in natančen položaj kolkov na obeh straneh, saj je medenica osnova za centrirano sedenje. Pri manjših otrocih se uporabljajo tudi za stabilizacijo prsnega koša.



Na vložku so pritiskači. Ti so na zgornjem in spodnjem območju vložka. Najprej odprite vložke.



S pomočjo magnetov, ki so v kolčni blazini (SC) in avtosedeža namestite kolčne blazine na pravi položaj.



Vložek se vstavi v kolčno blazino (SC) s pomočjo gumijastega traku. Pri tem vložek preprosto potisnite pod gumijasti trak na kolčni blazini.



Na koncu vložek zaprite s pritiskači.

4

NAMESTITEV MEDNOŽNE OPORE

! Mednožna opora se uporablja za boljši položaj nog. Mednožne opore so zasnovane tako, da držijo stegna narazen oz. zagotavljajo določeno stopnjo abdukcije bokov, kar omogoča boljši nadzor in stabilnost trupa ter podpira nadzor glave. Uporabljajo se za preprečevanje nepravilnega gibanja pri otrocih ali za kooperativno rehabilitacijo kolčnega sklepa. Za namestitev mednožne opore odstranite prevleko iz tkanine z zaponke pritrilnega pasu.



Odstranite mednožni pas s tkanine.



Na mednožni opori (SD) je gumijasti trak. Potisnite ta gumijasti trak prek zaponke pritrdilnega pasu. Mednožna opora je sedaj fiksirana na zaponko pritrdilnega pasu.



Sedaj prej sneto prevleko poveznite nazaj na zaponko pritrdilnega pasu.



NAMESTITEV IN ODSTRANITEV OBLAZINJENJA NASLONA ZA ROKO

! Oblazinjenje naslona za roko je v oporo otrokom, ki se ne morejo samostojno držati pokonci. Pomaga ohranjati nadzor nad trupom in glavo ter podpira stabilnost trupa. Na obeh straneh otroškega avtosedeža so nameščene sponke. Nanje z vtičnim zapiralom namestite oblazinjenje. Slednje se istočasno uporablja tudi za vodenje stegen.



Na levi strani avtosedeža je pas, ki ima magnet. Nanj na levi strani oblazinjenja naslona za roko pritrdite zaponko. Postopek ponovite še na drugi strani.



Pri snemanju zaponko preprosto potisnite navzgor!



NAMESTITE OPORE ZA STOPALA

! Opora za stopala otroku pomaga, da se samostojno poravnava v avtosedežu. Resonanca podplata pomirja otroke s povratnimi informacijami v primeru senzoričnih motenj. Prav tako pomaga ohranjati fiziološko poravnavo spodnjih okončin, da se zmanjšajo patološki gibalni vzorci in olajša prenašanje teže.



Opora za stopala (SF) se pritrdi na podporno nogo otroškega avtosedeža. Pri tem odprite tečaj.



Namestite ga okrog podporne noge.



! Spodnji rob opore za stopala ne sme biti pod prvim segmentom podporne noge.



Zaprite tečaj. Zapah tečaja mora pri tem slišno zaskočiti.



Pritrdite tečaj opore za stopala z obračanjem ročice, dokler se tečaj trdno ne pritrdi na podporno nogo. Z ročico lahko nastavite tudi višino opore. Obračajte ročico, da sprostite vpetje tečaja, prestavite oporo za stopala na podporni nogi na zeleno višino in nato spet privijte ročico.



PRANJE IN NEGA

SNEMANJE PREVLEKE IZ TKANINE ZA ČIŠČENJE



Odstranite mednožni pas (D), s tkanine ter štiri pokrivala pasu.



Odprite pritiskač na vsaki strani prevleke naslona za glavo (poleg oblažinjenja pasu) in previdno snemite prevleko.



Dvignite robove prevleke iz tkanine in jo snemite. Pri tem pazite na območja okrog puše bočnega varovala Side Impact Buddy, nastavljalnika nagiba naslonjala in plastičnega okvirja nastavljalnika pasu. Plastičnega podstavka bočnega varovala Side Impact Buddy ni dovoljeno odstraniti. Napeljite pasno zaponko skozi luknjo v mednožni blazini in snemite prevleko z avtosedeža.



Za namestitev prevleke iz tkanine prej opisane korake izvedite v obratnem zaporedju (46 -43). Montažno orodje za prevleko iz tkanine (U) najdete pod levo stranjo za naslonom za glavo. S pomočjo tega orodja zataknete rob tkanine na pravi položaj.

! Prepričajte se, da so prevleke nameščene, kot so bile. Prej opisane korake izvedite v obratnem vrstnem redu, da bo vse pravilno spet na svojem mestu.

SNEMANJE OBLAZINJENJA NASLONA ZA ROKO ZA ČIŠČENJE



Snemite gumo.

48



Snemite plastične dele pokrivala z obeh strani. Ko jih očistite, jih namestite nazaj v obratnem vrstnem redu. Priporočamo ročno pranje.

! Sneti je treba blazine za prsni koš (če se uporabljajo) in ježek za naslonom za glavo.

ČIŠČENJE

Vse elemente okvira je treba redno čistiti z gobico ali vlažno krpo, odstraniti je treba predvsem vodne kapljice. Pri večji umazaniji je treba za čiščenje uporabiti blago gospodinjsko čistilo. Pomembno je, da očiščena mesta temeljito osušite.

Vse tkanine, ki jih ni mogoče sneti, je mogoče obrisati z vlažno krpo.

Pri vseh snemljivih tkaninah upoštevajte vsite etikete za nego na zadevnem elementu.

Upoštevajte tudi splošna navodila za čiščenje in higieno. Najdete jih na schuchmann.de/mediathek.

NAVODILA ZA PRANJE



Pred prvo uporabo operite!

Strojno pranje:

Program za občutljivo perilo/perilo, preprosto za nego. Priporočamo ročno pranje.

Uporabite blago čistilno sredstvo. Ne kemično čistiti, beliti ali sušiti v sušilnem stroju. Zaščitite pred neposredno toploto. Ne uporabljati belilnih, grobih ali abrazivnih čistilnih sredstev.

Plastične dele in integriran sistem pasov čistite samo z blagim čistilnim sredstvom in s toplo vodo. Ne uporabljajte maziv.

Zmečkana tkanina?

Morebitno zmečkano tkanino pogladite s parnim likalnikom. Če tega nimate, lahko uporabite funkcijo pare svojega likalnika.

Pazite, da se z likalnikom ne dotaknete nobenih plastičnih delovav tosedžeža. Pri uporabi vroče pare bodite previdni! Ne je približevati svojemu telesu, svoji mački, pasu, tašči, sobnim rastlinam itd. No, saj to že veste :)

! Prevleka iz tkanine je sestavni del varnosti in otroškega avtosedeža nikoli ne uporabljati brez nje.

Če morate kdaj prevleko zamenjati, vselej uporabite samo originalne prevleke Swandoo Marie Integral.

RAZKUŽEVANJE

Za razkuževanje površin kovinskih in plastičnih delov je mogoče uporabiti različne izdelke. Tekoča razkužila so na voljo kot pripravljene raztopine, ki jih popršite na površino in enakomerno razporedite z mehko krpo. Alternativno je mogoče uporabiti tudi robčke, ki so že namočeni v razkužilo, s katerimi nato obrišete celotno površino izdelkov. V obeh primerih je treba paziti, da razkužilo nanesete na celotno površino. Možno in priporočljivo je tudi razkuževanje v povsem samodejnih razkuževalnih napravah.

Čas učinkovanja se lahko razlikuje, zato je treba upoštevati navodila proizvajalca uporabljenega sredstva.

VZDRŽEVANJE

Izdelek vsak dan vizualno preglejte in preverite, da nima razpok, zlomov, manjkajočih delov in napak v delovanju. V primeru poškodbe ali napake v delovanju se obrnite neposredno na prodajalca, ki vam je izdelek dostavil.

VZDRŽEVANJE

Zaradi varnosti uporabnika in ohranjanja garancije izdelka vam mora pooblaščen serviser najmanj enkrat letno opraviti vzdrževanje izdelka. Opravljena vzdrževalna je treba zabeležiti v načrt vzdrževanja.

OBDOBJE UPORABE IN PONOVDNA UPORABA

Pričakovana življenjska doba našega izdelka je, glede na pogostost uporabe, do "8" let, če se uporablja v skladu z napotki v teh navodilih za uporabo. Izdelek je mogoče uporabiti tudi dlje, če je v varnem stanju. Pričakovana življenjska doba se ne nanaša na obrabljive dele, kot so prevleke, oblazinjenje itd. Družba Schuchmann izključuje nakup ali prodajo rabljenih otroških avtosedežev, saj imajo ti lahko nevidne poškodbe, ki lahko bistveno zmanjšajo varnost otroškega avtosedeža.

! Otroški avtosedež Marie Integral ni primeren za ponovno uporabo!

! POMEMBNE INFORMACIJE

Izdelka nikoli ne uporabljajte v konfiguraciji ali na način namestitve, ki ni naveden v navodilih.

Ne uporabljajte drugih pritrdišč, razen tistih, ki so opisana v navodilih in označena na otroškem avtosedežu.

Prepričajte se, da so prtljaga ali drugi predmeti ustrezno pritrjeni. Nezavarovana prtljaga lahko v primeru nesreče povzroči resne poškodbe otrok in odraslih.

Izdelek lahko namestijo ali nastavijo samo odrasle osebe.

Izdelka ne spreminjajte. To lahko poslabša njegovo učinkovitost in varnost.

Izdelka ne uporabljajte s poškodovanimi ali manjkajočimi deli.

Ne uporabljajte rabljenih otroških avtosedežev, katerih zgodovine ne poznate. Uporaba nedovoljenih ali spremenjenih izdelkov je nevarna!

Izdelka ne uporabljajte, če ima znake nepooblaščenega spreminjanja.

Z izdelka ne odstranjajte nobenih etiket in nalepk. Vsebujejo namreč pomembne informacije.

Otroški avtosedež Marie Integral morate redno preverjati.

Sedeža nikoli ne uporabljajte kot transportno sredstvo, razen za namen, za katerega je namenjen.

V nujnih primerih je pomembno, da lahko otroka hitro odstranite iz avtosedeža. Zato zaponka pasu ni popolnoma zavarovana pred dosegom. Otrok se zato nikoli ne sme igrati z zaponko.

Ta izdelek zamenjajte takoj, ko je bil v nesreči izpostavljen obremenitvam.

Za ohranjanje in varstvo okolja, preprečitev onesnaženosti okolja ter izboljšanje ponovne uporabe surovin (recikliranje) upoštevajte napotke za odstranjevanje:

Embalažo izdelka je treba shraniti za morebitni poznejši potreben transport. Če morate izdelek poslati na popravilo ali v primeru uveljavljanje garancije, po možnosti uporabite originalni karton, da bo izdelek optimalno zapakiran. Sicer pa embalažne materiale ustrezno ločeno odstranite in reciklirajte.

 Embalažnega materiala ne puščajte brez nadzora, saj predstavljajo možne vire nevarnosti.

Po koncu življenjskega ciklusa izdelka je treba uporabljene surovine v izdelku, glede na njihovo vrsto, ustrezno reciklirati.

NAPOTEK

Če med uporabo pri pravilni uporabi izdelka pride do hujšega dogodka, je to treba nemudoma sporočiti proizvajalcu in pristojnim oblastem.



GARANCIJA

Pri vseh izdelkih velja dvoletno zakonsko garancijsko obdobje. To se začne ob dostavi oz. predaji blaga. Če se v tem času na našem dostavljenem izdelku dokazljivo pojavijo materialne ali proizvodne napake, si bomo ob brezplačni vrnitvi pošiljke ogledali prijavitelno škodo in vam jo eventualno brezplačno in po lastnem izboru popraviti ali dostavili nov izdelek.

Če imate kakršnakoli vprašanja ali pomisleke glede tega izdelka ali teh navodil za uporabo, se pred uporabo izdelka obrnite na nas.

Veseli bomo vaših vprašanj!

V primeru vprašanj se obrnite na našo ekipo.
Veseli bomo vaših vprašanj!

SCHUCHMANN

info@schuchmann.de

+49 (0) 5402 40 71 00

Rudolf-Runge Straße 3
49143 Bissendorf
Nemčija

SWANDOO

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

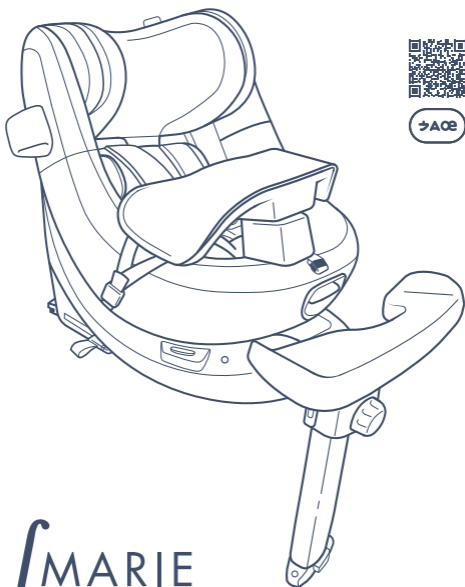
ALWAYS WITH YOU

www.swandoo.com

© Swandoo 2024, vse pravice pridržane

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Dunaj
Avstrija

schuchmann SWANDOO



SMARIE

Barnstol som kan vridas 360°



**FÖR DE SMÅ OCH
DE SOM INTE LÄNGRE ÄR SÅ SMÅ**
61-105 cm, upp till 16.5 kg



360° SÄKERHET
Riktad framåt och bakåt



I-SIZE, ECE R129/03
Certifierad för högsta säkerhetskrav



STOLKOMPONENTER

- A** Justerbart nackstöd
- B** Nackstödsjustering
- C** Magnetisk bälteshållare
- D** Bältesspanne
- E** Grenvaddering
- F** Bältesjusterare
- G** Justering av lutningspositionen
- H** Rotationsknapp
- I** Rotationsknappens säkerhetslås
- J** Rotationsindikator
- K** Tygöverdrag
- L** ISOFIX-anslutningsdon
- M** ISOFIX-styrningar
- N** ISOFIX-anslutningsdon utlösare
- O** ISOFIX-säkerhetsindikator
- P** Side Impact Buddy
- Q** Side Impact Buddy uttag
- R** Stödben
- S** Färgindikator för stödbenet
- T** Upplåsningknapp för stödbenet
- U** Monteringsverktyg för tygöverdraget
- V** Förvaringsfack för användarhandboken
- W** Användarhandbok

Komponenter för särskilda krav

- SA** Kilar till nackstödet
- SB** Bröststöd
- SC** Höftkuddar
- SD** Abduktionskil
- SE** Armstödsstoppling
- SF** Fotstöd

Säg "Hej" till Marie Integral! 360° säkerhet

KLARA, FÄRDIGA... GÅ!

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

	Montering i fordonet	169
	Montering av Side Impact Buddies	171
	Rotationsfunktion	171
	Färdriktning	172
	Ditt barns korrekta säkring	173
	Justering av nackstödet	174
	Justering av liggläget.	175
	Borttagning från fordonet.	176
	Inledning - Marie Integral	176
	Montering Marie Integral komponenter . .	177
	Tvättning och skötsel	180
	Viktig information	185
	Garanti	186

För ditt barns maximala skydd och komfort är det viktigt att du läser hela handboken noga och följer alla anvisningar om installation och användning.

Förvara alltid användarhandboken i din stols förvaringsfack. Läs även anvisningarna i ditt fordon's bruksanvisning med avseende på barnstolar. Icke fackmässig manövrering kan leda till allvarliga eller till och med dödliga personskador.



Nu är den perfekta tiden för en kopp te eller kaffe innan du fördjupar dig i viktig information. Låt oss sätta i gång! Vi väntar på dig! :)

UPPLYSNING

Detta är ett i-Size barnsäkerhetssystem. Enligt Förenta Nationernas föreskrifter nr 129 är det godkänt för användning i i-Size-kompatibla fordonssäten i överensstämmelse med vad som anges av fordonstillverkare i fordonets användarinstruktioner. Om du är osäker kontakta antingen tillverkaren av barnsäkerhetssystemet eller din återförsäljare.

Använd denna produkt endast i en framåtvänd bilstol. Placera inga bakåtvända bilbarnstolar på framsätena med aktiverad krockkudde. Denna produkt har godkänts enligt de strängaste europeiska säkerhetsstandarderna (ECE R129/03) och är lämplig för användning med stödbenet och ISOFIX-fästpunkterna för bakåtvända (61-105 cm) och framåtvända (76-105 cm) positioner.

! Viktigt: Använd inte barnstolen i framåtvänd position förrän ditt barn har fyllt 15 månader.

Den korrekta anpassningen av stödbenet och ISOFIX-fästpunkterna är avgörande för ditt barns säkerhet. Kontrollera din fordonstillverkares manual för att hitta ISOFIX-fästpunkterna.

Denna barnstol passar möjligtvis inte i alla fordon. För att ta reda på om stolen passar i din bil, bör du titta på swandoo.com/car-compatibility-list





MONTERING I FORDONET



Fäst vid behov de båda ISOFIX-styrningarna (M) på de två ISOFIX-fästpunkterna mellan stolen och ryggstödet. Fäll ut stödbenet.



Dra i ISOFIX-anslutningsdonet (L) för att låsa upp ISOFIX-anslutningsdonen (N) och skjut ut dem fullständigt.



För in de båda ISOFIX-anslutningsdonen i ISOFIX-fästpunkterna tills ett klick hörs.



Förvissa dig om att ISOFIX-säkerhetsindikatorerna (J) är gröna på båda sidor.



Tryck med båda händerna barnstolen hårt mot bilstolen tills den sitter ordentligt fast.



Tryck på stödbenets frigöringsknapp (T) och skjut ned foten tills den når fordonets golv. Stödbenet (R) ska tryckas hårt mot golvet tills indikatorn blir (S) grön.



! Den säkraste platsen att installera barnstolen på är ditt fordons baksäte.



Om du däremot monterar stolen på passagerarsätet måste du säkerställa att passagerarsätet har utrustats med ISOFIX och att krockkudden har inaktiverats.



Bilstolen får endast användas på fordons-säten som är utrustade med ett ISOFIX-system och har placerats i färdriktning.

Varning: Var rädd om dina fingrar medan du fäller in eller ut stödbenet. Risk för kläm- och krosskador!

Stödbenet får aldrig hänga i luften eller stödjas av andra föremål. Om det finns ett förvaringsfack i botten av sätet, måste du konsultera ditt fordons manual eller kontakta fordonstillverkaren för att avgöra om stödbenet kan placeras på detta.

Se till att stödbenet inte lyfter barnstolen från bilstolen.

Barnstolen måste alltid vara korrekt installerad även när den inte används. I händelse av en olycka eller plötsligt stopp kan den osäkrade barnstolen skada andra passagerare.



Placera inga föremål i stödbenets fotutrymme.

Förhindra att barnstolen fastnar eller tyngs ner av bagage eller tunga föremål.



Använd inte denna barnstol med fordonsbältet.

Se till att barnstolen, dess styva element och plastdelar är arrangerade och installerade så att de vid den dagliga användningen inte kan klämmas fast i en rörlig bilstol eller i en dörr på fordonet.



MONTERING AV SIDE IMPACT BUDDIES

Otroški avtosedež Marie Integral že tako ali tako nudi zelo dobro integrirano bočno varovalo za trčenje. Dodatno bočno varovalo Side Impact Buddy pa to zaščito že izboljša.



Sätt in nämnda Side Impact Buddy (P) i den röda ovala basen på sidan av barnstolen.



Vrid side impact buddy (P) 90 grader tills den hakas fast.



Side Impact Buddy måste alltid placeras på barnstolens fönstersida och är eventuellt inte lämplig eller kompatibel med alla fordon.



ROTATIONSFUNKTION

Marie Integral älskar att vända på sig...denna barnstol kan vridas 360° från valfri liggposition.



Skjut det övre säkerhetslåset (I) åt sidan och tryck därefter rotationsknappen (H) nedåt.



Vrid Marie Integral.



Vrid tillbaka barnstolen tills du hör ett klick efter att barnet har stigit på eller av och bältet har säkrats.



Kontrollera att barnstolen är korrekt inställd, låst och att säkerhetsindikatorn (J) är grön.



FÄRDIKTNING

BAKÅTVÄND KÖRNING 61-105 CM UPP TILL 16,5 KG



Den bakåtvända färdriktningen är obligatorisk upp till 15 månaders ålder och rekommenderas upp till 4 års ålder.

FRAMÅTVÄND KÖRNING 76-105 CM UPP TILL 16,5 KG



Marie Integral kan användas både i framåtvänd och bakåtvänd riktning. Detta beror på ditt barns storlek och ålder.

Assistansen för färdriktningen (Child Direction Assistance) ser till att du fortsätter att köra baklänges tills ditt barn når en kroppslängd av 76 cm. Denna kontrollfunktion hjälper dig att transportera ditt barn så säkert som möjligt.



Endast om ditt barn är längre än 76 cm och nackstödet (B) på barnstolen är i rätt läge kan du låsa upp det framåtvända läget.

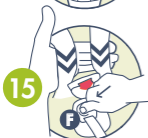


DITT BARN S KORREKTA SÄKRING

Vrid barnstolen till påstigningsläget för enkel och bekväm hantering.



Tryck på bältesspännets röda knapp (**D**) för att öppna den.



Tryck på bältesjusteringens knapp (**F**) och dra löst i bältet från båda sidor för att skapa tillräckligt med utrymme för barnet.



För att göra det lättare att komma in ska axelkuddarna med magnetlåset (**C**) fästas på undersidan av nackstödet.



Placera din lilla skatt i barnstolen.



Överlappa bältesspännets övre delar (**D**) och tryck in dem i bälteslåset tills du hör ett klick.



Dra bältet uppåt för att minska slacket i bältet på barnets ben.



Viktigt! Dra hårt i remmen för bältesjustering för att säkra barnet ordentligt.



! Försök att klämma ihop bältet mellan fingrarna. Om du inte kan greppa bandet sitter bältet tillräckligt hårt. I annat fall ska bältet dras åt hårdare.

Använd aldrig barnstolen om bältet är skadat, vridet eller slitet.



Se till att barnstolens bälte ligger ordentligt an mot ditt barns bäcken.

Om du inte kan dra åt bältessystemet ordentligt, sluta använda stolen och kontakta din återförsäljare.



Lämna aldrig ditt barn utan tillsyn i barnstolen, inte ens under en kort stund.

Ditt barn bör inte sitta i barnstolen mer än två timmar i sträck.



Täck alltid över barnstolen när den utsätts för direkt solljus. Delar av bilbarnstolen kan bli för varma för ditt barns hud.

Kontrollera temperaturen innan du sätter ditt barn i barnstolen.

Förvissa dig om att barnstolen är fri från leksaker eller andra föremål.

Säkra alltid din bebis med barnstolens bälte. Ta aldrig ut ditt barn ur barnstolen medan fordonet är i rörelse.

Bär inte den här barnstolen när ditt barn sitter i den.



JUSTERING AV NACKSTÖDET

Justera nackstödet position medan ditt barn sitter i bilbarnstolen.



Dra i bandet på nackstödet justering **(B)** tills du kan flytta nackstödet fritt.



Skjut nackstödet uppåt eller nedåt tills Eye-Level-indikatorn motsvarar ditt barns ögonhöjd..



! Var uppmärksam på bältets placering på barnets axel för att justera nackstödet korrekt.

Marie Integral-nackstödet innehåller magneter som kan påverka elektroniska enheter såsom pacemakrar.



JUSTERING AV LIGGANDE LÄGE



Tryck på lutningsjusteringens utlösare (G), för att ställa in den önskade positionen.



Det finns 4 lutningslägen för bakåtvänd användning och 4 lägen för framåtvänd användning. Vänta på ett klick för som bekräftar barnstolens korrekta placering när den hakats fast.

! Nyfödda och små barn (upp till cirka 1 år) som inte kan sitta upp på egen hand ska alltid transporteras bakåtvända i den plattaste liggande positionen.

Kontrollera alltid om barnstolen är korrekt inställd innan färdens påbörjas .

Anpassa aldrig barnstolen under färdens.



BORTTAGNING FRÅN FORDONET



Dra i utlösarna på båda sidor av barnstolen samtidigt tills du hör ett klick och båda ISOFIX-anslutningsdonen lossas från ISOFIX-fästpunkterna...



...och kan köras in.

INLEDNING - MARIE INTEGRAL

ANVÄNDNINGSMÅL, ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING

Sitt- och säkerhetssystemet Marie Integral är en medicin-teknisk produkt i riskklass 1 och finns i en storlek. Den har konstruerats för handikappanpassad transport av spädbarn och små barn. Stolens anpassning och utrustning med handikappspecifika tillbehör utförs av fackhandlaren.

INDIKATION

Marie Integral tillhandahåller stöd till barn som lider av försenad motorisk utveckling (till exempel neuromotoriska sjukdomar som cerebral pares, ryggmärgsbråck, Duchennes muskeldystrofi, spinal muskelatrofi...) som leder till ofrivilliga rörelser, muskelhypotoni eller hypertoni, svaghet, minskad bålstabilitet, leddeformationer etc.). Med specialfunktioner och anpassningar reducerar Marie Integral dessa symtom och hjälper till att bibehålla den fysiologiska positioneringen under förflyttningar. Principiellt bör indikationen för sittande åtföljas av en läkare/ortoped. Av denna anledning bör det före behandling klargöras om det finns några kontraindikationer för patienten. I allmänhet är alla typer av smärta en kontraindikation.



MONTERING AV NACKSTÖDETS KILAR

! Nackstödets kilformade kuddar är avsedda att minska och bättre justera huvudbredden. Dessutom stabiliserar de barnets huvud.



Nackstödets kilar (SA) monteras på bilstolens nackstöd med hjälp av tryckknappar. För detta ändamål fäll nackstödet inåt mot mitten och sätt in nackstödets kil. Sätt fast nackstödets kil genom att trycka fast tryckknappen. Upprepa proceduren på den andra sidan.



MONTERING TORAXPELOTTER

! Toraxpelotterna stabiliserar barnets överkropp och har monterats på den vänstra och högra sidan. På så sätt hålls den stabil och armarna kan ändå röra sig fritt och aktivt och i en symmetrisk form.



Toraxpelotten (SB) ställs in med hjälp av de räfflade skruvarna som visas här. Lossa den räfflade skruven för att ställa in vinkeln.



Placera toraxpelotten (SB) i det önskade läget. Dra åt den räfflade skruven igen och upprepa i förekommande fall processen på den andra sidan.



MONTERING HÖFTKUDDE

! Höftkuddarna används på båda sidor för att stabilisera och exakt positionera höftområdet eftersom bäckenet utgör grunden för centrerat sittande. Hos mindre barn tjänar det också till att stabilisera toraxområdet.



Insatsen har försetts med tryckknappar. Tryckknapparna befinner sig upptill och nedtill på insatsen. Öppna först insatserna.



Placera höftkuddarna (SC) i rätt läge med hjälp av magneten inuti och sitsen.



Insatsen förs in i höftkudden (SC) med hjälp av det elastiska bandet. För detta ändamål skjut helt enkelt insatsen under det elastiska bandet på höftkudden.



Till sist stängs insatsen med hjälp av tryckknapparna.



MONTERING ABDUKTIONSKIL

! Abduktionskilen är avsedd att användas för en bättre placering av benen. Abduktionskilar är avsedda att hålla isär låren respektive säkerställa en viss höftabduktion vilket leder till bättre bålkontroll och stabilitet och stödjer kontrollen av huvudet. Den används för att förhindra felställningar hos barn eller för postoperativ rehabilitering av höftleden. För att sätta fast abduktionskilen ta bort tygöverdraget från säkerhetsbältets spänne.



Ta bort grenremmen från tyget.



På abduktionskilen (SD) finns ett elastiskt band. Skjut detta elastiska band över säkerhetsbältets spänne. Abduktionskilen har nu fixerats på säkerhetsbältets lås.



Dra nu åter över det tidigare borttagna tygöverdraget från säkerhetsbältets lås.



MONTERING OCH DEMONTERING AV ARMSTÖDSSTOPPNING

! Armstödsstoppningen stödjer barn som inte klarar att hålla sig i upprätt läge själva. Det hjälper till att upprätthålla kontrollen över bål och huvud och stödjer bålstabiliteten. Det har monterats klämmor på båda sidor av bilstolen. Stoppningen sätts där fast med hjälp av ett instickslås. Armstödsstoppningen fungerar samtidigt som styrning för låren.



På vänster sida av stolen finns ett bälte som försetts med en magnet. Sätt fast spännet på vänster sida av armstödsstoppningen på det! Upprepa proceduren på den andra sidan.



När du tar bort trycker du helt enkelt upp till på spännet!



MONTERING FOTSTÖD

! Fotstödet används för att hjälpa barn att själv hålla sig i upprätt läge. Fotsulans resonans lugnar barnen genom att ge feedback i händelse av störda sinnesförmågor. Det hjälper också till att bibehålla de nedre extremiteterna i fysisk inriktning för att reducera patologiska rörelsemönster och underlätta viktbelastningen.



Fotstödet (SF) kläms runt skenan på bilstolens stödben. För detta ändamål öppna gångjärnet.



Lägg gångjärnet om stödbenets skena



! Fotstödet nedre kant får inte monteras under stödbenets första segment.



Stäng gångjärnet. Därvid måste gångjärnets lås hakas fast hörbart.



Fäst gångjärnet på fotstödet med hjälp av vridhandtaget tills gångjärnet sitter ordentligt fast på stödbenets skena. Med vridhandtaget kan du dessutom justera höjden. Vrid vridhandtaget för att lossa klämningen av gångjärnet, justera fotstödet höjd på stödbenet och dra åt vridhandtaget igen.



TVÄTT OCH SKÖTSEL

BORTTAGNING AV TYGÖVERDRAGET FÖR RENGÖRING



Ta bort grenremmen (D), från tyget samt de fyra bälteskydden.



Öppna tryckknappen på varje sida av nackstödet överdrag (bredvid bälteskuddarna) och ta försiktigt bort överdraget.



Lyft kanterna på tygöverdraget och lossa det. Var uppmärksam på området runt Side Impact Buddy-bussningen, justeringen av lutningsläget och bältesjusteringens plastramar.



Plastsockeln på Side Impact Buddy-får inte avlägsnas. För in bältets spänne genom hålet i grendynan och ta bort överdraget från stolen.



För att sätta fast tygöverdraget utför de föregående stegen i omvänd ordningsföljd (46 -43). Leta reda på monteringsverktyget för tygöverdraget (U) under den vänstra sidan bakom nackstödet. Använd denna för att stoppa in tygkanten i rätt position.

! Se till att du sätter på tygöverdragen precis som de var. Följ de föregående stegen i omvänd ordningsföljd så att allt är på sin plats.

BORTTAGNING AV ARMSTÖDSSTOPPNINGEN FÖR RENGÖRING



Ta loss gummit.



Ta bort skyddets plastdelar på båda sidorna. Efter tvättning ska stegen utföras i omvänd ordningsföljd. Handtvätt rekommenderas.

! Toraxpelotterna (om sådana används) och kardborrelåset bakom nackstödet måste tas bort.

RENGÖRING

Alla ramelement ska rengöras regelbundet med en svamp eller en fuktig duk. I synnerhet måste vattendroppar avlägsnas. Vid kraftigare nedsmutsning ska rengöring ske med ett mildt hushållsrengöringsmedel. Det är viktigt att torka de rengjorda områdena noga.

Allt tyg som inte är avtagbart kan torkas av med en duk. För allt tyg som kan tas av ska du beakta de insydda skötseletiketterna på respektive element.

Observera även våra allmänna anvisningar för rengöring- och hygien. Dessa finns på [schuchmann.de/mediathek](https://www.schuchmann.de/mediathek).

TVÄTTINSTRUKTIONER



Tvättas före den första användningen!

Kan maskintvättas:
program för fintvätt/lättskött tvätt.
Handtvätt rekommenderas.

Använd milda rengöringsmedel. Får ej kemtvättas, blekas eller torktumlas. Skyddas mot direkt värme. Använd inga blekande, slipande eller skurande rengöringsmedel.

Rengör plastdelarna och det integrerade bältessystemet endast med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Använd inga smörjmedel.

Veck?

Ta bort eventuella veck på tygöverdraget med en steamer (ångborste). Om du inte har en sådan tillgänglig kan du i stället använda strykjärnets ångfunktion.

Var noga med att inte röra vid några av stolens plastdelar med strykjärnet. Var mycket försiktig med het ånga! Håll den borta från din kropp, din katt, din hund, din svärmor, dina krukväxter, etc. Tja, du vet :)

! Tygöverdraget är en säkerhetskomponent och barnstolen bör aldrig användas utan det.

Om tygöverdraget någon gång behöver bytas ut får endast officiella Swandoo Marie Integral överdrag användas.

DESINFEKTION

För ytdesinfektion av metall-och plastdelarna kan olika produkter användas. Flytande desinfektionsmedel finns som en färdig lösning som kan sprayas på och appliceras jämnt med en mjuk duk. Alternativt kan även dukar som blötläggs med desinfektionsmedel användas för att torka av hela området på produkterna. I båda fallen måste det säkerställas att fullständig vätning uppnås. Desinfektion i helautomatiska desinfektionssystem är också möjlig och rekommenderas.

Inverkningstiden kan variera och finns i tillverkarens specifikationer för de medel som används.

REGELBUNDEN ÖVERSYN

Utför en daglig visuell inspektion och kontrollera regelbundet produkten med avseende på sprickor, brott, saknade delar och funktionsfel. Vid en eventuell defekt eller ett funktionsfel kontakta den levererande fackhandeln direkt.

UNDERHÅLL

På grund av användarsäkerheten och för att upprätthålla produktansvaret måste underhållet utföras av fackhandeln minst en gång per år. Det utförda underhållen måste dokumenteras i underhållsschemat.

UNDERHÅLLSKRAV

Grundläggande rengöring i enlighet med tillverkarens specifikation.

Vid behov desinfektion enligt tillverkarens specifikation.

Kontrollera om det finns skador på ram, påbyggnadsdelar och tillbehör (sprickor, brott, korrosion, böjda eller saknade delar).

Kontrollera anslutningen med avseende på hållfasthet.

Kontrollera inställningselementens funktionsduglighet (till exempel frigöringspak, gångjärn).

Ytterligare inställningselement med avseende på funktionsduglighet (rygg, nackstöd, pelotter, fotstöd och styrningar i benområdet).

Säkerhetselementens funktionsduglighet (ISOFIX-fästen).

Kontroll av bältena med avseende på skador (klämanordningar, lås, sömmar).

Kontroll av dynor och överdrag med avseende på skador.

Typskyltens läsbarhet.

Avslutande fullständig funktionskontroll av hjälpmedlet.

Kontrollera alla påbyggnadsdelar och det tillhörande tillbehöret med avseende på korrekt fastsättning.

UNDERHÅLLSSCHEMA

Tillverkarens underhållsspecifikationer har utförts:

Datum	Företag	Namn	Underskrift

ANVÄNDNINGSTID OCH ÅTERANVÄNDNING

Den förväntade livslängden för vår produkt, beroende på användningens intensitet, är upp till "8" år om användningen sker i enlighet med informationen i denna bruksanvisning. Produkten kan användas utöver denna tidsperiod om den är i ett säkert skick. Den förväntade livslängden gäller inte för slitdelar som till exempel överdrag, stoppning etc. Schuchmann utesluter köp respektive försäljning av begagnade

barnstolar, eftersom dessa kan ha osynliga skador som avsevärt kan minska barnstolens säkerhet.

! Marie Integral-bilstolen är inte lämplig för återanvändning!

! VIKTIG INFORMATION

Använd aldrig produkten i en konfiguration eller monteringsmetod som inte anges i instruktionerna.

Använd inte andra förankringspunkter än de som beskrivs i handledningen och som har markerats på barnsäkerhetsanordningen.

Se till att bagage eller andra föremål har säkrats på vederbörligt sätt. Osäkrat bagage kan leda till allvarliga personskador på barn och vuxna vid en olycka.

Endast vuxna personer får installera eller ställa in produkten.

Utför inga modifieringar på produkten. Detta kan försämra prestandan och säkerheten.

Använd produkten inte med skadade eller saknade delar.

Använd ingen begagnad barnstol vars förhistoria du inte känner till. Det är farligt att använda icke auktoriserade eller modifierade produkter!

Använd inte produkten om den visar tecken på otillåten modifiering.

Ta inte bort etiketter och klistermärken som finns på produkten. De innehåller viktig information.

Din Marie Integral bör kontrolleras regelbundet.

Använd aldrig stolen som ett transportmedel för andra än de avsedda ändamålen.

I en nödsituation är det viktigt att du snabbt kan ta loss barnet från stolen. Av denna anledning har bälteslåset inte säkrats fullständigt mot ingrepp. Barnet får därför aldrig leka med låset.

Byt ut denna produkt så snart den har utsatts för belastning vid en olycka.

Beakta de följande anvisningarna för avfallshantering för att bevara och skydda miljön, för att förhindra miljöföroreningar och för att förbättra återanvändningen av råvaror (återvinning):

Produktens förpackning bör förvaras för en eventuell nödvändig framtida transport. Om du behöver skicka tillbaka produkten till oss för reparation eller vid garantianspråk, använd om möjligt originalkartongen så att produkten är optimalt förpackad. Lämnna annars förpackningsmaterialet till återvinning i enlighet med deras typ.

! Lämnna inte förpackningsmaterialet utan uppsikt eftersom det är potentiella farokällor.

I slutet av produktens livscykel ska de råvaror som har använts för produkten återvinnas i överensstämmelse med deras typ.

UPPLYSNING

Om en allvarlig incident inträffar medan produkten används på det ändamålsenliga sättet måste detta omedelbart rapporteras till tillverkaren och den ansvariga myndigheten.



GARANTI

Den lagstadgade tvååriga garantitiden gäller för alla produkter. Denna börjar med leveransen eller överlämnandet av varan. Om ett material- eller tillverkningsfel bevisligen inträffar på de varor som levererats av oss inom denna tidsperiod, kommer vi att kontrollera den rapporterade skadan om varan returneras till oss fraktfritt och vid behov reparera den eller leverera en ny kostnadsfritt och efter vårt gottfinnande.

Om du har frågor eller förbehåll när det gäller den här produkten eller denna bruksanvisning ber vi dig kontakta oss innan du använder produkten.

Vi ser fram emot att höra från dig!

Vänd dig till vårt team om du har frågor.
Vi ser fram emot att höra från dig!

SCHUCHMANN

info@schuchmann.de

+49 (0) 5402 40 71 00

Rudolf-Runge Straße 3
49143 Bissendorf
Tyskland

SWANDOO

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

ALWAYS WITH YOU

www.swandoo.com

© Swandoo 2024, All rights reserved

Swandoo GmbH
Landstrasser Hauptstrasse 71/3/101
1030 Wien
Österrike

schuchmann
SWANDOO